

Sklep MOTORYZACYJNY
części i akcesoria do samochodów
DAEWOO
AUTOALARMY
AUTORYZOWANY SERWIS
ul. 15 Sierpnia 32
Tel. 279 93 15, 0 603 922 858

CHŁODNICTWO
WENTYLACJA
KLIMATYZACJA
DOBÓR * DOSTAWA * MONTAŻ
P.H.U. IGLOTECH S.C
Kwidzyn, ul. Kopeńnika 25 a,
tel.(055) 279 03 03
279 33 43

ALWA
rok założenia 1991
ul. Piłsudskiego 45
82-500 Kwidzyn
Centrum Handlowe
Tel. 0 55 261 22 78
Tel./fax 0 55 279 40 82
e-mail: Kwidzyn@alwa.sprint.pl
BIURO-SERWIS
Hurtownia artykułów biurowych i szkolnych
- Artykuły biurowe
- Artykuły szkolne
- Papier komputerowy
- Rolki do kas fiskalnych
- Papier ksero
- Artykuły szkolne
- Materiały eksploatacyjne
ZAPRASZAMY
od 7.00 do 16.00

TELE TAXI
KWIDZYN
24h **9661**
NA TERENIE MIASTA
DOJAZD GRATIS
DLA STAŁYCH KLIENTÓW
RABATY

Zapraszamy do Biura Reklamy
Nasz adres:
ul. Chopina 26
tel. 261 17 51
fax 279 40 63

KURIER
widzyński
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

Już zawsze
16
stron

KWIDZYN, GARDEJA, SADLINKI, PRABUTY, RYJEWO
Rok IX nr 28/471 tel. (055) 279 30 59, 279 22 64, 261 17 51, fax 279 40 63 12.07.2000 r. ISSN 1232-0099 nakład 8000 INDEKS 324965 cena 1,50 zł

Mała Polska

W jaki sposób, na przelomie wieków, odbieramy patriotyzm? Czy nasze odczucia są chociaż podobne do tych sprzed kilkudziesięciu lat? Co jest większą wartością?
To są pytania, na które trudno jednoznacznie odpowiedzieć. Jednocześnie mam świadomość, że rzadko poddaje się te kwestie głębszej analizie. Przeciętnego czytelnika nie interesuje, kto wydaje gazetę, kto finansuje daną działalność. Czytelnik chce mieć dobre piśmo. Umieszczanie w Kurierze informacji, że jesteśmy produktem z udziałem 100 proc. polskiego kapitału – prawie nie pomoże w naszej rynkowej egzystencji... chociaż chcielibyśmy się mylić. Historia pokazuje, że nie ma rzeczy niemożliwych.
Cieszymy się już od dawna wolną Polską. Teraz z kolei mamy 80 rocznicę Plebiscytu na Powiślu, Warmii i Mazurach. Może ten jubileusz pomoże w nieco innym spojrzeniu na wiele spraw, ze szczególnym uwzględnieniem tej nowej „Małej Polski”.

Marek Sidor

W ramach Fundacji „Oświata”

**„ZIELONA SZKOŁA”
W BRACHLEWIE**

Fundacja „Oświata” otrzymała propozycję od władz Gminy i Miasta Kwidzyn na przejęcie „Zielonej Szkoły” w Brachlewie. Zarząd Fundacji wyraził zgodę na zarządzanie szkołą i opracował statut Ośrodka Edukacji Ekologicznej „Zielona Szkoła” w Brachlewie.

Pomysłodawcą „Zielonej Szkoły” jest Gmina Kwidzyn, która przekazała swój budynek, Fundacji „Oświata” w nieodpłatne użytkowanie. Szkoła, w ramach kształcenia ekologicznego będzie współpracować z Centrum Edukacji Ekologicznej w Kwidzynie, ze Stowarzyszeniem Eko-Inicjatywa oraz innymi organizacjami ekologicznymi. Przedstawiciele tych organów będą odpowiadać za prowadzenie i przebieg zajęć w „Zielonej Szkole”.

Podstawowe cele i zadania szkoły, to aktywne kształcenie ekologiczne połączone z wypoczynkiem, promocja zdrowego stylu życia i realizacja idei zrównoważonego rozwoju. Zajęcia będą prowadzone przez cały rok, w trybie 2-3 dniowym, dla kolejnych klas szkół podstawowych lub gimnazjów. W statucie jest zastrzeżenie, że uczestnikami zajęć mogą być szkoły, które współpracują z CEE. Jeden turnus przeznaczony będzie dla mniej więcej jednej klasy, gdyż budynek przygotowany jest na około 30 miejsc niedogłębionych. W szkole znajdować się będzie m.in., sala wykładowa i stołówka. W ciągu roku ośrodek powinno odwiedzić około 70 klas. Uczestnicy zajęć będą płacić jedynie za wyży-

wienie i pranie pościeli, będzie to około 12 - 15 zł za dobę. Większość zajęć odbywać się będzie w terenie. W soboty i niedziele, w wakacje i ferie zimowe, ośrodek będzie nastawiony na działalność gospodarczą - udostępniany będzie innym szkołom i placówkom, zakładom pracy itp. Działalność ta pomoże obniżyć koszty utrzymania szkoły.
W drodze konkursu wybrany został dyrektor szkoły. Czternastoosobowa komisja wyłoniła, spośród trzech kandydatów, zdecydowaną zwyciężczynię. Została nią Bożena Kulik, nauczycielka geografii, która przejmie obowiązki dyrektora z dniem 1 sierpnia. Będzie ona odpowiadać m.in., za całokształt działalności szkoły, za roczny plan pracy i plan finansowy.

Działalność ośrodka będzie dofinansowywana przez miasto i gminę. W chwili obecnej toczą się dyskusje co do wysokości dotacji.
Oficjalne otwarcie szkoły planowane jest na 10 - 15 września.

Wioletta Rodzicz - Wójcik

**80 ROCZNICA
PLEBISCYT NA POWIŚLU, WARMII I MAZURACH**

Wtorek, 11 lipca br. odbyły się uroczystości z okazji Plebiscytu. Program ceremonii obejmował Mszę św. w kwidzyńskiej katedrze, uroczystą sesję Rady Powiatu i rad gmin wchodzących w skład starostwa kwidzyńskiego. W godzinach popołudniowych nastąpiło złożenie kwiatów na Mogile-Pomniku w Janowie.
Na stronie 9 publikujemy tekst Antoniego Barganowskiego, poświęcony Plebiscytowi 1920 roku w Janowie.



W 80 Rocznicę Plebiscytu, w uznaniu zasług, na ręce rodzin Starosta kwidzyński wręczył statuetki

Udana premiera

I FESTIWAL TEATRÓW ULICZNYCH

Teatr „Białe skrzydła” z Krakowa, Teatr „Mistrza N.” z Łodzi, Teatr Pantomimy „Tok” i Teatr „Na bruku” z Wrocławia to grupy teatralne, które zaprezentowały się podczas sobotniego przeglądu na kwidzyńskim deptaku.

Festiwal został zorganizowany przez Kwidzyńskie Centrum Kultury i Towarzystwo Teatralne „Scena 2”.

18.00, ten sam teatr wystawił barwne, urozmaicone znany mi melodiami przedstawienie „Happening”. Teatr Pan-

tomimy „Tok”, przed swoim głównym występem, zabrał zgromadzonych widzów wejściami, które wzbudziły przede wszystkim duży emocji - zwłaszcza wśród najmłodszych, którzy najchętniej i najchętniej włączyli się do zabawy i aktyw-

nie zdał egzamin. Każdy mógł być aktorem; współuczestnikiem zabawy. Efekty i muzyka, wspólne śpiewanie i uczestnictwo widać w widowisku, angażowały każdego, kto tego dnia zjawiał się na deptaku. Nie zawiodła pogoda i widownia, która nie często ma możliwość uczestniczenia w tego rodzaju zabawach ulicznych.
Myślę, że organizatorzy mogą być z siebie zadowoleni, bo dla nas uczestników było to niecodzienne przeżycie, a dla niejednego z najmłodszych - niezapomniana chwila.

Wioletta Rodzicz - Wójcik



Rozgrywanie teatr uliczny „Białe Skrzydła” z Krakowa

Impreza rozpoczęła się o godzinie 16.00 i trwała do późnego wieczora. Wówczas to, krakowski teatr „Białe skrzydła” wystawił przedstawienie „Corrida”, tym atrakcyjniejsze od wcześniejszych, że wzbogacone efektami świetlnymi. Wcześniej, około godz.

tomimy „Tok”, przed swoim głównym występem, zabrał zgromadzonych widzów wejściami, które wzbudziły przede wszystkim duży emocji - zwłaszcza wśród najmłodszych, którzy najchętniej i najchętniej włączyli się do zabawy i aktyw-

- Str. 2
Zwykła historia
- Str. 3
Supermarkety
- Str. 4
Nie ma inwalidy...
- Str. 5
Trybuna
- Str. 6
Dzieje poczty
- Str. 7, 10
Kurier Powiatu Kwidzyńskiego
- Str. 8
Festiwal Teatrów Ulicznych
- Str. 9
Plebiscyt w Janowie
- Str. 11
Gdzie się podziały tamte prywatki
- Str. 13
Feli:ton
- Str. 14
Informator
- Str. 15, 16
Sport

REKLAMA

best
Kredyt gotówkowy*
- w 48 godzin
- kredyty do 10.000 zł
- do 5.000 zł
bez poręczyciela
Kredyt ratalny
- na zakup towarów i usług
Ubezpieczenia*
- majątkowe, komunikacyjne
*Na życzenie, formalności zaliczamy w domu u Klienta.
Kwidzyn, ul. Tęczyowa 1D,
tel. 261 17 07

ALARMY DO OBIEKTÓW
AUTOALARMY
Autoryzowany zakład
AUTO SYSTEM
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW,
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,
CENTRALNE ZAMKI,
MONTAŻ ZESTAWÓW GSM,
RADIO, CD - BONY, PIGNON
PROMOCYJNE CENY
- MONTAŻ GRATIS
Kwidzyn - MAREZA, ul. Długa 39 A
tel.(055) 279-72-81, 0 601 864 011,
Zapraszamy: pi-pt od 15.30 do 20.00

DLA GABRYSI I GRZEGORZA

„Miłość była starsza od samych ludzi, a nawet od piasków pustyni, i powracała odwiecznie z tą samą siłą wszędzie tam, gdzie krzyżowały się dwa spojrzenia, tak jak spotkały się dzisiaj te dwa (...). W tej chwili liczyło się jedynie to, że oto stoi przed kobietą swojego życia i ona wie o tym bez słów. Był tego bardziej pewien niż czegokolwiek na świecie (...) I gdy w końcu skrzyżują się drogi tych dwojga i spotykają się ich spojrzenia, to wtedy znika cała przeszłość i przyszłość. Liczy się tylko ta chwila i ona niewiarygodna pewność, że wszystko pod niebieskim sklepieniem zostało zapisane jedną Ręką, Ręką, która obdarza miłością i stwarza bliską duszę dla każdego śmiertelnika, który w słonecznym świetle krząta się nieustraszenie, wypożyczona i szuka swego skarbu.”

Paulo Coelho „Alchemik”

Gabrysiu i Grzegorz, życzymy Wam, aby to nieprawdopodobne przyciąganie, poczucie konieczności, nieodwołalności i oczywistości Waszego Spotkania - trwało wiecznie, i aby nic nie było w stanie Wam przeszkodzić. Z życzeniami szczęścia i niekończącego się wina miłości

Zespół Redakcyjny „Kuriera Kwizdyńskiego”

ZWYKŁA HISTORIA

W TEJ CHWILI PRACUJĘ, TYLKO CIEKAWIE GDZIE?

Do naszej redakcji zgłosił się rozalony bezrobotny, klient Powiatowego Biura Pracy. Pan Dariusz G., bo o nim mowa, wydał się zdezorientowany i całkowicie bezsilny wobec sytuacji w jakiej się znalazł. A jego sytuacja, to nie tylko ciągły brak pracy.

Pan Dariusz G. z racji prowadzonej wcześniej działalności gospodarczej, znalazł się w trudnej sytuacji. Pozycja jego firmy spowodowała, że przestał opłacać składki ZUS - u. Obecnie nie prowadzi działalności gospodarczej i jest Klientem Biura Pracy, bez prawa do zasiłku (z powodu nie opłacanych wcześniej składek ZUS). Nie mając środków do życia zgłosił się do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Tam otrzymał „Kartę intensywnego poszukiwania pracy”, z którą musiał przejść dwanaście różnych miejsc (zakładów pracy) łącznie z Biurem Pracy w celu zdobycia pieczątki, potwierdzających, że faktycznie nie ma dla niego pracy. Gdy tego dokonał, otrzymał upragnioną decyzję, że z racji braku środków do życia i braku pracy otrzymuje zasiłek w wysokości 20 zł.

Cała ta sytuacja może nie wyprowadziłaby go z równowagi, gdyby ...

Rynek pracodawców w Kwizdynie jest nie najświeższy. Mało ofert, dużo bezrobotnych. Gdy jakiś pracodawca składa ofertę, Urząd Pracy stara się pod jego potrzeby dobrać ewentualnych pracowników.

- My staramy się sprostać oczekiwaniom, jakie stawiają przed nami pracodawcy, musimy przyjmować każdą ofertę i nie możemy zakła-

dać, że jest ona niewiarygodna. Nam przede wszystkim zależy na dobrej współpracy z pracodawcami, jesteśmy tylko pośrednikami i chcemy, by klienci byli z naszych usług zadowoleni. Pracodawca zaś, chce dobrać taką kadrę, która jak najlepiej będzie realizować jego zadania - powiedział Kierownik PUP, Wiesław Wosiak.

Pan Dariusz G. odwiedza Biuro Pracy od przeszło pół roku, zrobił nawet dodatkowe uprawnienia. Jednak, na razie nie udało mu się podjąć żadnej pracy, mimo że ... dwa razy był zatrudniony. W dwóch przypadkach, w ciągu półrocza zdarzyło mu się podjąć pracę i w dwóch przypadkach nie spędził w pracy ani jednego dnia. Pracodawca po prostu wycofał się, rozmyślił, znalazł się w trudnej sytuacji materialnej ... Dla Dariusza G. najdłuższe jest to, że ten sam pracodawca dwa dni wcześniej, gdy przyjmował go do pracy, był w normalnej sytuacji i nie było żadnych przeszkód. Pracodawca zatwierdził kartę referencyjną bezrobotnego, dzięki temu zatwierdził Dariusz G. mógł się wyrejestrować, tracąc jednocześnie uprawnienia bezrobotnego, w jego przypadku - ubezpieczenia zdrowotne. W wyznaczonym dniu, mimo że nie miał podpisanej umowy przyszedł do pracy i niestety nie podjął jej.

- Wydawało mi się, że mam zapewnioną pracę, dlatego pracodawca odmówił mi, dlatego my, bezrobotni jesteśmy traktowani w taki sposób i dlatego Urząd przyjmuje takie zgłoszenia - pisał rozgoryczony mężczyzna.

Bezrobotny nie wyrejestrowuje się bez przyczyny, no! chyba, że podejmuje pracę. Procedury między pracodawcą a Urzędem Pracy doprowadziły do zatrudnienia. Pan Dariusz w chwili obecnej „jest zatrudniony”, ale bez pracy. Nie spędził w pra-

cy ani jednego dnia i jak twierdzi, to w swojej winy. Teraz musi ponownie się rejestrować, by uzyskać uprawnienia bezrobotnego. - Znowu muszę wypełniać wszystkie druk, muszę iść do ZUS - u, trzy dni załatwienia formalności - mówi mężczyzna.

Przykład pana Dariusza nie jest odosobniony. Kierownik PUP, tłumaczy taką sytuację różnie.

Jego zdaniem podstawowy problem, to typowe kłopoty dzisiejszych przedsiębiorców, zmienność narzędzi spowodowana trudną sytuacją ekonomiczną przedsiębiorstw.

- Trudny rynek, trudny dobór ludzi do potrzeb pracodawców. My nie mamy wpływu na zatrudnienie i sposób zatrudnienia. Może tak być, że wysłaliśmy do pracodawcy 10 - 15 pracowniczków, a on będzie ciągle twierdził, że nie ma takiej osoby, która by mu odpowiadała. Z różnych względów może przeciągać zatrudnienie. Ofertę pracodawcy kierujemy bezrobotnego a pracodawca mówi, że nikogo nie zatrudni, a być może już ktoś u niego pracuje, i to ktoś z osób, które były przez nas podane. Takie też są nasze przypuszczenia. To, że pracodawca się rozmyśla to jest dla mnie dziwna sytuacja, ja tego nie rozumiem - twierdzi Wiesław Wosiak.

Pan Dariusz również nie rozumie. Ma na utrzymaniu rodzinę i chce pracować. I nie jest dla niego śmieszna sytuacja, gdy wyrejestrowuje się przy współudziale pracodawcy, postępując zgodnie z procedurami zatrudnienia - a za dwa dni znowu musi się rejestrować.

I dlatego to wszystko ...

Ciąg dalszy za tydzień.

Wioletta Rodzicz - Wójcik

POWIATOWY URZĄD PRACY

1. diagnosta samochodowy wykształcenie średnie techniczne (samochodowe), staż pracy 3 - 5 lat, uregulowana służba wojskowa. - 133 L
2. kierownik sprzedaży (ubezpieczenia) wykształcenie średnie, staż pracy b/z zezwolenie PUNU oraz UNFE - 141 L
3. doradca finansowy wykształcenie wyższe lub średnie, obsługa komputera - 155 L
4. agent ubezpieczeniowy - wykształcenie średnie - X
5. z - ca dyrektora ds. produkcji wykształcenie wyższe o kierunku przetwórstwo mięsne, staż pracy 5 lat na stanowisku kierowniczym, znajomość języka angielskiego - 168 L
6. lakiernik samochodowy wykształcenie zawodowe, staż pracy 5 lat (ze szkołą) - 172 L
7. spawacz elektryczny - gazowy wykształcenie b/z, staż pracy 5 - 10 lat, uprawnienia elektryczno - gazowe oraz TIG i MAG - 177 L
8. mechanik maszyn rolniczych wykształcenie zawodowe, doświadczenie w zawodzie, uprawnienia spawacza elektryczno - gazowego - 179 L
9. księgowa wykształcenie wyższe lub średnie, kilkunastoletni staż pracy, dobra znajomość księgowości, znajomość języka niemieckiego lub angielskiego - 180 L
10. murarz wykształcenie zawodowe, staż pracy 5 lat - 186 L
11. dekarz wykształcenie b/z, staż pracy 5 lat - 186L
12. traktorysta wykształcenie b/z. Doświadczenie w zawodzie, uprawnienia do obsługi traktora - 187 L
13. kierownik budowy wykształcenie średnie, doświadczenie w zawodzie, uprawnienia budowlane, uprawnienia na instalacje elektryczne, sieci energetyczne, SEP - 189 L
14. pielęgniarz środowiskowa - wykształcenie średnie medyczne, prawo jazdy kat. B - 197 L
15. nauczyciel języka angielskiego wykształcenie wyższe - 202 L
16. nauczyciel języka angielskiego wykształcenie wyższe pedagogiczne - 202 L
17. nauczyciel języka niemieckiego wykształcenie wyższe pedagogiczne - 202 L
18. nauczyciel matematyki - wykształcenie wyższe pedagogiczne - 202 L

OFERTY PRACY DLA ABSOLWENTÓW

1. sprzedawca - wykształcenie zawodowe, gastronomiczne

OFERTY PRACY DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

1. pracownik fizyczny - wykształcenie b/z, staż pracy b/z - 196 L

W SPRAWIE OFERT PRACY OSOBY ZAINTERESOWANE PROSZĄ SIĘ O KONTAKT OSOBY DO POWIATOWEGO URZĘDU PRACY UL. GRUDZIĄDZKA 30, POKÓJ NR 7.

Akcja „LATO 2000”

OBÓZ SOCJOTERAPEUTYCZNY W SIEMIANACH

Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Pro-myk” i Kurator Rodziny Sądu Rejonowego w Kwizdynie informują, że 25 czerwca br. w Siemianach, rozpoczęła się akcja „Lato 2000”.

Socjoterapeutyczny obóz żeglarski w Siemianach będzie się odbywał w czterech turnusach. W chwili obecnej trwa już turnus II. Turnus III będzie odbywał się w dniach od 21 lipca do 3 sierpnia, kolejny od 3 do 16 sierpnia.

W obozie biorą udział dzieci, podopieczni Sądu Rejonowego w Kwizdynie i Ośrodku Pomocy Społecznej. Podopieczni kuratorów rodzinnych dofinansowani są przez Ośrodek Pomocy Społecznej i Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych miasta Kwizdyna, gminy Gardeja, Prabut, Susza, Kisielic, Ryjewa (III turnus).

Z NOTATNIKA DETEKTYWA

Sąsiad pobił sąsiadkę

Nietrzeźwy mężczyzna 63-letni Roman N. wtarł się do mieszkania sąsiadki, 50-letniej Henryki L. pod pozorem zawarcia transakcji kupna samochodu. Dozło do ostrej sprzeczki, podczas której Roman N. dotkliwie pobił Henrykę L. Kobieta z obrażeniami trafiła do szpitala. Roman N. został zabrany do izby wytrzeźwień.

Kredyt bez pokrycia

Piotr K. wszedł do jednego ze sklepów przy ul. Braterstwa Narodów w Kwizdynie i usiłował dokonać zakupu w systemie ratalnym. Kwota kredytu miała sięgać 2.500 zł. Ekspedientki stwierdziły, że Piotr K. posługuje się fałszywym zaświadczeniem o zatrudnieniu i o zarobkach. Mężczyzna odpowiadać będzie za usiłowanie wyłudzenia

Wakacyjne ucieczki z domu

Czternastoletka po raz kolejny zniknęła z domu. Zaniepokojony ojciec Stanisław M. zawiadomił policję. Poszukiwania funkcjonariuszy okazały się bezskuteczne. Dziewczyna sama skontaktowała się z rodzicami i wróciła do domu.

Dwunastoletek wyszedł z domu w południe. Nie opowiadał się przez całą noc. Zrozpaczeni rodzice zaalarmowali policję. Chłopiec wrócił sam do domu następnego dnia i oznajmił rodzicom, że był na zlocie „garbusów” w Sztumie.

Obydwał młodzi ludzie odbyli rozmowy dyscyplinujące z policjantami w obecności rodziców.

Tragiczna ofiara pijanego motocyklisty

Obydwał młodzi ludzie odbyli rozmowy dyscyplinujące z policjantami w obecności rodziców.

U S C

Urodzeni: 6 chłopców, 14 dziewcząt

Śluby: zawarto 12 związków małżeńskich

Zgony:

Dobanowicz Andrzej
Radzikowska Kunegunda
Grochocka Gertruda
Sadurski Wojciech
Fornal Wanda
Żuchowska Stanisława
Wojtyła Eucja

Program obozu przewiduje realizację programu socjoterapeutycznego, m.in. pływanie na sprężce żeglarskim, co niewątpliwie jest dla wszystkich największą atrakcją. Podczas zająt będą wdrażane podstawowe umiejętności żeglarskie. Poza tym, dzieci będą brały udział w zajęciach kulturalno - oświatowych i sportowo - turystycznych.

Organizatorzy pragną podkreślić, że całoroczna praca Stowarzyszenia i realizowany na obozie program wychowawczo-resocjalizacyjny, skierowane są na rzecz dobra dzieci i młodzieży, które mają szansę na przyszłe, lepsze funkcjonowanie.

Oprac. Wioletta Rodzicz - Wójcik

**PRZYPOMINAMY NASZYM CZYTELNIKOM,
ŻE TYLKO DO KOŃCA LIPCA PRZYJMujemy
ZGŁOSZENIA KANDYDATÓW NOMINOWANYCH
DO NAGRODY „KWIDYNA”.
KUPON KONKURSOWY ZAMIESZCZAMY
NA STRONIE 14**

KIR
ZAKŁAD POGRZEBOWY
PROPONUJE:
CAŁODOBOWA OBSŁUGA
SPRZEDAŻ I DUŻY WYBÓR TRUMIEN.
WIĄZANKI ORAZ WIEŃCÓW POGRZEBOWYCH
KREMACJE ZWŁOK
KWIZDYN UL. HALLERA 29

G & C
NIERUCHOMOŚCI
HANDEL-ZAMIANA-OBROT
POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI
82-500 Kwizdyn, ul. Chopina 21, tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65

W ostatnich dniach nasilają się plotki o otwarciu na obszarach Kwidzyna supermarketu. Z resztą zbliżyliśmy się ku temu nieuchronnie (najpierw EDEKA, później dwie BIEDRONKI, ostatnio POLOMARKET). Idąc dalej, postanowiłam zapytać, co na ten temat sądzą nasi kwidzyńscy detalisci?



Mirosław Potulski - Elba



- Myślę, że się nie obronimy - wcześniej, czy później ktoś nas tutaj „zaatakują” i spowoduje, że tego typu placówki powstaną. Nie ma sensu bronić się przed tym, ale w tej sytuacji powinniśmy być stworzone warunki równe dla wszystkich - mówi Mirosław Potulski, właściciel sklepu ELBA.

Jeżeli chodzi o POLOMARKET, który został utworzony na Zatorzu I, to stwarza on silną konkurencję dla kwidzyńskich handlowców. Zapytałam o zdanie w tej sprawie pana Potulskiego.

- Znowu popędziłam pewien błąd, myślę tutaj o właścicielach tego obiektu. Można było zorganizować podobne przedsięwzięcie, na podobnych zasadach, ale poprzez połączenie lokalnych biznesów - bez angażowania inwestorów z zewnątrz. Na pewno znalazłby się chętni, do takiego przedsięwzięcia, ale niestety, z tego co wiem - nikomu tego nie zaproponowano. A konkurencja w handlu, to normalna rzecz. Kto się jej obawia, ten nie powinien w ogóle się w to bawić - twierdzi M. Potulski.

Nieco inne zdanie w tej kwestii ma pan Józef Pomykacz - właściciel sklepu PLUS.

- Dla nas handlowców jest to mniej więcej sytuacja taka, że na danym rynku istnieje jakaś ilość pieniędzy, czyli taki tort i pojawienie się nowego SUPERMARKETU, czy innego skle-

CZY MUSIMY BAĆ SIĘ SUPERMARKETÓW?

pu, powoduje, że nam zawsze ubywa tego tortu do podziału. Jeżeli chodzi o duże sklepy wielkopowierzchniowe, to naprawdę jest to duże zagrożenie dla naszego handlu. Jeżeli miałyby powstać duże supermarket, to handel mniejszy, rodzinny będzie zanikał. Myśmy już szybciej rozeznali tę sytuację, bo mamy podobną na grudziądzkim rynku (powstał REAL i powstają inne duże, obiekty handlowe), dlatego powinniśmy się bronić. Grupa handlowców zainicjowała tam powstanie polskich sieci handlowych LEWIATAN. Zrzeszyliśmy się - sami detalisci, drobni kupcy. Wyszło około dwustu sklepów. Wybraliśmy Zarząd, który negocjował z poszczególnymi dostawcami w sprawie dostaw. Przez te negocjacje z hurtownią, czy dystrybutorem, siła zakupu zwiększyła się - podpisałimy umowę, on automatycznie zwiększył obroty, my kupowaliśmy po niższych cenach i tym sposobem próbowaliśmy się bronić - poprzez bieżącą konkurencyjność. To jest metoda, która pozwoliła nam przetrwać. Poznałimy nowoczesne metody handlu, które stosujemy. Promocje, gazetki, u mnie na przykład sto rower, który jest do wygrania, za chwilę następny rower - i to są właśnie nowoczesne metody handlu - powiedział J. Pomykacz

Co do pytania dotyczącego POLOMARKETU, to obaj pa-

nowie mają podobne zdanie:
- Dłaciego kupcy, wcześniej handlujący w tym obiekcie, nie doszli do porozumienia, do współpracy. Był to, w przypadku uprzednio istniejących tam sklepów, upadek na życzenie. My, drobni kupcy i tak mamy szansę przetrwać, prowadząc handel specjalistyczny na przykład w obrębie osiedli: piekarnie, sklepy rybne, czy warzywne.

„Współpracę dla rozwoju” - pan J. Pomykacz podkreśla swoje motto, którego sens jak dotychczas sprawdzał się, a działaniem według tego motto okazało się trafne.

Kolejną osobą, z którą udało mi się porozmawiać był Pan Ryszard Badyła, właściciel sklepu „Dziesiątka”. Twierdzi on, że zagrożeniem jest stosowanie w supermarketach cen dumpingowych, czyli niższych od ceny zakupu.

- Większość sklepów, zwłaszcza tych małych, przez to podpada. Dla naszych kwidzyńskich, rodzinnych handlowców, to będzie tragedia. Jest wiele zrzeszeń, organizacji. Ja nie przystąpiłem do żadnej z nich, gdyż nie odpowiada mi taka forma - powiedział właściciel „Dziesiątki”.

Myślę, że kwestia wyboru punktu sprzedaży i tak będzie należała do klienta i to on zdecydował, jak forma jest dla niego najodpowiedniejsza.

tekst i zdjęcia Małgorzata Frejngiel



„Plus”



„Dziesiątka”

Poglądy przedstawione w tej rubryce nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji

OPINIE I SYGNAŁY

Publikacja listu Pana Starosty kwidzyńskiego wzbudziła ogromne zainteresowanie. Nadesłano nam dużo listów, z których dwa zamieściliśmy w poprzednim numerze. Dysponujemy jeszcze innymi, ale ponieważ w treści nie różnią się one w sposób zasadniczy od opublikowanych, zdecydowaliśmy się ich nie drukować.

Wszystkie anonimowe traktujemy jednakowo - nie ma dla nich miejsca w naszym tygodniku. Nawet jeżeli autor usprawiedliwia brak podpisu w następujący sposób: „Nie podpisuję tego listu, bo taką atmosferę zaufania stworzyły władze społeczności lokalnej” - miszcze na swojej drodze wszystkich, którzy osmielają się nie być z nami”.

Pozostaje nam tylko złożyć zapewnienie, że imię i nazwisko nadawcy zawsze pozostanie tajemnicą korespondencji i będziemy je chronili do końca. Dlatego prosimy w przyszłości o rezygnację z formy anonimowej.

Redakcja

Procesja eucharystyczna czy pochód?

Święto Bożego Ciała, to jedno z ważniejszych i piękniejszych świąt w Kościele katolickim. Dzień, w którym publicznie wyznawana jest wiara w Syna Bożego, ukrytego w Najświętszym Sakramencie. Procesje eucharystyczne gromadzą tak wielkie rzesze wiernych, jak żadna inna uroczystość świąteczna. Gromadzą one dzieci, młodzież, ludzi w średnim wieku, jak również tych w wieku nieco późniejszym.

Do niedawna każda kwidzyńska parafia, organizowała procesje w granicach swojej parafii. Długość trasy procesji w obrębie własnej parafii, była znacznie krótsza niż w ostatnich latach, a zatem i czas jej trwania był krótszy. Miało to pozytywne znaczenie szczególnie dla ludzi starszych. Widziałam, jak często wierni w podeszłym wieku, podpierając się laską,

podtrzymując się opłotków przemierzali całą trasę. Dziś ich prawie nie widać, bo trudno tym ludziom zamieszkiującym w okolicy np. ul. Polnej przejść na ul. Piastowską, gdzie rozpoczyna się procesja, a następnie dojść do Katedry i wrócić do domu. Czy organizatorzy przeliczyli ile to jest kilometrów? I odwrotnie, ile osób z końca parafii św. Brata Alberta pójdzie na początek procesji do parafii św. Wojciecha i zechce przejść przez całe miasto aż do Katedry? Szczególnie gdy (dzieki Bogu) jest piękna słoneczna pogoda, gdy jest gorąco, jak w tym roku. Gdyby w ubiegłym roku czas procesji był krótszy, nie musieliby uczestniczyć w niej chowając się przed ulewami deszczem, opuszczając procesje, gdy odeszła ona od ołtarza przy kościele Świętej Trójcy. Dziś obserwujemy się oto takie zjawisko, że dość liczna grupa ludzi dołącza do procesji w wybranym przez siebie miejscu, a część ją opuszcza nie dochodząc do końca. Dlaczego? Bo trasa jest zbyt długa. Z tej

samej przyczyny część ludzi w niej nie uczestniczy. Wśród znajomych i niektórych osób z mojej rodziny słyszałem, że gdyby procesja była we własnej parafii poszli by na nią. Warto też zadać sobie pytanie, czy idąc w procesji kilkaset metrów za monstrancją z Najświętszym Sakramentem i nie widzący go przez cały czas, nie słyszący go czy co mówi się przy każdym ołtarzu, nie słyszący śpiewu pieśni tych co znajdują się na początku, może w niej uczestniczyć w skupieniu, powadze i modlitwie? Obserwowaliśmy to. Owszem, taki jest nastroj wśród wiernych, którzy są blisko początku procesji. Idący daleko sprawiają często wrażenie, że są na spacerze, gdzie można sobie porozmawiać ze znajomymi. A przecież chodzi o to, aby tych publicznie wyznających wiarę było jak najwięcej, a ich uczestnictwo czynne, nie zaś bierność. Tak z pewnością będzie, jeśli procesje w Bożego Ciała przejdą ulicami własnej parafii.

I kiedy usłyszałem słowa ks. Prałata W. Kruka „tu na

placu między Katedrą a teatnem kończymy pochód eucharystyczny”. Zastanowiłem się, czy faktycznie nie był to dla wielu pochód, a nie procesja eucharystyczna? Owszem, pamiętamy też odbywające się w innej atmosferze i przy innej okazji pochody ciągnące się przez całe miasto. Pamiętajmy też opinie o nich i jakim celem miały służyć.

Może więc warto wrócić do starych tradycji procesji parafialnych.

(nazwisko i adres znane redakcji)

Skąd ten przywilej?
Zwracam się z prośbą do redakcji Waszej gazety o pomoc w wyjaśnieniu pewnej nurtującej mnie sprawy. W tym roku miałam w rodzinie pogrzeb. Nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie forma załatwienia tej sprawy. Bliska mi osoba zmarła w szpitalu miejskim w Kwidzynie. Nie było to dla nas zaskoczeniem, gdyż leka-

rze stwierdzili, że taki właśnie będzie finał tej choroby. W dniu, kiedy nastąpił zgon, poznałem bezwzględność ludzi, którzy zawodowo zajmują się organizacją pogrzebu. Ku mojemu ogromnemu zdziwieniu, zamiast powiadomienia ze szpitala, do moich drzwi zapukał pracownik zakładu pogrzebowego. Jego natarczywość jasno mówiła, że liczy na pozytywne załatwienie sprawy. Na moje pytanie - skąd zakład pogrzebowy ma mój adres? - pan ten odpowiedział, że jako administratorzy prosektorium mają dostęp do danych osobowych rodziny.

Złożyłam pismo w dyrekcji szpitala z zapytaniem, jakim prawem udostępniono mój adres. W odpowiedzi napisano, że szpital o niczym nie wie. Do dziś nikt mi nie wyjaśnił w jaki sposób dane osobowe osób chorych przebywających w szpitalu i ich rodzin, trafiają do osób trzecich. Pisałam poprzednio do Kuriera Kwidzyńskiego o leczebie echa w tej sprawie. Może obecnie, Wam szanowna Redakcjo, uda się dowie-

dzieć coś więcej na ten temat bulwersujący temat, oraz jeżeli będzie możliwe - powiadomić mnie.

Dziękuję

(nazwisko i adres znane redakcji)

Typuję do KWIDYNA 2000

Coraz więcej kuponów plebiscytowych nadchodzi do redakcji. Wśród nich znajdują się takie, które oprócz siebie są komentarzem nadawców. Dziś pozwolimy sobie przytoczyć opinię Pana Andrzeja Hajdamowicza, dotychczas kandydata za działacza kulturalnego.

Od kilku lat z zainteresowaniem czytam artykuły Jerzego Wiśniewskiego. Tym więcej cieszy fakt, powrotu Pana Jerzego na łamy Kuriera Kwidzyńskiego. Dzięki jego osobistemu zaangażowaniu, dociekliwości i wytrwałej pracy, mogliśmy poznać biografie około stu, najciekawszych i najwartościowszych mieszkańców naszego grodu. Przedstawione w sposób wnikliwy i niezwykle barwny, ze swadą, godną mistrza.

Myślę, że będą wyrazicielem woli szerokiej rzeszy czytelników, typując P. J. Wiśniewskiego do wyróżnienia „Kwidynem” 2000.

Z poważaniem
Andrzej Hajdamowicz

Patrz gdzie stąpasz

Wszyscy znamy nasze miasto, zachycamy się nim. Cieszą nas zagraniczne wyściki odwiedzające nasz gród. Wszystko jest w normie, ale na pozór. Schodząc schodami w stronę Gdaniska, mijamy po prawej stronie wieżę. U podnoża owej wieży jest... dziura. Przy braku uwagi grozi złamanie ręki, nogi, albo innym uszkodzeniem. Po poprzednim zabezpieczeniu (klapa bez zamknięcia) nie ma nawet śladu. Jeśli dojdzie do wypadku - kto poniesie konsekwencje?

Opracowała
Anna Pomierska

RABAT NA! DO 20% - PIECE GAZOWE Beretta, Junkers - GRZEJNIKI Radson, Elektroluks - RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE
MULTI SERVICE Kwidzyn, ul. Kopernika 25 A (teren byłej jednostki wojskowej), tel. (055) 279-33-09, biuro (055) 279-63-79

HURTOWNIA PAPIERNICZA
82-500 Kwidzyn, ul. 3-go Maja 6
Zapraszamy Do współpracy Firmy i Sklepy
tel. (0-55) 261-01-00 tel./fax (0-55) 279-42-42

EURODACH SYSTEMY OKIENNE I DRZWIOWE
pomiar • produkcja • sprzedaż • montaż
okna drzwi rolety PCV i AL bramy garażowe
Zapraszamy 14-200 Ilawa, ul. Kopernika 6, tel. (089) 648-20-51

Zapraszamy do nowo otwartego sklepu
„żabka” (deptak)
przy ul. Piłsudskiego 19
we wszystkie dni tygodnia od 7.00 do 23.00

UWAGA 5.07.2000
OTWORZYLIŚMY NOWY SKLEP IDAHO GDZIE KUPICIE SPODNIE KOSZULE BLUZY
FIRMY CROSS
JARNIK UL. KOPERNIKA 25A CODZIENNIE 10 - 17

ODDZIAŁ ANESTEZJOLOGII I INTENSYWNEJ TERAPII W KWIDZYNIE

- To wielki dzień dla tego miasta, tego szpitala i przyszłych pracowników tego oddziału. Cieszę się bardzo, że mogę uczestniczyć w tym wielkim dniu i święcie - powiedziała prof. Janina Suchorzewska, kierownik Kliniki i Katedry Anestezjologii i Intensywnej Terapii Akademii Medycznej w Gdańsku, Konsultant Wojewódzki ds. Intensywnej Terapii.

Podczas otwarcia oddziału, wśród zaproszonych gości byli m.in., burmistrz Kwidzyna, Andrzej Krzysztofiak i starosta - Leszek Czarnobaj. Nowo otwarty oddział, powstał dzięki pomocy różnych zakładów i instytucji i im wicedyrektor SP ZOZ w Kwidzynie, Ryszard Urbanowicz, podziękował w pierwszej kolejności Osobne podziękowania złożył na ręce burmistrza, za udział Miasta we współfinansowaniu tego przedsięwzięcia.

Od początku, najpoważniejszym inwestorem był International Paper Kwidzyn SA, który siedem lat wcześniej przekazał pieniądze na zakup dwóch respiratorów. Jeden kosztuje 150 tys. zł. Koszt całej inwestycji wyniósł około 150 tys. zł.

Na oddziale przygotowano trzy stanowiska intensywnej terapii. Koordynator oddziału anestezjologii i intensywnej terapii - dr Ryszard Horyd był bardzo wzruszony:

- Chcielibyśmy sprostać zadaniom, które się przed nami otwierają. Kierując się wymogiem współczesności, dążyliśmy do tego, żeby w tym szpitalu zaistniało coś takiego jak intensywne leczenie - powiedział.

Utworzenie tego oddziału było dla niego i grupy anestezjologów celem priorytetowym. Do tej pory, musieli zadowolić się salą wybudzeń i miejscami intensywnej nadzoru.

Powstanie oddziału, nie tylko usprawni pracę, ale również pozwoli rozwinąć się innym oddziałom kwidzyńskiego szpitala. Chorzy, poddawani zabiegom i operacjom, będą mieli zapewnioną intensywną terapię w okresie pooperacyjnym. Poza tym, oddział będzie mógł zapewnić odpowiednią i profesjonalną pomoc osobom, które uległy zagrażającym życiu wypadkom czy zachorowaniom. Oddział ten da możliwość nowoczesnego i pełnego leczenia, gdzie proces terapeutyczny będzie mógł przebiegać prawidłowo.

Wioletta Rodzicz - Wójcik



Od prawej strony prof. wicedyrektor SP ZOZ Ryszard Urbanowicz i prof. Janina Suchorzewska

„NIE MA INWALIDY, JEST TYLKO CZŁOWIEK”

Maria Grzegorzewska

Współcześnie szacuje się liczbę osób niepełnosprawnych na świecie od 250-300 milionów, gdzie głównymi przyczynami kalectwa są: powikłania okołoporodowe, choroby zakaźne, wypadki w pracy, akty przemocy i konflikty zbrojne. W przypadku ludzi dotkniętych takimi chorobami, a więc w przypadku ludzi niepełnosprawnych ważnym elementem ich życia staje się rehabilitacja. Taką opiekę nad osobami nie potrafiącymi radzić sobie w życiu sprawuje mieszcząca się w Kwidzynie DPS (Dom Pomocy Społecznej), przy ulicy Malborskiej.



Przygotowania do zawodów olimpiady specjalnej



Uczestnicy warsztatu podczas zabawy

- Jedną z form realizowania się osób niepełnosprawnych są przede wszystkim warsztaty terapii zajęciowej - mówi Bogdan Muchowski, kierownik Warsztatów Terapii Zajęciowej. - Jest to stosunkowo nowa forma rehabilitacji osób niepełnosprawnych umysłowo i fizycznie. Umiejętnie dobrane formy zajęć uwzględniające zainteresowania i możliwości takich osób mogą stać się dla nich najlepszą formą rehabilitacji w miejscu zamieszkania. Zajęcia te łączą w sposób harmonijny elementy pracy, rozrywki, z rozwojem sprawności psychicznej i fizycznej. Uczą również współżycia w grupie, usamodzielniają i czynią osoby niepełnosprawne zdolnymi do życia poza ośrodkiem. Sprawiają to, że mogą się one włączyć w nurt życia społecznego na równi z osobami pełnosprawnymi.

Warsztat Terapii Zajęciowej przy Domu Pomocy Społecznej w Kwidzynie funkcjonuje od pierwszego października 1993 roku. Czas trwania zajęć z uczestnikami wynosi 35 godzin tygodniowo. Pracowników obowiązuje czterogodzinny czas pracy. Codziennie od poniedziałku do piątku, od godziny 11.20 do godziny 12.00 fizjoterapeuta prowadzi gimnastykę ogólną usprawniającą. Dodatkowe indywidualne zabiegi są wykonywane według zaleceń lekarza; każdy z uczestników jest pod stałą opieką lekarską oraz psychologiczną. Warsztaty obejmują cztery wyspecjalizowane pracownie: te-

rapii życia codziennego, rękodzieła, ceramiczne i wikliniar-
skie.

Jak się okazuje, nasza kwidzyńska placówka spisuje się znakomicie i dąży do osiągnięcia określonych przez się celów rehabilitacyjnych. Dzięki właściwie ogromnej roli Warsztatów Terapii Zajęciowej eliminuje się podstawowe problemy osób niepełnosprawnych tj. brak umiejętności w nawiązywaniu kontaktów, izolowanie się od osób zdrowych, niechęć do podejmowania jakiegokolwiek inicjatywy, aktywności wycofania się. Uaktywnili się formy spędzania wolnego czasu, pojawiły się nowe zainteresowania, poprawiły się kontakty z rodziną i ze znajomymi. Tak więc wynika z tego, że prowadzone zajęcia warsztatowe są jedną z najlepszych, najbardziej skutecznych form terapeutycznych.

Z niecierpliwością oczekuje się na wejście w życie rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej w sprawie zasad tworzenia, finansowania i działalności Zakładów Aktywności Zawodowej, dzięki którym osoba niepełnosprawna będzie miała status i prawa człowieka. Należy pamiętać o tym, że każdy inwalida (a taki nie istnieje) jest pełnoprawnym członkiem społeczeństwa, i tak jak każdy człowiek, zasługuje na to, aby w nim normalnie żyć.

Lukasz Muchowski

Hipoterapia

PIKNIK DLA DZIECI NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Kwidzyńskie Koło Rehabilitacji - Hipoterapia, któremu przewodniczy pani Jądwiaga Pakalska, zorganizowało wakacyjny piknik dla dzieci niepełnosprawnych na strzelnicy „Miłosna”. Główną atrakcją imprezy była przejażdżka konną, której inicjatorem była pani Anna Patalon, wraz z mężem. Oni właśnie zajmują się integracją dzieci niepełnosprawnych, organizując im zajęcia rehabilitacyjne i hipoterapeutyczne.



Pani Anna Patalon w czasie treningu



Przewodnicząca koła Jądwiaga Pakalska

Cała impreza odbyć się mogła dzięki ludziom dobrej woli oraz sponsorom, którzy zapewnił dzieciom atrakcje i codziennie wyżywienie. Sklep mięsny pana Kawskiego dostarczył kiełbaski na ognisko, a pan Piotr Należę-
- świeże bułeczki oraz ciasto, hurtownia „Multihurt” - napoje chłodzące, kiosk warty przy ul. Kamienniej ofiarował dzieciom słodycze.

- Honorowym gościem jest pan Zbigniew Chojcecki. Jesteśmy mu wdzięczni za pomoc w przewożeniu dzieci na zajęcia lub zabiegi - mówi pani Jądwiaga Pakalska.

- Dzięki takim spotkaniom plenerowo-rehabilitacyjnym, możemy chociaż ulżyć dzieciom niepełnosprawnym w ich cierpieniu oraz poprawić ich samopoczucie. Zapominają one wtedy o strasznych kalectwie oraz czują się potrzebne, docenione i zdrowe - twierdzi rodzice.

szere - twierdzi rodzice.

- Terapia ta ma na celu pomóc chorym, osamotnionym ze swoim kalectwem dzieciom. Wielka radość i uśmiech na twarzach naszych dzieci jest dla nas nagrodą za naszą pomoc i starania jakie im możemy ofiarować. Robimy wszystko, aby chociaż w małym stopniu spełnić ich oczekiwania od nas ludzi sprawnych - mówi pani Anna Patalon.

Spotkania takie mają na celu połączyć duchowo rodziny dotknięte tym nieszczęściem, gdzie można uzyskać radę, pomoc oraz wymienić doświadczenia. Rodziny te wspierają się nawzajem, a także mogą liczyć zawsze na wzajemną pomoc. Miłe są również widziani ludzie, którym nie jest obojętny los dzieci niepełnosprawnych.

tekst i zdjęcia
Danuta Tyszkowska

KSZTAŁCENIE INTEGRACYJNE W KWIDZYNIE

Podczas sesji Rady Miejskiej, dnia 29 czerwca br. przyjęta została uchwała, dotycząca kształcenia integracyjnego. Załącznikiem do powstania „Koncepcji kształcenia integracyjnego w Kwidzynie”, stała się działalność Przedszkola Integracyjnego, które działa w naszym mieście od siedmiu lat.

Kształcenie integracyjne, czyli edukacja dzieci zdrowych i niepełnosprawnych jest istotnym elementem edukacji. Aby mówić o pełnej ofercie tego kształcenia, należy stworzyć dzieciom niepełnosprawnym możliwość uczenia się na wszystkich etapach nauki, tzn.: w przedszkolu, szkole podstawowej, gimnazjum, szkole ponadgimnazjalnej. Koncepcja zawiera informacje, dotyczące wieloletnich doświadczeń kształcenia integracyjnego w Polsce, na które składa się m.in., koncepcja wychowania i nauczania. Przedstawiona została integracja w świetle nowej reformy edukacyjnej. Ważną częścią opracowania jest planowana, organizacja kształcenia integracyjnego w Kwidzynie. W dokumencie określono cele i zadania kwidzyńskich placówek kształcenia integracyjnego oraz etapy wdrażania programu. Autorzy opracowania oraz Zarząd Miejski przekonani są o tym, że „każde dziecko powinno mieć wiele możliwości kształcenia w zależności od swoich rozwojowych”. Jedną z możliwości jest integracja, która powinna być prowadzona zarówno w placówkach integracyjnych jak i w szkołach masowych.

Ministerstwo Edukacji Narodowej opublikowało wstępna koncepcję reformy, obejmującą swym zakresem przedszkola, szkoły oraz studia doktoranckie, w styczniu 1998 roku.

Wioletta Rodzicz - Wójcik

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE
„BUDO-OPAL” sp. z o.o.
Kwidzyn ul. Łąkowa 44, tel. 279-32-33
(Teren starej gazowni i skupu złomu)

OPAL SPRZEDAŻ RATALNA

- ORZECH
- KOSTKI
- KOKS DROBNY
- KOKS GRUBY
- WĘGIEL BRUNATNY
- DREWNO OPAŁOWE

paczkiowane

SKUP ZŁOMU I MAKULATURY
Na terenie Kwidzyna transport i załadunek dla ludności gratis.
CZYNNY CODZIENNIE 7.00 - 17.00

IDEALNE ROZWIĄZANIE DLA TWOJEGO DOMU

INDECO

„MÓJ DOM”
82-500 KWIDZYN
ul. Zbożowa 5
tel. (055) 279 37 86

PRODUCENT MEBLI NA WYMIAR

- FUNKCJONALNE ZABUDOWY
- OKNA I DRZWI PCV
- ŻALUZJE
- ROLETY

MONTAŻ RATALNY CWARANCJA

GLOBAL S.C.

hurtownia okien pcv i al
(Profile ALUPLAST i PANORAMA)

MONTAŻ-SERWIS

RATY

SPRZĘT OGRODNICZO-LEŚNY:
- pilarki spalinowe
- kosy i kosiarki

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

KUCHNIE

TWOJE

Kwidzyn
ul. Kopernika 25

PROMOCJA

projekt gratis

261 22 33

Zabytki

DZIEJE KWIDZYŃSKIEJ POCZTY



Widok ogólny budynku poczty

dał 24 wozy pocztowe i 32 konie, a centrala telefoniczna obejmowała 37 numerów.

W latach 1911-1913 wzniesiono nowy, funkcjonujący do dziś budynek pocztowy. Choć przystosowano go do nowych, współczesnych funkcji (ostatni dyliżans odjechał z Kwizdzyń w 1902 r.), nie zapomniano o tradycji, budując piękny neogotycki gmach, najprawdopodobniej wzorowany na podobnych budowach berlińskich. Związek z przeszłości był jednak bardziej konkretny. Duża część fundamentów oraz potężny filar narożny przy wejściu głównym, wykonane zostały z granitowych bloków, pochodzących z rozbiórki średniowiecznego zamku biskupiego (który istniał niedługo w rejonie dzisiejszej ulicy Starozamkowej).

Ciekawa architektura oraz naroznie usytuowanie budynku sprawia, że jest on punktem dominującym w rejonie zbiegu dwóch reprezentacyjnych ulic: Piłsudskiego i Braterstwa Narodów. Dodatkowym elementem jest charakterystyczny, centralnie umiejscowiony filar, przy wejściu głównym. Jest on nieco wysunięty poza lico murów, tak że sprawia wrażenie jakby wsparta na nim część budynku „wychodziła” już na chodnik. Równie ciekawe są dwuskrzydłowe drzwi główne, z okratowanymi, eliptycznymi okienkami, u dołu okute blachą, dostosowane swym charakterem do stylu budynku.

Budynek poczty, od czasów wybudowania do dziś pełni funkcję, dla której powstał i ze względu na swoje niezaprzeczalne walory, w 1997 r. został wpisany do rejestru zabytków. W związku z tym jako wartość kultury podlega ochronie prawnej i opiekę nad nim sprawuje Wojewódzki Konserwator Zabytków.

Michał Klain

(opracowano na podstawie materiałów z archiwum Powiatowego Konserwatora Zabytków w Kwizdzyń)



Widoczny zarys bramy na dawne podwórze stacji pocztowej

Budynek poczty

REMONT CZY SAMOWOLKA?

Trwające właśnie prace przy drzwiach wejściowych na poczcie głównej, zaniepokoiły naszych czytelników.



Zdjęcie przedstawia stan na dzień 9-go lipca br.

Remont obiektów zabytkowych wymaga zawsze wielkiej staranności, aby nie zmienić charakteru zabytku albo zniszczyć bezpowrotnie jakiegoś elementu. Dlatego wymagany jest udział odpowiednich służb konserwatorskich, w tym wypadku Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Gdańsku, który zajmuje się także obiektami wpisanymi do rejestru zabytków. Według naszych informacji prace na poczcie prowadzone są bez wymaganych prawnie zezwoleń, a jedynie na podstawie bliżej nie określonych ustaleń ustnych. Również Powiatowy Konserwator Zabytków w Kwizdzyń poinformował nas, że mimo interwencji i wezwań kierownictwo pocz-

ty nie przedstawiło wymaganych dokumentów. Budzi to wątpliwość czy wszystko zostanie wykonane w odpowiedni sposób, a równie ważne jest poznanie opinii ekspertów.

Wykonywanie robót poza godzinami otwarcia urzędu, ma oczywiście ułatwić życie klientom. Nic dziwnego jednak, że dla przypadkowego przechodnia, widok panów, kręcących się po godz. 22.00 (co zdarzyło się ostatnio) przy zabytkowych, zabitych deskami drzwiach poczty, może budzić różne podejrzenia.

Tekst i zdjęcie
Marek Sidor

Wymarły zawód

PRZEWODNICY PO ZABYTKACH

W Kwizdzyń, mieście o bogatej historii nie ma przewodnika, który oprowadziłby po zabytkach, opowiedział o przeszłości, wskazał na najnowsze osiągnięcia. Wielu mieszkańcom trudno jest uzmysłowić ten fakt, bo przecież każdy kwizdyńianin wiele wie o swoim mieście. Jednak fachowca z uprawnieniami brak.

- Ostatni kurs kwalifikujący do prowadzenia wycieczek po Kwizdzyń odbył się w początku lat 80-tych - powiedział Jerzy Rudnik, przez Oddziału PTTK w Kwizdzyń. - Przystąpiło do niego około sześćdziesięciu osób. Prawie wszyscy kurs ukończyli, jednak nikt nie chce oprowadzać wycieczek. Nie mamy tym samym kadry przewodniczek przy naszym PTTK, a zapotrzebowanie jest dość duże. Do zawodu przewodnika, trzeba zamierzania, chęć i wiedzy, a także umiejętności opowiadania. Próbowaliśmy w minionych latach zorganizować taki kurs. Nie ma jednak chętnych do tego typu działalności. Decydują tu chyba także pieniądze. Stawki przewodniczek są niskie, więc i trudnienie się tego typu profesją jest nieopłacalne. Nasz Oddział zajmuje się teraz przede wszystkim różnymi formami turystyki, zwróconej na rekreację. Mamy sekcje rowerowe, piesze, kajakowe, żeglarskie, krajoznawcze. W wielu kwizdyńskich szkołach działają Szkolne Koła Krajoznawczo-Turystyczne. Podróżują po regionie, kraju, wyjeżdżają za granicę. Prowadzą je tak zwani przewodnicy turystyczni. Jest kilku nauczycieli bardzo związanych z turystyką. Żeby zostać przewodnikiem trzeba zdobyć kolejne uprawnienia w praktyce. W latach osiemdziesiątych działało Biuro Obsługi Ruchu Turystycznego, mieliśmy własny autokar. W momencie, kiedy pojawiły się prywatne biura podróży - PTTK straciło.

Towarzystwo Turystyczne „Liwa” również nie prowadzi usług przewodniczkich. - Nie mamy uprawnień do organizowania kursów - wyjaśniła Anna Kędziora, dyrektor TT „Liwa”. - Przygotowywane przez nas wycieczki autokarowe obsługują piloci. Wspólnie z kwizdyńskim oddziałem PTTK pojeżdżamy inicjatywy organizowania kursów. Sprawa jednak jeszcze jest w toku. Rzadko zdarzają się osoby, które chcą zamówić u nas usługi przewodniczek po Kwizdzyń. Jeśli ktoś zgłasza takie zapotrzebowanie, kontaktujemy je z PTTK. - Główną atrakcją turystyczną Kwizdzyń jest gotycki zamek kapituły pomezjańskiej, w którym też mieści się muzeum - stwierdziła Sylwia Tatar, pracownik muzeum. - Jest czterech przewodników, którzy oprowadzają turystów po zamku i zbiorach muzealnych. Jednak nie mają oni uprawnień do prowadzenia grup po mieście. Również nie zajmujemy się przewodnictwem po Katedrze Biskupów Pomezjańskich. Czyni to Parafia Rzymsko-Katolicka św. Jana Ewangelisty.

- Często parafia prosi mnie, bym pokazała zwiedzającym naszą katedrę - powiedziała Halina Samplawska, etnograf - czyniły to z ogromną przyjemnością, ponieważ zwiedzana jest w Kwizdzyń od wielu lat. Pierwszy raz oprowadziłam wycieczkę z Towarzystwa Rozwoju Ziemi Zachodnich. To było w 1963 roku. Miałam ogromną treść. Turysty byli zadowoleni, a mnie pozostała pasja do pracy przewodniczek. Szkoda, że nie ma ludzi młodych, którzy zajęliby się tą działalnością. Wiele jest w Kwizdzyń, ciekawych, godnych obcej uwagi miejsc i poznania ich historii. Ja także nie zajmuję się prowadzeniem grup wycieczkowych po mieście. Robili to jeszcze nie tak dawno dwaj panowie, jednak już nie żyją. Mogę dużo opowiedzieć o Kwizdzyń, ale jedynie prywatnie.

Na wielu obiektach Kwizdzyńa umieszczone są zielone tabliczki, które informują o ich przeszłości. Zadbali o nie Urząd Miejski. Czy wystarczają one by przyjezdni poznali miasto?

Maria Bagard



fol. Katarzyna Sidor

R E K L A M A

POKRYCIA DACHOWE

- dachówka ceramiczna
- dachówka cementowa
- blachodachówka
- dachówka bitumiczna

SUPER OKNA SUPER CENY

OKNA

LUNAR S.C.
Kwidzyn, ul. Zwirowa 10, tel. 279 63 31, 645 04 05, tel./fax 279 00 58

NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!

WĘGIEL

z kopalni **ORZECH GAT. I**
PIAST **KOSTKA GAT. I**
KOKS

Zapewniamy **RATY BEZ PORECZYCIELI**
transport i załadunek.

ZAPRASZA SKŁAD OPAŁU W SADLINKACH
TEL. (055) 275-75-61

PIECE MIAŁOWE C.O.
W cenach producenta

KREDYTY GOTÓWKOWE

MINIMUM FORMALNOŚCI

ACONTO s.c.

T.P. I D.K.A. CONTO
82-500 Kwizdzyń, ul. 11 Listopada 11, tel. (055) 279 62 00

P.P.H.Z. "ZIARN-POL" sp. z o. o.
82-500 Kwizdzyń ul. Staszica 22

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY
ŻNIWA 2000

SKUP RZEPAKU
SKUP ZBOŻ STRĄCZKOWYCH ITP.

USŁUGI:
SUSZENIE, CZYSZCZENIE,
PRZECHOWYWANIE,
PRÓBY LABORATORYJNE,
WAŻENIE ITP.

SKUP ŻYWCA
- w/g WBC oraz "wagi żywej"

Punkty przyjmowania zboża

ZAKŁAD DĄBROWKA k/ SUSZA ZAKŁAD KWIDZYN-GÓRKI

TEL./FAX 055-278-78-58

MEDIALNE PARTY

Nasz zespół redakcyjny wydał już sześć numerów „Kuriera Kwizdyńskiego”, ale fakt ten nie miał absolutnie żadnego wpływu, na pomysły organizowania imprez integracyjnej kwizdyńskich mediów. W ostatni piątek, późnym wieczorem, zebrałmy się w jednym z klubów i do wczesnych godzin rannych nadrabialiśmy zaległości. Na zdjęciu powyżej prezentujemy przedstawicieli lokalnej telewizji, radia i prasy (naczelni w dolnym szeregu).

REKLAMA

KTD SOLARIUM
ul. Tęczowa 1h
(1 piętro)
Kwidzyn tel. 261-13-10
Zapraszamy!

KURIER POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

Z Prabut

ROWERAMI DO SZWECJI

Rajd rowerowy do zaprzyjaźnionego miasta Tingsryd w Szwecji odbyli członkowie Koła Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego „Liwieniec” w Prabutach. Był to już drugi tego typu wyjazd zagraniczny. W roku ubiegłym odwiedzili partnerskie miasto Burow w Niemczech. Imprezy organizowane przez Koło to przede wszystkim rajdy rowerowe, wycieczki piesze oraz spływy kajakowe. Pomysłodawcą jest Pan Lucjan Kapica to dzięki niemu powstała ośmioosobowa grupa preferująca jazdę rowerem i odwiedzanie zaprzyjaźnionych sobie miast. Tegoroczny rajd rozpoczął się 28 czerwca, każdego dnia uczestnicy pokonywali ok. 90 km. Do Prabut powrócili wieczorem 04 lipca. Trasa przebiegała terenami Gminy Tingsryd oraz Pojezierzem Kaszubskim.

Pomimo zmęczenia, uczestnicy rajdu rowerowego znaleźli czas by podzielić się wrażeniami oraz zaszczerpić czytelnikom zamięrowanie do wspólnych przejażdżek rowerowych.

Założenia Koła PTTK „Liwieniec”?

- Dość ambitne. Jak najwięcej zobaczyć. Poznać tereny naszego powiatu i województwa oraz współdziałanie z gminami, które utrzymują partnerskie kontakty z naszymi miastem.

Skąd pomysły na rajdy rowerowe?

- To własna inicjatywa osób, które spotykają się raz na dwa tygodnie. Wówczas układamy sobie drogi i szlaki które chcielibyśmy pokonać. Wykorzystujemy wszelkiego rodzaju możliwości, które nam udostępniła pogoda. W sumie rocznie przejeżdżamy około 6-7 tysięcy kilometrów, zatem chcąc utrzymać formę musimy jakoś to zoptymalizować.

Jak rozpoczęła się współpraca Gminy Prabuty ze Szwedzką Gminą Tingsryd?

- Kiedy zrodziła się możliwość nawiązywania kontaktów z innymi miastami wybrana Gmina Tingsryd w Szwecji. Władze naszego miasta zaczęły wspólnie działać z tą Gminą w zakresie wymiany kulturalnej i sportowej oraz wymianie doświadczeń gospodarczych. Do dnia dzisiejszego jest to wymiana partnerska grup kultury i sportu, gdzie utrzymujemy z nimi kontakty oraz współzawodnictwo.

Jak przebiegała trasa rajdu i kto brał w nim udział?

- W rajdzie uczestniczyli: Karol Walkowski - komandor rajdu, Krzysztof Wojewódzki - sprawy organizacyjne, Andrzej Czurak - obsługa techniczna, Bartek Stefański i Jacek Pytarczyk - kronikarze i korespondenci, Przemysław Czurak - merytoryczne przygotowanie oraz Paweł Jankowski - finansje rajdu. Trasa przebiegała dość spokojnie, nie mieliśmy większych przygód, poza drobnymi usterkami. Wyjechaliśmy sprzed Urzędu Miasta i Gminy w Prabutach, gdzie pożegnał nas Burmistrz i władze miasta. Następnie udaliśmy się do Gdyni na prom do Szwecji. Po zejściu na ląd, w pierwszym etapie zwiedziliśmy Karlskron'e, gdzie spotkała nas ulewa, która zmoczyła nas do suchej nitki. Następnego dnia udaliśmy się do Tingsryd, gdzie było trochę przygód - jednemu z uczestników zepsuło się koło. Przez całą drogę podziwialiśmy wspaniały krajobraz, który na Półwyspie Skandynawskim jest bardzo różnorodny. Spotkaliśmy się z wielką życzliwością kierowców, używających nam pierwszeństwa. Do Tingsryd zajeżdżaliśmy punktualnie na godz. 18.00. Tam oczekiwały na nas władze gminy oraz jej mieszkańcy.

Przez 4 dni pokonywali Państwo tereny Gminy Tingsryd. Z jaka reakcją spotkało się to wśród tamtejszych władz i mieszkańców?

- Zrobiło to na nich duże wrażenie. Wszyscy byliśmy jednakowo ubrani, każdy z nas miał proporzec powiatu kwidzyńskiego, gminy Prabuty oraz miasta Tingsryd i sponsorów. Zarówno władze Tingsryd jak i mieszkańcy podchodzili do nas bardzo przyjaźnie, nawet wręcz z gestem, np. niespodziewanie jedna z mieszkanek zaprosiła nas do domu, poczęstowała obiadem i z zainteresowaniem pytała o naszą grupę. Spotkaliśmy wielu wspaniałych ludzi.

Burmistrz Tingsryd Ane Karlsson dwukrotnie poświęcił swój cenny czas dla nas. Będąc z nami, na wspólnej kolacji, świetnie nas zabawił opowiadając najnowsze żarty. Było widać, że ci ludzie włożyli dużo pracy w przygotowanie naszej wycieczki oraz całego pobytu. Pragnęli byśmy jak najwięcej zwiedzić, dlatego jeszcze w dzień odjazdu podstawiono nam dwa samochody, którymi dotarliśmy do miejsc jeszcze przez nas nie odwiedzonych.

Osiągnięto swój cel - czyli pogłębienie współpracy z partnerskimi miastami Prabuty?

- Wydało mi się że-tak. Za każdym spotkaniem tych grup kontakty się uściślają. Na pewno nie były to ostatnie spotkania naszych miast, np. na plenerze w Rodowiu spotkały się grupy artystyczne propagujące malarstwo i rzeźbiarstwo. Zatem te wymiany trwają i przypuszczam, że będą się rozszerzały i pogłębiały.

Prabuty pojechały do Tingsryd rowerami. Jaką formę promocji przyjęli partnerzy?

- Jesteśmy troszeczkę zdziwieni, gdyż u nich nie funkcjonuje tego rodzaju organizacja. Sekcja rowerowa u nich nie istnieje. Nie ma także żadnego odzewu by taka grupa powstała i w przyszłym roku odwiedziła Prabuty. Bardzo chętnie byśmy ich gościli, chcielibyśmy zjeździć z nimi nasz powiat i nie tylko.

Trudności z jakimi spotkali się organizatorzy wyjazdu?

- Borykaliśmy się z wieloma trudnościami. Bardzo dużo pomogły nam władze powiatu i gminy oraz Pan Rafał Piasecki z Zakładów Mechanicznych Cynkowni Ogniowej w Ciechanowie. Dzięki nim mieliśmy wspaniałą wycieczkę. Chcemy podziękować im za sponsorowanie oraz pomoc w organizacji.

W rajdzie wzięło udział także młode pokolenie Prabut. Jakie są Wasze wrażenia?

- Szwecja to bardzo piękny kraj w którym 60% terenu to zalesienia. Niektóre etapy były bardzo trudne, tak jak jazda 50 km w deszczu. Potem, etap po Szwecji także dość trudny, od Karlsson ok. 40 km były same wzniesienia. Ale wysiłek był warty, gdyż wrażenia są niesamowite. Takiej wyprawy się nie zapomina. Jest to także pewna satysfakcja pokonywać odległości rowerem, a nie siedząc za kierownicą samochodu.

Taka wyprawa to hart ducha i ciała dla młodego człowieka.

- Zdecydowanie tak. Prócz uciążliwych etapów były też bardzo spokojne odcinki drogi. Świetnie się utrzymuje kondycję ciała pokonując drogę na rowerze. Jest to także hart ducha, gdyż taka wyprawa wymaga samozaparcia, co u młodego człowieka jest bardzo trudne. Każdego kto nie ma planów na wakacje zachęcamy do aktywnego wypoczynku. Wystarczy mieć sprawny rower, wiaśnięć i zacząć tak jak my, czyli od zwiedzania naszej gminy i powiatu, a potem coraz dalej i tak stopniowo, aż poza granice naszego kraju.

Kiedy i dokąd kolejna wyprawa?

- Nasz kolega Krzysztof Wojewódzki podsunął nam myśl, aby w przyszłym roku pokonać znacznie dłuższą trasę, gdzieś ok. 1000 km. Przez Niemcy i Danię udać się do Szwecji, a stamtąd powrócić do Polski. Naszym marzeniem jest jechać do Rzymu, na audyencje do Papieża. Ale jest to znacznie większa odległość licząca 2000 km. Chcąc zrealizować w przyszłości taką wycieczkę, będziemy musieli już zacząć prace w szukaniu sponsorów, a nawet sami się zadeklarować do pracy, by zarobić na ten wyjazd.

Jak widać, także w sposób rekreacyjny można promować swój region. Tak czynią członkowie PTTK „Liwieniec” z Prabut. Jest to również doskonała forma aktywnego wypoczynku, świetna przyгода, a przede wszystkim ekologiczny i ekonomiczny sposób na zwiedzenie ciekawych miejsc naszego globu. Uczestnikom rajdu gratulujemy świetnej formy i życzymy wytrwałości na drodze w pokonywaniu kolejnych tras.

Andrzejowi i Przemkowi Czurak oraz Bartkowi Stefańskemu za rozmowę podziękował

Adam Gaworski.



Uczestnicy rajdu w Karlskronie



Wspólna kolacja z burmistrzem Tingsryd



Cel osiągnięty w rajdzie

Artyści z Sadlinek

PIOSENKA RELIGIJNA

W ostatnich dniach czerwca odbył się w Hławie VIII Festiwal Pieśni i Piosenki Religijnej. Festiwal organizowany jest co roku. Od sześciu lat biorą w nim udział młodzi artyści z Sadlinek i od samego początku zdobywają tam czołowe nagrody.

W tym roku w festiwalu wzięło udział 35 solistów i zespołów występujących w dwóch kategoriach: dziecięcej i młodzieżowej. Jury w odróżnieniu od lat ubiegłych było bardzo surowe w ocenie, przyznając w kategorii dziecięcej tylko po dwie nagrody, tak wśród solistów jak i zespołów. Wszystkie nagrody zdobyli młodzi wykonawcy z Sadlinek, których opiekunem jest Edward Budrys. Wśród solistów pierwsze miejsce zajęła Katarzyna Kazimierska, a drugie miejsce Emilia Kurek. Wśród zespołów wygrał zespół „PIKOŁO”, a drugie miejsce zdobył zespół „AURA”. Wszyscy laureaci otrzymali nagrody rzeczowe i pamiątkowe dyplomy.

Opr. Alicja Wiśniewska.

NOWO OTWARTY
AUTO - HANDEL

Nowoczesne zasady.
Kupujący bezpośrednio negocjuje cenę ze sprzedającym.
Atrakcyjna lokalizacja.
Niskie opłaty pośrednictwa.

Kwidzyn ul. Krótka 4
(Stacja Autogazu)
tel. 279 98 37
W m-cu lipcu opłaty za wystawienie samochodu o 50% niższe.
Zapraszamy

DAEWOO
MOTOR POLSKA

SAMOCHOODY
DOSTAWCZE

BONIFIKATA
ZA ZŁOMOWANIE
INNEGO SAMOCOHODU
DOSTAWCZEGO

LEASING
FABRYCZNY
5% TANIEJ

Zakład Usługowo
- Handlowy
Kazimierz Sadowski
ul. Chełmińska 114
GRUDZIĄDZ
tel. 056 46 273 11

SYSTEMY CENTRALNEGO
ODKURZANIA "BEAM"

Promocja 2000!
JEDNOSTKA CENTRALNA +
ZESTAW DO SPRZĄTANIA
JUŻ OD 1699 ZŁ*

ZADZWOŃ!!!
279 12 22
PRZEŚLEMY INFORMACJE
TECHNICZNE I CENOWE!

KOMINKI

OGRZEWANIE POWIETRZNE + WENTYLACJA
VENTO
KWIDZYN, ul. POLNA 20A
tel./fax 055 279 12 22

* czas trwania promocji do wyczerpania asortymentu 200201

PIZZA City PIZZA

W WAKACJE DLA UCZNIÓW DO
KAŻDEJ PIZZY
NAPOJE 0,3 L (PEPSI, MIRINDA, 7 UP)

ZA 1 GROSZ

PROMOCJA OBOWIĄZUJE W LOKALU PRZEZ
POTWIERDZ. ZE JESTER UCZNIEM POKAZ
LEGITYMACJE, A ZAPRACZKI I GROSZ
(diesel, uczniowie, studenci)

serdecznie
zapraszamy
młodzież

32 RODZAJE
PIZZY

TELEFON:
261 22 55
Kwidzyn, ul. Grudziądzka 22

FESTIWAL TEATRÓW ULICZNYCH

fot. Wioletta Rodzicz-Wójcik



Aktorzy również byli zadowoleni



Teatry uliczne cieszyły się dużym zainteresowaniem



Każdy mógł zostać ofiarą



Każdy mógł zostać uczestnikiem spektaklu



Zaangażowana mimo woli



Wiele twarzy - jedna rama



Śpiewać każdy może



Happening w wykonaniu teatru "Białe Skrzydła"

R E K L A M A

Zakład Gospodarki Komunalnej w Gardej

ogłasza drugi przetarg nieograniczony na sprzedaż samochodu

ŻUK - TOWOS z silnikiem wysokoprężnym, rok produkcji 1994, cena wywoławcza - 5.400 zł.

Przetarg odbędzie się w siedzibie Urzędu Gminy Gardeja w dniu 19.07.2000r o godz. 11.00 pok. 9
 Pojazd można oglądać do godz. 10.30 w dniu przetargu na terenie Stacji Uzdatniania Wody w Gardej ul. Sportowa. Komisja zastrzega sobie prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

H.M. Ryjewo sp. z o.o.
 82-420 Ryjewo
 ul. Tartaczna 1
 zatrudni

Główną Księgową

Wymagania:
 - prowadzenie pełnej księgowości
 - dobra znajomość języka niemieckiego
 - prawo jazdy

Kontakt telefoniczny: (055) 277 4383
 Pan DI Lampersberger



Występ bez próby generalnej

KURIER POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

Zasilek rodzinny

CZY KRUS SIĘ POMYLIŁ?

Pan Roman C., który prowadził gospodarstwo rolne w powiecie kwidzińskim złożył wniosek do Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego /KRUS/ o przyznanie mu zasiłku rodzinnego na trójkę dzieci. Otrzymał decyzję odmowną.

KRUS stosuje przepisy, które uzależniają otrzymywanie zasiłku rodzinnego od przypadających na jednego członka rodziny tak zwanych hektarów przeliczeniowych. Jeśli ilość tych hektarów na osobę przekracza dwa - zasiłek nie przysługuje. W uzasadnieniu decyzji odmawiającej, KRUS wyjaśnia Panu Romanowi C., że posiada powierzchnię gospodarstwa 10,84 ha przeliczeniowych, na ilość 5 osób przypada więc 2,17 ha.

Dla przeciętnej obywatela nie związanego z rolnictwem sprawa jest jasna i nie podlega dyskusji. Natomiast rolnicy i KRUS, dobrze wiedzą co to są hektary przeliczeniowe, a co hektary sojalne. Z decyzji o zobowiązaniach pieniężnych, Pana Romana C. wobec Miasta i Gminy Prabuty za 2000 rok, wynika jednakże, że podatek obliczono na podstawie hektarów przeliczeniowych, które wynoszą 9,5 ha, a nie hektarów sojalnych w wysokości 10,84 ha. Tym samym w Placówce Irenowej KRUS-u w Kwidzynie, błędnie przyjęto liczbę hektarów. Dzieliąc 9,5 ha w tym gospodarstwie na 5 osób wychodzi 1,9 ha przypadające na członka rodziny.

Roman C. Prosił w KRUS-ie, o zmianę decyzji. Przedstawił dokument o wycieszeniu podatku podpisany przez burmistrza Miasta i Gminy Prabuty. Urzędnicy KRUS-u pozostali przy pierwszej wersji. Roman C. wniósł odwołanie do Sądu Okręgowego - Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Gdyni. Czeka na decyzję.

Wniosek o zasiłek rodzinny złożył do KRUS-u 26 kwietnia 2000 r. Dzieci zasiłku nie otrzymują. Jeśli sąd uzna za niesadne odmówienie przyznania zasiłku rodzinnego, to powinno nastąpić wyrównanie zaległych kwot. Pomijając procedury i przepisy, przykro jeżeli zdarza się naruszanie zasad współżycia społecznego i sprawiedliwości.

Maria Bagard



Drużyna z wsi pomorskiego

MEDALIŚCI ZE „SŁONECZNEGO WZGÓRZA”

Trójka sportowców z Domu Pomocy Społecznej „Słoneczne Wzgórze” w Ryjewie wzięła udział w IV Ogólnopolskim Mityngu Lekkiej Atletyki Olimpijczy Specjalnych w Olsztynie. Honorowy patronat nad imprezą objęła prezes Polskiego Związku Lekkiej Atletyki Irena Szewińska.

Mityng obejmował prawie wszystkie konkurencje lekkoatletyczne: biegi, skoki, rzuty, pięciobój i wyścigi na wózkach. Sportowcy ze „Słonecznego Wzgórza”, dla których te zawody były podsumowaniem całorocznych treningów spisali się znakomicie i osiągnęli następujące wyniki:

- Ela Korbolewska - srebrne medale w skoku w dal i biegu na 100 m.
- Leszek Górski - srebrny medal w pchnięciu kulą.
- Roman Chmieliński - brązowy medal w pchnięciu kulą.

Cała trójka uczestniczyła również w sztafecie 4x100m z którą wywalczyła złoty medal.

Udział w takich zawodach wzbudza zawsze wielkie emocje i wielką radość z



Ela Korbolewska - drugie miejsce w skoku w dal

R E K L A M A

**Centralne
Biuro Reklamy i Ogłoszeń
Wydawnictwa Pomorskiego**
83-110 Tczew, ul. Gdańska 32,
tel./fax 532 42 50, tel. 530 24 68
przyjmuje ogłoszenia
i reklamy do dzienników

RZECZPOSPOLITA ILLUSTROWANY
KURIER POLSKI

Biurowe Reklamy: Kwidzyn, ul. Chopina 26, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63

ROLNIK W NASZYM POWIECIE

Z Prezesem Pomorskiej Izby Rolniczej Leszkiem Jerzym Świerczkiem o rolniczych grupach produkcyjnych, sprawach związanych ze zniwami w powiecie kwidzińskim i innych problemach rolników rozmawia Maria Bagard.

- Niedawno sejm uchwalił ustawę o grupach produkcyjnych w rolnictwie, co to oznacza dla plantatorów?

- Wreszcie doczekaliśmy się prawnych podstaw do tworzenia takich grup. Pomimo, że sejmowa komisja rolnictwa pracowała opieszale, powstał ważny dla rolników dokument, który musi jeszcze podpisać Prezydent RP. To dla nas zasadnicza sprawa, ponieważ powstaną tym samym warunki do współdziałania rolników uprawiających ten sam rodzaj roślin lub hodujących podobne odmiany zwierząt. To swoje spółdzielnie. Grupy muszą zrzeszać minimum 10 producentów, którzy w swoich gospodarstwach powinni, w przynajmniej 25 procentach, zajmować się daną dziedziną produkcji rolnej.

- Czy na terenie powiatu kwidzińskiego są już takie nieformalne zrzeszenia?

- Działają już u nas i to z powodzeniem takie spółki jak „Ziampol”, która zrzesza producentów zbóż, sama prowadzi skup ziarna. Przy Państwowych Zakładach Żywnościowych istnieje także grupa zbożowa. Przy Warmińskich Zakładach Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego jest prężna organizacja plantatorów owoców i warzyw. Będą oni mogli prowadzić działalność i korzystać z funduszy i przywilejów, jakie gwarantuje ustawa.

- Co to oznacza w praktyce?

- Ustawa pomoże utrzymać biura grup produkcyjnych, ułatwi dostęp do informacji, daje szansę na badanie rynku, negocjowanie cen skupu. To tylko kilka przykładów. Mam nadzieję, że istniejące grupy będą się rozwijać, powstaną nowe. Rolnik ze swoimi planami nie będzie pozostawiony sam i nie będzie już musiał samotnie troszczyć się o swoje sprawy. Plantatorzy, będą je rozstrzygać wspólnie.

- Swego czasu inicjował Pan powstanie instytucji tak zwanych liderów wiejskich. Jak w tej chwili przedstawia się ich działalność?

- Liderzy wiejscy powołani są do tego, by wspomagać przede wszystkim byłych pracowników PGR-ów. Wszyscy wiemy, jak ciężka jest sytuacja rodzin w osiedlach po pęgerowskich. Przeszkoliliśmy 23 osoby, które zajmą się pomocą w uzyskaniu nowych kwalifikacji, znalezieniu miejsc pracy, ukierunkowaniem młodzieży i temu podobnym problemami. W tej chwili zatrudnienie znalazło już 5 liderów, niebawem będzie działał w najtrudniejszych terenach jeszcze pięciu. Jest to dwuletni program, który mam nadzieję da pożądaną efekty.

- Zbliżają się zniwa, czy w tym roku będą problemy ze skupem zbóż?

- W pełni jestem przekonany, że nie. Z inicjatywy staro-

stwa powiatowego w Kwidzynie działa kolejny sezon, ze spół ludzi bezpośrednio zainteresowanych zniwami i skupem zbóż. Pracują w nim przedstawiciele starostwa, Agencji Rynku Rolnego, plantatorów, podmiotów skupujących, banków. Na bieżąco omawiane są najpilniejsze sprawy. Z roku na rok organizacja żniwi jest sprawniejsza. Nasz powiat bardzo nowatorsko podniósł do problemów rolnictwa. W tej chwili wiemy już, że PZZ - Kwidzyn zadeklarował skup 15 tysięcy ton pszenicy w dwóch punktach w Kwidzynie i Prabutach. Ponadto kupią także w imieniu innej firmy 2 tysiące ton pszenicy i 1.500 ton żyta. Spółka „Ziampol” ma kupić 8 tysięcy ton pszenicy i 300 ton żyta, także w dwóch punktach w Dąbrowce i w Górkach. Firma „Gardejski młyn” skupi 2 tysiące ton pszenicy i 300 ton żyta. Być może będzie jeszcze więcej podmiotów kupujących. Starostwo zabiega o to, żeby rolnicy mieli jak najlepszy dostęp do punktów skupu i nie wystawiali w kolejkach do elevatorów. Wszystko zależy od kredytów, które banki udzielać będą na skup.

- W ubiegłych latach, właśnie z kredytami i płatnościami były największe kłopoty. Jak sytuacja przedstawia się teraz?

- Wiadomo, że poręczeni na kredyty udziela Agencja Rynku Rolnego. Firmy skupujące zboża muszą do 15 lipca podpisać umowę z Agencją na zaczerpnięcie kredytów. Terminy są napięte. Czasu zostało niewiele. Oddziały banków będą zabiegać, żeby limity na kredyty pokryły zapotrzebowanie, ale należy mieć obawę, że terminy mogą być zagrożone.

- Czy znane są już ceny skupu zbóż?

- Za tonę pszenicy rolnik otrzyma 480 złotych i dopłatę bezpośrednią. Przy sprzedaży w lipcu i sierpniu dopłata wynosić będzie 70 złotych, we wrześniu 80 złotych, w październiku 100 złotych. Za tonę żyta płacić się będzie 330 złotych. Do tego dopłaty bezpośrednio: w lipcu i sierpniu 45 złotych, we wrześniu 50 złotych, w październiku 80 złotych.

- Jak Pana zdaniem będą kształtować się w tym roku parametry jakościowe zboża?

- W tej chwili nie możemy jeszcze nic konkretnego powiedzieć. Na badania zawartości białka jest jeszcze za wcześnie. Podobnie z wilgotnością. Wszystko zależy od pogody. Jedynie, co możemy stwierdzić, że na glebach Dolnego Powiśla, susza nie wpływa na w istotny sposób na polno. Drugim równie ważnym dla producentów zbóż, jest fakt, że mamy w powiecie pojemne i dobrze przygotowane zasarnie.

- Kiedy przewiduje się początek żniw?

- Najprawdopodobniej kombajny wjadą na pola pod koniec lipca. Rolnicy są dobrze przygotowani jeśli chodzi o sprzęt. Nasz zespół do spraw żniw przy starostwie powiatowym spotka się 31 lipca, by przeanalizować sytuację. Starosta Andrzej Fortuna zapewnił, że na bieżąco będą sledzone przygotowania do żniw, tak na polach jak i w bankach. Kwidziński starostwo jako jedno z niewielu w województwie pomorskim, postępuje tak, jak prawdziwe starostwo ziemskie. Plantatorzy zbóż nie powinni mieć problemów.

- Dziękuję za rozmowę.

Maria Bagard

Słoneczne Wzgórze

AWANS DO FINAŁU

Drużyna piłki nożnej Domu Pomocy Społecznej „Słoneczne Wzgórze” w Ryjewie wywalczyła II miejsce w Finale Ogólnopolskiej Ligi Piłki Nożnej Osób Niepełnosprawnych SENI CUP 2000. Finał rozegrany został w Strzałkowie.

Zespół ryjewski, po rozegranym meczu przedeliminacyjnym, został zakwalifikowany do grupy C wraz z drużynami Kędzierza na Kozle, Końskich i Teodorówki. Pierwszy mecz w grupie nastrojał optymistycznie. Ryjewo grając z Końskimi wygrało 4:1. W tym meczu, rewelacyjnie zagrał Roman Kiepkę, zdobywając wszystkie gole. Na uwagę zasługują również bramkarz Ryszard Rogoziński, który swo-

imi interwencjami wzbudzał zachwyt kibiców. Niestety dobra passa skończyła się szybko. Następane dwa mecze drużyna ryjewska przegrała (0:2 z Teodorówką i 0:1 z Kędzierzynie-Kozle). Przy lepszym bilansie bramkowym DPS Ryjewo uplasowało się na II miejscu.

W ostatnim meczu towarzyskim, rozegranym między organizatorami, a uczestnikami wystąpiła zawodniczka z Ryjewia Edyta Szym-

dler, która za swoją grę otrzymała wiele braw.

W skład drużyny DPS Ryjewo wchodził: Ryszard Rogoziński, Edyta Szyndler, Jacek Cieśluk, Roman Kiepkę, Ryszard Brykański, Bronisław Bieniuszewicz, Bogdan Zachorbeński. Trenerem był Sebastian Reksa

Maria Bagard

KOMUNIKAT

Firma Big Autohandel Sp. z o.o., z siedzibą w Gdańsku, ul. Czarny Dwór 12 informuje, że z dniem 1 lipca 2000 r. rozwiązała z Panem Andrzejem Szmaglińskim umowę subdealerską na prowadzenie przedstawicielstwa Ford w Kwidzynie, przy ul. Żwirowej 4.

Żegnaj, Wojtku

Najpierw było niedowierzanie – bo wiadomość ta była niczym okrutny żart. Później – przejmujący ból i uczucie wielkiej pustki. Tak zareagowali wszyscy, którzy znali Wojtkę Sadurskiego na wieść o Jego śmierci. Jakże ciężko jest pisać pośmiertne wspomnienie o Nim. Wszak jeszcze kilka dni temu był z nami, opowiadał o swoich planach na przyszłość, emanowała z niego radość życia. Wciąż mamy go przed oczami – wiecznie gdzieś spieszącego, zalatwiającego tysiące spraw, zaafetowanego. Wszędzie czujemy Jego obecność, wciąż zdaje się nam, że usłyszymy Jego głos w słuchawce telefonu, że stanie w drzwiach. Trzeba jednak przyjąć do wiadomości tę bolesną prawdę. Wojtku nie ma. Odszedł na zawsze. Naszych uczuć nie da się opisać słowami. Ból, rozpacz, żal – jakżeż to banalnie brzmi wobec przytaczającej rzeczywistości. I jak w kilkunastu zdaniach opisać Wojtkę, którego znało się od lat? Zdawać by się mogło, że można opowiadać o Nim godzinami – a tu raptem brakuje słów. Tylko pustka i przesywający serce ból. Wojtek był człowiekiem wyjątkowym – i nie jest to frazes, jakiego zazwyczaj używa się w pośmiertnych wspomnieniach. Poświadczyć to mogą wszyscy, którzy Go znali. Niewielu spotyka się ludzi tak dobrych, ciepłych i życzliwych. Wojtek należał do tych, którzy wyciskają na swoim otoczeniu niezatarte piętno. Takich jak On nie sposób zapomnieć. Miarą tego, jaki był jest fakt, że Jego śmierć dotknęła tak wielu ludzi. Przyjaciele Wojtkę przybyli z wielu stron Polski, by pożegnać Go i towarzyszyć Mu w ostatniej drodze. Miał w sobie tyle naturalnego wdzięku, tak promieniował wręcz swoim pozytywnym stosunkiem do ludzi i świata. Nigdy nie poddał się goryczy – choć los nie szczędził mu ciężów. Życie Wojtkę było ciężkie, nie raz i nie dwa wystawiany był na okrutne próby. A jednak po każdym ciosie podnosił się i wciąż wierzył, że odnajdzie swą szczęśliwą gwiazdę. Od wielu lat walczył z ciężką, nieuleczalną chorobą. Znosił swój los dzielnie, bez słowa skargi. Tylko najbliżsi Mu ludzie wiedzieli, jak bardzo skolatanie jest Jego serce. Nie poddawał się, wciąż kipiał energią, wciąż miał nowe pomysły. Trudno było domyślić się, jak czasem bardzo cierpiał. Był wspaniałym, lojalnym przyjacielem, na którego pomocną dłoń zawsze można było liczyć, świetnym kompanem do pogawędki. Dowcipny, uczynny, pełen dobroci, rzetelny i pracowity człowiek. W ostatnim roku Jego życie uległo cudownej odmianie. Wreszcie zaznał tego, za czym zawsze tak tęsknił, czego zawsze Mu brakowało – miłości i stabilizację. Cieszyliśmy się wszyscy widząc, że wreszcie dotarł do bezpiecznej, spokojnej przystani. W ciągu tego jednego roku starał się nadrobić te wszystkie złe lata. Znalazł cudowną, kochającą żonę, kupił mieszkanie, znalazł dobrą pracę, planował podjęcie studiów, wraz z Elą marzył o dzieciach... Może zabrzmiało to paradoksalnie, ale odczuwamy pewną ulgę na myśl o tym, że odszedł szczęśliwy. Że dane Mu był zaznać prawdziwego szczęścia i radości. I wdzięczni jesteśmy Bogu za to, że pozwolił nam przez lata cieszyć się przyjaźnią tak wyjątkowego człowieka. Żegnaj, Wojtku. Pamięć o Tobie będzie nam towarzyszyć na zawsze.

Przyjaciele

Pani Wandzie Bagińskiej
serdeczne wyrazy żalu i
współczucia z powodu śmierci
Męża
w imieniu swoim
i rady Gminy Kwidzyn składa
Przewodniczący Rady Gminy
Józef Świokło

Wyrazy głębokiego współczucia
Pani Wandzie Bagińskiej
z powodu śmierci Męża
składają
koleżanki oraz koledzy
z Urzędu Gminy w Kwidzynie

Składam serdeczne podziękowania
tym wszystkim, którzy połączyli się
ze mną w bólu i towarzyszyli
memu Mężowi –

Wojtkowi Sadurskiemu

w Jego ostatniej drodze.
Elżbieta Sadurska

Z ogromnym żalem przyjęliśmy
wiadomość że
odeszła od nas na zawsze

Łucja Wojtyła

Nasza ukochana przyjaciółka i koleżanka,
wspaniały człowiek i oddany pracownik.
Przez wiele lat służyła nam radą i pomocą.
Na zawsze pozostanie w naszych sercach.
Wyrazy najszczęśliwszego współczucia Rodzinie
składają Zarząd i Współpracownicy PCEIP

Pragnę z całego serca podziękować
Zarządowi i pracownikom Philipsa za
okazaną mi pomoc i duchowe wsparcie
w ciężkich chwilach po stracie mego
ukochanego Męża –

Wojtku Sadurskiego.

Elżbieta Sadurska

Z głębokim żalem przyjęliśmy
wiadomość, że w dniu 4 lipca
zmarł nagle nasz przyjaciel, kolega
i pracownik

Wojtek Sadurski

Wyrazy szczerzego współczucia Rodzinie
składają Współpracownicy
i Zarząd PCEIP

Kwidzyn dn.29.06.2000

Znak: PP 9412/2/1/41/00

Powiatowy Urząd Pracy w Kwidzynie ogłasza przetarg nieograniczony na organizację kursów dla osób niepełnosprawnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie:

Pracownik hurtowni – magazynów z umiejętnością obsługi komputera i kas fiskalnych 220 godz. - 10 osób

Termin realizacji szkolenia : 16.08.2000 - 10.11.2000

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie ul. Grudziądzka 30 lub zwrócić się pisemnie o jej nadesłanie z określeniem nazwy kursu.

Osoba uprawniona do kontaktów z oferentami:

Henryka Krzyżanowska tel. 055 279 4216 wew. 250 pokój 5 w godz. 8.00 – 14.00

Oferty w zamkniętych i opieczętowanych kopertach z zaznaczeniem przedmiotu (oddzielnie każdy rodzaj kursu) należy składać w sekretariacie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie lub przesłać za pośrednictwem poczty.

Termin składania ofert upływa dnia 31.07.2000 o godz.11.00

Otwarcie ofert odbędzie się w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie dnia 31.07.2000 godz.12.00 pokój 17

Kwidzyn dn.29.06.2000

Znak: PP 9412/2/1/41/00

Powiatowy Urząd Pracy w Kwidzynie ogłasza przetarg nieograniczony na organizację kursów dla osób bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie:

Pracownik biurowy obsługujący logistykę i gospodarkę materiałową (z internetem) 160 godz. - 14 osób

Termin realizacji szkolenia: 01.09.2000 - 26.10.2000

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie ul. Grudziądzka 30 lub zwrócić się pisemnie o jej nadesłanie z określeniem nazwy kursu.

Osoba uprawniona do kontaktów z oferentami:
Henryka Krzyżanowska tel. 055 279 4216 wew. 250 pokój 15 w godz. 8.00 – 14.00

Oferty w zamkniętych i opieczętowanych kopertach z zaznaczeniem przedmiotu (oddzielnie każdy rodzaj kursu) należy składać w sekretariacie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie lub przesłać za pośrednictwem poczty.

Termin składania ofert upływa dnia 31.07.2000 o godz.11.00

Otwarcie ofert odbędzie się w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie dnia 31.07.2000 godz.12.00 pokój 17

Kwidzyn dn.29.06.2000

Znak: PP 9412/2/1/41/00

Powiatowy Urząd Pracy w Kwidzynie ogłasza przetarg nieograniczony na organizację kursów dla osób bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie:

Sprzedawca – handlowiec z umiejętnością obsługi komputera kas fiskalnych i minimum sanitarne 130 godz. - 14 osób

Termin realizacji szkolenia : 23.08.2000 - 06.10.2000

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie ul. Grudziądzka 30 lub zwrócić się pisemnie o jej nadesłanie z określeniem nazwy kursu.

Osoba uprawniona do kontaktów z oferentami:
Henryka Krzyżanowska tel. 055 279 4216 wew. 250 pokój 15 w godz. 8.00 – 14.00

Oferty w zamkniętych i opieczętowanych kopertach z zaznaczeniem przedmiotu (oddzielnie każdy rodzaj kursu) należy składać w sekretariacie Powiatowego Urzędu Pracy w Kwidzynie lub przesłać za pośrednictwem poczty.

Termin składania ofert upływa dnia 31.07.2000 o godz.11.00

Otwarcie ofert odbędzie się w Powiatowym Urzędzie Pracy w Kwidzynie dnia 31.07.2000 godz.12.00 pokój 17

PROGRAM TKK

12 lipiec środa	13 lipiec czwartek	14 lipiec piątek	15 lipiec sobota	16 lipiec niedziela	17 lipiec poniedziałek	18 lipiec wtorek
8:20 Hamlet cz.2. dramat 9:40 Frydrychówka'99 muzyczny	8:15 Wiadomości Kwidzińskie 8:30 Klinicz obyczajowy	8:20 Sukcesja dramatu obyczaj. 10:15 Bajki dla dzieci	8:15 Wiadomości Kwidzińskie 8:30 Złamana lilia	8:00 Pod niebem Kalifornii western	8:20 Na przelaz przez PRL - Wiesław Kot zaprasza na film	8:15 Wiadomości Kwidzińskie 8:30 Sąd kryminalny odc. 11.
10:15 Bajki dla dzieci 10:35 O gęsi, która znosiła złote jajka	10:00 Powtórka programu lokalnego	10:35 Opowieści o dwóch kociakach	19:45 Tańczące przez życie na ziemi cz. 4	8:25 Przechodzień biograficzny	8:25 Drewniany różaniec dramat obyczaj.	9:10 Kryminalny Bellamy odc. 13.
12:00 Tajemnice zwierząt odc. 5.	11:00 Tajemnice zwierząt odc. 5.	11:00 Najpiękniejsze miejsca na ziemi cz. 4	10:00 Powtórka programu lokalnego	9:50 Retuszer	9:55 MINIATURA FILMOWA 10:15 Zaczarowany ołówek odc. 33	10:00 Powtórka programu lokalnego
12:25 Życie zwierząt odc. 19.	11:25 Życie zwierząt odc. 19. 11:50 Pierwsza pomoc ratu je życie odc. 8.	11:25 Świat bez tajemnic odc. 23.	11:00 Pod niebem Kalifornii western	11:00 Życie w świecie czyszy obyczajowy	10:25 Siano z witaminami 11:00 Podróżnicy odc. 17.	11:00 Świat dalekich podróży odc. 24.
12:50 Pierwsza pomoc ratuje życie odc. 8.	12:00 Najpiękniejsze miej sca na ziemi cz. 4	12:00 Weterynarz w zoo odc. 38.	12:50 Retuszer	12:30 Toruński Magazyn Turystyczny odc. 13.	11:25 Podróż ze sztuka odc. 21.	12:25 Świat bez tajemnic odc. 11.
13:00 Zemsta odc. 102. obyczajowy	12:25 Świat bez tajemnic odc. 10. pop-nauk.	12:25 Życie zwierząt odc. 20. 12:50 Pierwsza pomoc ratuje życie odc. 9.	13:00 Niebezpieczne kobiety odc. 25. dramat obyczaj.	12:55 Bezpieczeństwo na dro dze odc. 14.	12:00 Muzyka Ameryki odc. 8.	12:50 Ekonomia? Nic trudnego! odc. 38.
13:50 Studio Infor odc. 35. 14:00 Niebezpieczne kobie ty odc. 24.	12:50 Niezwykłe sporty odc. 23.	13:00 Zemsta odc. 103. obyczajowy	13:50 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 17. krajowawczy	13:00 Zemsta odc. 104. obyczajowy	13:00 Niech się stanie światłosa wojenny	13:00 Bonanza odc. 11. western
14:50 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 16. krajowawczy	13:00 Niebezpieczne kobie ty odc. 24. dramat obyczaj.	13:50 Studio Infor odc. 36. 14:00 Niebezpieczne kobiety odc. 25. dramat obyczaj.	14:00 Zemsta odc. 103. obyczajowy	13:50 Studio Infor odc. 37. 14:00 Bajki dla dzieci	14:00 Bonanza odc. 105. obyczajowy	14:00 Zemsta odc. 105. western
16:00 Zemsta odc. 103. obyczajowy	13:50 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 16. krajowawczy	14:50 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 17. krajowawczy	14:50 Studio Infor odc. 37. 15:00 Rozmowa z... cz. 15.	14:20 Pogny Czerwony Kapturek	14:00 Studio Infor odc. 38. 14:20 Temat dnia	14:50 Studio Infor odc. 38. 16:00 Niebezpieczne kobiety odc. 26. dramat obyczaj.
16:30 Studio Infor odc. 36. 17:15 Wiadomości Kwidzińskie 17:50 Numerada teleturkiej	14:00 Zemsta odc. 103. obyczajowy	16:00 Zemsta odc. 104. obyczajowy	16:30 Toruński Magazyn Tury styczny odc. 13.	15:00 Niech się stanie światłosa wojenny	16:50 Studio Infor odc. 38. 17:15 Wiadomości Kwidzińskie	16:00 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 18. Peter Gunn odc. 21. sensacyjny
18:05 Bajki dla dzieci 18:30 Najpiękniejsze miej sca na ziemi cz. 4	14:50 Studio Infor odc. 36. 16:00 Niebezpieczne kobie ty odc. 25. dramat obyczaj.	16:50 Studio Infor odc. 37. 17:15 Wiadomości Kwidzińskie Magazyn Rozmaitości	16:55 Bezpieczeństwo na dro dze odc. 14.	16:00 Muzyka Ameryki odc. 8.	17:30 Temat dnia	17:35 Peter Gunn odc. 21. sensacyjny
18:55 Świat bez tajemnic odc. 10. pop-nauk.	16:50 Dwory i Pałace Ziemi Szczecińskiej odc. 17. krajowawczy	17:30 Bajki dla dzieci	17:35 Kuchnia smakosza odc. 10.	17:35 Pod obcym niebem cz. 2.	18:15 Reksio odc. 1. 18:30 Świat dalekich podróży odc. 24. krajowawczy	18:00 Bezpieczeństwo na dro dze odc. 23. Bajki dla dzieci
19:20 Niezwykłe sporty odc. 23.	18:00 Niezwykłe sporty odc. 17. 18:05 Bajki dla dzieci	18:30 Podróż ze sztuką odc. 21.	18:05 Przygody misia Colar gola odc. 50.	18:05 Bajki dla dzieci	18:55 Świat bez tajemnic odc. 11.	18:30 Tajemnice zwierząt odc. 6.
19:30 Morskie opowieści odc. 13.	18:39 Weterynarz w zoo odc. 38.	18:55 Kuchnia smakosza odc. 10.	18:30 Niech się stanie światło wojeny	18:30 Bonanza odc. 11. western	19:20 Ekonomia? Nic trudnego! odc. 38.	18:55 Życie zwierząt odc. 21. 19:20 Pierwsza pomoc ratuje życie odc. 10.
20:00 Wiadomości Kwidzińskie	18:55 Życie zwierząt odc. 20. 19:20 Pierwsza pomoc ratuje życie odc. 9.	20:00 Wiadomości Kwidzińskie Mocne rozmowy Marka Kotńskiego odc. 11.	20:20 Dylemat sensacyjny 21:50 Rondo	20:20 Na przelaz przez PRL - Wiesław Kot zaprasza na film	20:00 Wiadomości Kwidzińskie Sąd kryminalny odc. 11.	19:45 A śmiercią się upiła. I głową straciła obyczajowy
20:20 Klinicz obyczajowy 22:15 Yancy Derringer odc. 3. przygodowy	19:30 Yancy Derringer odc. 3. przygodowy	21:20 Nas dziesięciu... 21:40 Ratownicy odc. 2. 22:15 Pod obcym niebem cz. 2.	22:15 Przypadek Hermana Pałacza - obyczajowy odc. 24.	20:25 Drewniany różaniec dramat obyczaj.	21:00 Kryminalny Bellamy odc. 13.	20:20 Król Lear cz. 1. dramat 21:35 Życie w świecie czyszy obyczajowy
22:40 Bezpieczeństwo na drodce odc. 13.	19:55 Bezpieczeństwo na dro dze odc. 13.			21:55 Miniatura Filmowa 22:15 Peter Gunn odc. 21. sensacyjny	22:15 Jak pomóc polskiej bie dze odc. 3.	22:15 Morskie opowieści odc. 14.
	20:20 Sukcesja dramatu obcz. 22:15 Kuchnia smakosza odc. 10.			22:40 Bezpieczeństwo na dro dze odc. 23.	22:30 A śmiercią się upiła. I gło wą straciła obyczajowy	22:40 Niezwykłe sporty odc. 4.

**KUPON
PLEBISCYTOWY**
Typują do nagród "Kwidyna" za rok 2000

za działalność gospodarczą.....

za działalność społeczno-polityczną.....

za działalność kulturalną.....

za działalność sportową.....

(imię i nazwisko czytelnika).....

(adres zamieszkania).....

Powyzszy kupon plebiscytowy po wypełnieniu należy wyciąć i przesłać listownie lub dostarczyć osobiście do redakcji "Kuriera Kwidzińskiego", 82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 26 Termin zgłoszenia kandydatów upływa z dniem 30 lipca 2000 r.

Wśród wszystkich czytelników, którzy nadesłali wypełnione kopony plebiscytowe zostaną rozlosowane cenne nagrody.

**KOGO NAGRODZIMY
ZA SUKCESY W DZIEDZINIE
GOSPODARKI, AKTYWNOŚCI
SPOŁECZNO-POLITYCZNEJ,
KULTURY I SPORTU**

Tradycyjnie już redakcja „Kuriera Kwidzińskiego” prowadzi doroczny plebiscyt o statuetkę „KWIDYNA”. Plebiscyt wyłoni liderów, którzy pozytywnie wyróżniają się w powiecie kwidzińskim. Tych wszystkich, którzy potrafia porwać za sobą innych, a także tych, którzy własną pracą osiągnęli sukces.

Nie ograniczamy liczby zgłaszanych kandydatów. Każdy czytelnik może głosować tylko raz za pomocą jednego kuponu. Termin zgłaszania kandydatów upływa z dniem 30 lipca 2000. Wyniki plebiscytu ogłoszone zostaną na publicznej imprezie w sierpniu, gdzie zostaną również rozlosowane cenne nagrody dla tych czytelników, którzy wezmą udział w typowaniu swoich kandydatów do statuetek „KWIDYNA”.

R E K L A M A

**KOMIS PŁYT
CD**
SKLEP MUZYCZNY "maki"
Kwidzyn ul. Warszawska 7
(obok budowni SCRI 17)
ZAPRASZAMY

DYŻURY APTEK

12.07
Apteka „Lek”, ul. Sokola 7a

13.07
Apteka „Pod złotą wagą”
ul. Kopernika 25a

14.07
Apteka „Medica”,
ul. Staszica 22

15.07
Apteka „Eskulap”,
ul. Kamienna 11f

16.07
Apteka „Centralna”,
ul. Chopina 6

17.07
Apteka „Nova”,
ul. Chopina 9

18.07
Apteka „Cefarm”,
ul. Korczaka 10b

KINO ZAPRASZA

27-28 czerwca
„Prawo ojca”-Polska, od 1. 15, godz. 18
„Erin Brockovich”-USA, od 1. 15 godz. 20.30

30 - 2 lipca
„Zakochani”-Polska, od 1. 15, godz. 18
„Erin Brockovich”-USA, od 1. 15 godz. 20.30

4-9 lipca
„Tygrys i przyjaciele”, USA, od 1. 15, godz. 19.30
„Magnolia”-USA, od 1.15, godz. 19.30

14-16 lipca
„Stalowy gigant”- USA, b/o, godz. 17.00
„60 sekund”-USA od 1. 15 godz.19.00, 21.00

18 - 19 lipca
„Stalowy gigant”- USA, b/o, godz. 18.00
„60 sekund”-USA od 1. 15 godz.20.00

20 - 23 lipca
„Human traffic”, W. Brytania, od 1. 15, godz. 18
„Klub 54”, USA, od 1. 15, godz. 20

27 - 30 lipca
„Gra o miłość”, USA, od 1. 15, godz. 18
„Milion Dolar Hotel”, Niemcy-W. Brytania-USA, od 1. 15 godz. 20.30

**KONKURS MUZYCZNY
CZEGO SŁUCHAJĄ MIESZKAŃCY KWIDZYNA?**

Podajemy rozwiązania pytania z poprzedniego numeru, które publikowaliśmy w naszym tygodniku, a brzmia ono - „Ozzy Osbourne”. Nagrodę za rozwiązanie pytania otrzymuje Pani Joanna Kowalska z Kwidzyna. Przepominamy, że wszystkie nagrody do konkursu ufundowane zostały przez pana Grzegorza Ludewą, właściciela sklepu „Music Box”.

Kolejne pytanie brzmi: SYN PHILA COLLINSA NAGRAŁ OSTATNIO PŁYTĘ PT. „ALL OF WHO ARE” - JAK MA NA IMIĘ MŁODY WOKALISTA?

Czekamy na Wasze telefony. Kto pierwszy zadzwoni pod numer telefonu naszej redakcji 279-30-59 i poda prawidłową odpowiedź - otrzyma nagrodę w postaci płyty CD.

opr. Danuta Tyszkowska

Rozkład jazdy PKP

Odjazdy	Kierunek	Przyjazdy
5:41 E, 6:42, 7:45 B, 8:51, 14:00 C, 15:27, 17:13, 19:50, 21:30	Malbork	6:14, 7:39 C, 9:50, 12:38 F, 12:51 G, 14:36, 16:24, 19:09, 20:35, 22:02 H
12:38 F, 12:52 G, 20:36, 22:02 H	Grudziądz	5:40 A, 6:41, 7:41 B, 19:58, 21:29
6:15, 9:51, 14:37, 16:24, 19:09	Toruń	8:50, 15:26, 17:12,

Legenda:
A - Kursuje w E oraz 1 XI oprócz 23.24 VI, 14 VIII, 2 V.
B - Kursuje w D oraz 1 XI oprócz 23 VI - 31 VIII, 27-29 XII, 29 I - 9 II, 2 V.
C - Kursuje w D oraz 1 XI, 22 VI, 14 VIII, 2 V.
E - Kursuje w E oprócz 21 - 23 VI, 13, 14 VIII, 10, 11, 24, 25, 31 XII, 30 IV, 1, 2 V.
F - Kursuje od 1 IX w D oraz 1 XI oprócz 27 - 29 XII, 29 I - 9 II, 2 V. G - Kursuje w D od 21 VI.
D - Kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt
H - Kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

ROZKŁAD JAZDY PKS

Przyjazdy	Kierunek	Odjazdy
9:33 UV 17:33 U	Bydgoszcz	7:45 U 16:20 UV
7:40 U 13:55 U 16:17 UV	Ełbląg	8:00 U 9:35 UV 17:35 Un
10:55 U 14:22 U 20:43 Un	Gdańsk	6:00 U 12:45 U 15:15 Un
9:56 F 11:48 U 13:26 U	Grudziądz	7:30 F 8:30 U 10:30 U
9:52 F 13:31 U	Ilawa	9:00 U 11:30 F
9:42 U	Malbork	10:50 U
5:20 6:25 A 6:30 U	Prabuty	4:15 5:15 U 6:15 U
7:33 S 7:34 S 7:35		6:30 F 6:30 S 6:30
7:35 U 7:40 F 8:30 F		7:25 U 7:35 S
9:00 U 9:40 A		8:00 A 8:35 F 9:30 A
10:40 A 11:40 U 12:30 F		10:10 U 11:00 F 11:40
13:20 14:00 A 15:05 S		12:15 A 12:45 F 13:45 F
15:15 U 15:30 S		14:00 S 14:10 U
15:55 16:30 U 17:00 F		14:25 S 14:30 15:00 F
17:50 U 18:50		15:30 F 15:30 A 16:15 U
19:30 F 21:30 21:55 U		16:55 F 18:15 19:10 U
22:15 F 23:45		20:00 21:00 F 22:30
6:25 A	Susz	12:45 F 15:30 A
	Sztum	12:00 F

Legenda
F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku
U - nie kursuje 25 XII, 1 I w pierwszy dzień Wielkanocy
S - kursuje w dni nauki szkolnej; pierwsze przejazdy dla dzieci
V - kursy przypisane
A - kursuje w dni powszednie
n - nie kursuje 24, 31 grudnia i w sobotę przed Wielkanocą

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Po raz pierwszy w historii firmy

TOR - PAL SPORTOWO I REKREACYJNIE

Mnożą się na terenie powiatu imprezy o charakterze sportowo-rekreatywnym. Wynika to przede wszystkim z zapotrzebowania załóg, których postulaty, kierowane przez przedstawicieli związków zawodowych trafiają na biurka szefów... a ci mówią najczęściej krótko - organizujemy. Tak było w przypadku prezesa firmy TOR - PAL z Kwizdzyńna p.Jana Szmiendowskiego. Na miejsce wspólnego spędzenia sobotniego czasu wybrano Ośrodek Sportu „Kamień” w Gardcu. Program festynu przewidywał sportową rywalizację już od godziny siódmej, o której to zmagania rozpoczęli wędkarze. Po pierwszej odsłonie, ok. godziny 10-tej zaczęli tłumnie przybywać pracownicy firmy wraz z rodzinami - nastąpiło oficjalne otwarcie festynu. Rozpoczęły się rozgrywki w turniejach: siatkówki plażowej, tenisa stołowego i piłki nożnej. Dzieci w tym czasie brały udział w wielu konkursach sprawnościowych. Największym zainteresowaniem wśród nich cieszyły się przejażdżki łodzią motorową po jeziorze (sprawnie obsługi-

waną przez funkcjonariuszy Policji) oraz na koniach. Na placu estradowym prezentowała się w lekkim repertuarze orkiestra wojskowa Garnizonu Grudziądz. Przerwy wypełniały występy zespołu tanecznego „Koty” ze szkół grudziądzkich.

Godzina 14-ta to pora zakończenia turniejów w siatkówce, tenisie stołowym oraz czas na posiłek. Po południu zakończono turniej piłkarski a pozostali brali udział w konkursach sprawnościowych: biegu z małżonką, picia szklanki piwa na czas czy też w zespołowym rzucaniu surowym jajkiem na odległość. Wieczorem największym wzięciem u maluchów cieszyły się przejażdżki samochodzikami i motocyklem akumulatorkowym. Rodzice tańczyli na świeżym powietrzu. Imprezy bardzo sprawnie prowadził Jarosław Dubas, który o godzinie 20-tej zaprosił wszystkich na wspólną biesiadę do pomieszczeń miejscowego GOK-u. Bawiono się do wczesnych godzin rannych. Taka forma integracji załogi sprawdza się - będziemy ją kontynuować, powiedział

prezes TOR-PAL-u Jan Szmiendowski.
A oto wyniki sportowej rywalizacji:

ringo

1. Radosław Pruszcak
2. Agnieszka Kowalska
3. Justyna Jabłońska

strzały na bramkę

1. Łukasz Scibiński
2. Anna Ściągaj
3. Weronika Gajewska

rzuty piłką do wiaderka

1. Adam Thuckowski
2. Adrian Józwickowski
3. Wojciech Zamkowski

rzuty łotką

1. Piotr Matera
2. Rafał Hryniuk
3. Sebastian Zdunek

kregle

1. Ewa Bielaszewska
2. Damian Ruściak
3. Marcin Wiciński

bieg w workach

1. Monika Ściągaj
2. Justyna Jabłońska
3. Radosław Pruszcak

zdjęcia z festynu wykonał Stanisław Wolski



Ryszard Kobza uhonorowany pucharem prezesa za szczególne osiągnięcia w rozwoju sportu zakładowego



Monika Ściągaj - najlepsza ta biegu w tworku



Nie ma to jak na rowerze wodnym



W tenisie stołowym pierwsze miejsce dla Adama Łukaszczyńskiego



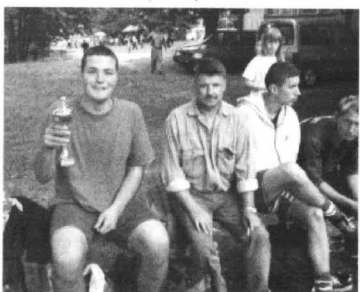
Pierwsze cztery w tenisie stołowym: Małgorzata Wojciechowska, Bożena Jankiewicz, Katarzyna Weryk i Halina Bral



Najlepsi w siatkówce plażowej - Adam Wojciechowski i Artur Leśniak



Adam Wojciechowski i Artur Leśniak z pucharem



Puchar za trzecie miejsce w wędkarstwie dla Waldemara Witkowskiego



Strzał hokejem na bramkę

Początek już za miesiąc

GARDEJA, KWIDZYN I PRABUTY W... PKO

Poznałszy wreszcie przeciwników drużyny powiatu kwizdyńskiego, które występowały dotychczas w rozgrywkach piłkarskich V ligi. Od nowego sezonu „piątą”, ligi nie będzie. Zastąpi ją Pomorska Klasa Okręgowa, która składać się będzie z trzech grup po 16 zespołów. Drużyny naszego powiatu występować będą w grupie II-giej w następującym zestawieniu: GKS Gardca, JURAND Lasowice, POGOŃ Smetowo, WIETCISA Skarszewo, WIERZYCA Pelplin, POGOŃ Prabuty, POWISLE Stary Targ, BLEKITNI Stare Pole, LKS Waplewo, UNIA Tczew, KORO-

NA Rywałd, KOLEJARZ Chojnice, HURAGAN Nowe Polaszki, RODLO Kwizdyn, POLANKA Rokocin i BORO-WIAK Czersk. Inauguracja rozgrywek w lidze okręgowej nastąpi w sobotę 12 sierpnia. Wkrótce przedstawiają Państwu szczegółowy terminarz I rundy.

Kolejną ligą jest klasa „A”, w której drużyny rywalizować będą w 7-miu grupach, natomiast najniższą ligę seniorską - „B” klasę - tworzą zespoły aż z 14-tu grup.

Zreformowane zostały również rozgrywki młodzieżowe. Od nowego sezonu najwyższą klasę stanowią

będzie liga wojewódzka. Mecze rozgrywane będą starym systemem tzn. jednego dnia mecze rozgrywać będą tak juniorzy starsi jak i młodsi. A oto wykaz drużyn: GEDANIA Gdańsk, JANTAR Ustka, GRYF '95 Słupsk, GRYF Wejherowo, WISŁA Tczew, ARKA Gdynia, POMEZANIA Malbork, POGOŃ Łębork, CHOJNICZANKA Chojnice, BYTOVIA Bytów, WIERZYCA Starogard, POLONIA Gdańsk, GKS Gardeja, LECHIA Gdynia, FC Sopot, ŻULAWY Nowy Dwór, START Miastko i BAŁTYK Gdynia. Rozgrywki juniorów rozpoczyna się w sobotę 19 sierpnia.

Soboty z KCS iR

WYNIKI I-GO SPOTKANIA

Jednymi z form miłego i zdrowego spędzenia soboty w Kwizdzyńnie są propozycje rekreacyjno-sportowe Kwizdyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji. W pierwszym sobotnim spotkaniu zanotowano następujące rezultaty:

tenis ziemny do lat 18

1. Jakub Pasturczak Grudziądz 26 pkt.
2. Anna Mazur Kwizdyn 21
3. Michał Nowak 17
4. Hanna Mazur 15
- 5-8. Łukasz Kowalczyk 11
- Adam Krzykowski 11
- Kamil Pokorski 11
- Anna Sawka 11

tenis ziemny - kat.open

1. Jakub Pasturczak Grudziądz 26 pkt.
2. Wojciech Wróbel Kwizdyn 21
3. Karol Grządka 17
4. Eugeniusz Pocznyś 15
- 5-8. Franciszek Kamiński 11
- Jan Kozłowski 11
- Jacek Wilke 11
- Krzysztof Wróbel 11

turniej piłki plażowej

1. S. Mituwiwicz - S. Papka Warszawa 130 pkt.
2. Ł. Badyła - M. Korociński Kwizdyn 90
3. M. Gostomczyk - M. Janusiewicz 60
4. T. Gostomczyk - R. Bu-

dziński 40

5-8. M. Kleba - M. Piątkowski 30
R. Małkowski - K. Szczygieł 30
S. Kolasirski - T. Wyrzykowski Korzeniewo 30
D. Syryjczyk - D. Juszczuk 30

turniej koszykówki do lat 15

1. D. Belka - M. Grzela Kwizdyn 16 pkt.
2. T. Gostomczyk - B. Trosko 8
3. D. Punczewicz - P. Gral - P. Tomaszek 4

koszykówka kat. 16-19 lat

1. T. Ostrowski - M. Banach 16 pkt.
2. M. Lewandowski - B. Kwapieni - T. Król 8
3. K. Gapski - M. Brzeziński 4

4. B. Bedyński - D. Brodzki 2
koszykówka kat.open

1. T. Ostrowski - M. Banach 16 pkt.
2. D. Punczewicz - P. Gral - P. Tomaszek 8
3. M. Lewandowski - B. Kwapieni - T. Król 4
4. A. Jackowska - Ł. Sobolewski 2
5. K. Łociwski - A. Klonowski 1

Kolejna, druga sportowa sobota organizowana jest w dniu 22 lipca, a w jej ramach przewidziano turniej tenisa ziemnego (09.30), turniej piłki plażowej (12.00) oraz turniej koszykówki od godz.15.00. W imieniu organizatora serdecznie zapraszam.

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Sport szkolny - raport

POWIATOWE STOWARZYSZENIE ROZWOJU KULTURY FIZYCZNEJ I SPORTU

W wyniku wprowadzonej w ubiegłym roku reformy administracyjnej kraju i utworzeniu powiatów, zaszła konieczność powołania na szczeblu tego ostatniego organu koordynującego działalność sportową szkół podstawowych, gimnazjów oraz szkół średnich. Powołano do życia Powiatowe Stowarzyszenie Rozwoju Kultury Fizycznej i Sportu Szkolnego z siedzibą w Kwidzynie.

Ukonstytuował się zarząd Stowarzyszenia, w skład którego wchodzi przedstawiciele poszczególnych miast i gmin. I tak: z Kwidzyna - Lech Kwiatkowski, z Prabut - Jędrzej Krasifski,

z anii jednego finału. Z początkiem bieżącego roku organizacja finałów rozgrywek zajął się Wojewódzki Szkolny Związek Sportowy z siedzibą w Gdańsku. Drgnęło już coś w tej materii, gdyż przeprowadzono finały na szczeblu województwa pomorskiego w następujących dyscyplinach: piłce koszykowej dziewcząt i chłopców, piłce siatkowej dziewcząt i chłopców oraz lekkiej atletyce. Reprezentanci szkół średnich naszego powiatu zaprezentowali się w finałowych rozgrywkach w dwóch dyscyplinach - mianowicie w la i siatkówce chłopców. A oto najlepsze wyniki osiągnięte w „królowej sportu”:

w kategorii dziewcząt

400 m
1. Jolanta KRZYWDZIŃSKA

dziewczęta

300 m
2. Karolina KISIEL (SP 4 Kwidzyna) 43,89 nauczyciel

(drugi rok z rzędu!).
KONCOWA
KLASYFIKACJA

1. II LO Kwidzyna 115 pkt.
2. I LO Kwidzyna 114
3. ZSZ 1 Kwidzyna 96
4. ZS Prabuty 71
5. ZSA * Kwidzyna 68
6. TPWT Kwidzyna 50
- 7-8 SLO Kwidzyna
- ZSZ 2 Kwidzyna 39
9. ZSB Kwidzyna 33

* Reprezentacja ZSA z Kwidzyna, ze względu na specyfikę szkoły występowala tylko w konkurencjach chłopców.

W grupie młodszej (klasy III-VI), zorganizowano 20 finałów, a w grupie starszej (klasy VIII i I-sze gimnazjów) dziewiętnaście. W finałach lekkiej atletyki wystąpiło 7-miu reprezentantów naszego powiatu, którzy osiągnęli następujące wyniki:

dziewczęta

300 m
2. Karolina KISIEL (SP 4 Kwidzyna) 43,89 nauczyciel

indywidualne biegi przełajowe (dziewczęta 1500 m)

3. SP Licze (nauczyciel: Andrzej Stawicki)

piłka ręczna dziewcząt

2. ZS 2 Kwidzyna (nauczyciel: Bożena Biernat)

tenis stołowy dziewcząt

2. ZS 2 Kwidzyna (trener: Mariusz Schaefer)

unihokey młodszych

2. SP Korzeniewo (nauczyciel: Waldemar Muracki)

piłka koszykowa chłopców

3. ZS 2 Kwidzyna (nauczyciel: Maciej Walenczewski)

piłka siatkowa chłopców

2. SP 6 Kwidzyna (nauczyciel: Paweł Walor)

Wę współzawodnictwie szkół podstawowych i gimnazjów województwa pomorskiego w ramach XXVIII. Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej, w roku szkolnym 1999 / 2000 zwyciężyła PSP 1 ze Starogardu Gdańskiego (916 pkt.) przed SP 1 z Bytowa (879), ZSSO z Gdyni (871,5) i ZS 2 z Kwidzyna (856). Sklasyfikowano ogółem 509 szkół, z naszego powiatu najwyższe lokaty uzyskały:

4. ZS 2 Kwidzyna 856 pkt.
33. ZS Sadlinki 719
56. ZS Gardeja 639
73. SP 1 Prabuty 581,5
86. ZS Ryjewo 555
94. ZS Licze 517
95. ZS Janowo 515
109. SP 4 Kwidzyna 479,5
146. SP Korzeniewo 384
148. SP 2 Prabuty 382
178. SP 6 Kwidzyna 333
188. SP Rakowicz 308,5
193. ZS Nebrowo Wik. 285
206. ZS Wandowo 269
210. SP Trumieje 265
248. SP Rodowo 200
252. SP Straszewo 195
262. ZS 3 Kwidzyna 181
301. SP Tychnowo 140
307. Gimnazjum Prabuty 130
325. SP 5 Kwidzyna 110
340. SP Czarne Dolne 95
375. SP Benowo 75
375. ZS Nowy Dwór Kw. 75
422. SP 3 Kwidzyna 56

Pierwsze dwadzieścia szkół i gimnazjów zostanie uhonorowanych nagrodami w postaci sprzętu sportowego, których fundatorem jest Kuratorium Oświaty w Gdańsku.

Zdjęcia na kolumnie sportowej wykonał Stanisław Wolski.



Kulomiot z I LO Lukasz Zardzewialy



Jerzy Tyszkowski na tartanie bydgoskiego Zawiszy

Piłka ręczna I LIGA - SERIA „A” I RUNDA

1. 16.09. Metalplast Ob. Wlkp. - MMTS /sob/
2. 20.09. MMTS - AZS Biela Podlaska /stro/
3. 23.09. MSPR Łódź - MMTS Kwidzyna /sob/
4. 30.09. MMTS - Strzelec Lider Kielce /sob/
5. 04.10. WKS Śląsk Wrocław - MMTS /śro/
6. 07.10. MMTS - KS Spójnia Gdańsk /sob/
7. 14.10. Petro SSA Płock - MMTS /sob/
8. 21.10. MMTS - MKS Zagłębie Lubin /sob/
9. 04.11. KS Warszawianka - MMTS /sob/
10. 11.11. GKS Olimpia Piaskary - MMTS /sob/
11. 18.11. MMTS - GKS Wybrzeże Gdańsk /sob/



Kamila i Andżelika Cwiek z pucharami



Prezes Bogdan Zamojski

Przes Bogdan Zamojski, z gminy Gardeja - Jarosław Dubas, z gminy Ryjewo - Andrzej Zwolak, z gminy Sadlinki - Mariusz Budyś z gminy Kwidzyna - Andrzej Stawicki. Komisje rewizyjną tworzą: Halina Bednarczyk, Andrzej Barcik i Mariusz Schaefer. Prezsem Stowarzyszenia jest znany szerościemu gronu sportowemu Kwidzyna i powiatu Bogdan Zamojski. Do podstawowych zadań wymienionych wyżej osób należy: organizacja i koordynacja rozgrywek szkolnych, organizacja imprez rekreacyjno-sportowych o charakterze masowym oraz organizowanie rozgrywek sportowych wykraczających poza strukturę powiatu (półfinały wojewódzkie itp.).

W zakończonym niedawno roku szkolnym 1999 / 2000 klasyfikację prowadzono w 3-ch kategoriach - pierwsza: uczniowie szkół podstawowych kl. III-VI; druga to klasy VIII-me szkół podstawowych oraz uczniowie gimnazjów; trzecia to młodzież szkół średnich. Wśród tych ostatnich, w roku szkolnym 1998 / 1999 rozgrywki były przeprowadzane na szczeblu powiatu oraz w formie półfinałów. Z powodu braku środków pieniężnych nie przeprowadzo-

(ZSZ 1) 60,63

- 800 m
4. Andżelika CWIEK (ZSZ 1) 2,24,39
5. Kamila CWIEK (ZSZ 2) 2,27,47

w kategorii chłopców

- 400 m
1. Jerzy TYSZKOWSKI (ILO) 51,41
2. Kula
8. Lukasz ZARDZEWIALY (ILO) 11,00

W finale piłki siatkowej wystąpili podopieczni Alicji Napiórkowskiej z Zespołu Szkół Agrotechnicznych z Kwidzyna.

W klasyfikacji końcowej szkół średnich powiatu kwidzyńskiego w minionym roku szkolnym uwzględniono wyniki w następujących dyscyplinach: piłce ręcznej (dz. + chl.), piłce siatkowej (dz. + chl.), piłce koszykowej (dz. + chl.), sztafetowych biegach przełajowych (dz. + chl.), unihokey (dz. + chl.), lekkiej atletyce (dz. + chl.) oraz w piłce nożnej chłopców. Najlepszych sportowców posiada II LO, którzy dosłownie o piersi wyprzedzili swoich kolegów z I LO

ciel Dorota Wodzińska
8. Sandra WOŹNIAK (SP 3 Kwidzyna) 46,08 trenerzy: Lech Kwiatkowski i Wojciech Margulewicz

600 m
7. Aleksandra Wiśniewska (ZS 3 Kwidzyna) 1.46,63 Wojciech Margulewicz

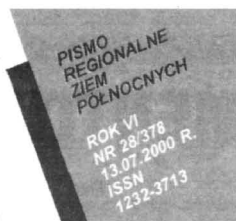
1000 m
3. Elżbieta SICIŃSKA (SP Rodowo) 3.10.98 Jędrzej Krasifski
4. Justyna GRUZA (ZS Licze) 3.12.85 Andrzej Stawicki
5. Danuta KOPCZYŃSKA (SP Rakowicz) 3.13.20 Andrzej Stawicki

300 m płotki
4. Marta BAKA (SP 1 PRABUTY) 50,95 Jędrzej Krasifski
5. Sandra WOŹNIAK (SP 3 Kwidzyna) 54,51 Lech Kwiatkowski i Wojciech Margulewicz

chłopcy

2000 m
2. Cezary ZIELIŃSKI (Gimnazjum Prabuty) 5,57,80 Jędrzej Krasifski
7. Lukasz DUSZYŃSKI (SP 1 Prabuty) 6,18,42 Jędrzej Krasifski

Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyna. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. naczn.), Bogumiła Bórkowska (sekr. red.), Piotr Barczykowski (skład), Biuro Reklam i Ogłoszeń: kierownik Jacek Janowski, ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyna, tel. (055) 279 22 64, fax (055) 279 40 63 (Za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmującej jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.com.pl; www.wpomorskie.com.pl. Prezes Czesław Czyżewski (tel. 058/532-40-02), z-ca dyr. ds. prasy Krzysztof Myjowski (tel. 058/ 530-24-69). Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



Wilbo utrzymuje sprzedaż

Znany producent przetworów rybnych z Władysławowa - firma Wilbo zamierza w najbliższym czasie przeznaczyć 12 mln zł na dokończenie modernizacji zakładu oraz rozwój teleinformatyki oraz logistyki w swojej grupie kapitałowej, która za ub.r. dołożyła 2,45 mln z do 4-milionowego zysku Wilbo. Znakomitym posunięciem okazało się skupienie półrocznego zapasu białej ryby od rybaków kanadyjskich przy późniejszej nadpodaży i spadku cen tego towaru. W br. grupa kapitałowa Wilbo wypracowała 910 tys. zł zysku netto a istotny wpływ na to miały zaplanowane koszty kampanii reklamowej.

Spółka zamierza kontynuować kampanie reklamową konserw Neptun i rozpocząć promowanie nowego produktu - marynat rybnych. Według analityków, firma ponosi znaczne koszty,

ponieważ jest uzależniona od cen dostawców. Sytuacja ta uległaby zmianie, gdyby spółka zrealizowała inwestycje, jakie planowała podczas upublicznienia.

Na później odłożono plan zakupu własnej floty połowowej, jak również inwestora branżowego.

Sprzedaż osiągnięta przez Wilbo za rok ub. w stosunku do 1998 r. wzrosła o niespełna 10 mln zł (do 155 mln zł), ale zysk netto zmniejszył się z 8,7 do 4,1 mln zł.

Plany i kondycje firmy weryfikuje rynek wyceniając Wilbo prawie dwukrotnie niżej od jej wartości księgowej. Kurs spółki od ponad roku znajduje się w trendzie bocznym i waha się w przedziale 2,30-3 zł. Spółka straciła zaufanie u inwestorów, czego dowodem jest niski kurs i niewielkie, wynoszące średnio 100 tys. zł, obroty.

Pomorska aplikacja Peregrine

Prokom, pomorski integrator, obsługujący głównie sektory: publiczny i telekomunikacyjny, podpisał umowę na dystrybucję w Polsce systemów IRP (Infrastructure Resource Planing) firmy Peregrine Systems. Prokom liczy, że ze sprzedaży tych systemów osiągnie w Polsce 45 mln zł (10 mln USD) w ciągu 3 lat.

Według zapewnień Piotra Mondalskiego, członka zarządu Prokom Software, jest to pierwszy przypadek wprowadzenia systemów klasy IRP na rynek Europy Środkowej i Wschodniej, a Prokom będzie wyłącznym dystrybutorem aplikacji Peregrine w Polsce. Systemy IRP służą do zarządzania infrastrukturą przedsiębiorstwa: nieruchomościami, środkami transportowymi i systemami IT.

Koszt licencji aplikacji IRP szacuje się średnio na 250 tys. USD (dla firm mających powyżej 5 tys. PC). Prokom liczy, że w ciągu 3 lat przychody ze sprzedaży tego typu aplikacji sięgną 10 mln USD rocznie i że w 2004 roku, 65 proc. firm będzie używać systemu IRP.

Prokom w szkołach

Notowany na giełdzie Prokom, gdański integrator komputerowy, stworzył ponad 850 pracowników komputerowych w gimnazjach w woj. pomorskim, warmińsko-mazurskim i kolejnych pięciu regionach Polski Północnej. Wartość przedsięwzięcia szacowana jest na 27 mln zł.

Prokom wygrał przetarg, ogłoszony przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. Firma ma

trzy miesiące na realizację kontraktu, w którego ramach musi dostarczyć sprzęt, stworzyć zintegrowane pracownie komputerowe i podłączyć je do sieci telekomunikacyjnej. Jest to już drugie tego typu przedsięwzięcie gdańskiej spółki - wcześniej Prokom wyposażał 500 pracowników komputerowych w gminnych szkołach podstawowych.

KASY FISKALNE

NCR

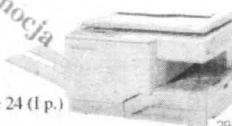
* nowe i używane
* autoryzowany serwis
* oryginalne materiały

Gdańsk, ul. Wały Jagiellońskie 24 (1 p.)
tel. 346 22 64, 301 03 95

KSEROKOPIARKI

mita

Promocja



29/189

KLIMATYZACJA
sklepy, biura, samochody

ELMAR
Gdynia, ul. Podgórna 7
(058) 627 08 54

meble chłodnicze
agregaty, komory

CHŁODNICTWO

28/144

Udrożnią berlinkę

Z poparciem wojewody warmińsko-mazurskiego, władze samorządowe Elbląga i dziesięciu kolejnych gmin oficjalnie zorganizowały lobby na rzecz odbudowy tzw. berlinki, czyli drogi ekspresowej z Elbląga do granicy z Rosją. Samorządowcy będą teraz zabiegać o środki finansowe z Unii Europejskiej. Muszą jednak złożyć zapewnienie o pokryciu we własnym zakresie co najmniej 25 proc. kosztów przedsięwzięcia, które wyceniono na 270 mln zł. Pomoc finansową zaoferował także rząd, który inwestycję umieścił w strategii rozwoju wschodnich przejść granicznych. Budowa drogi długości 50 km rozpocznie się w 2002 r.

DTK

Szukamy wabików, które przyciągną turystów. Nie tylko z kraju, ale i z zagranicy. Tymczasem mamy atrakcję wielkiego formatu. Niemal uśpioną. To złoto północy. Nazwa ma zresztą tak wiele, że trudno wszystkie wymienić. Bo to jantary, morskie kadmido, płonący, albo słoneczny kamień. Porównuje się je też do zastygłych łez. W czym jest coś z prawdy, bo powstało - przed milionami lat - z żywicy drzew.

SZLAKIEM PŁONĄCEGO KAMIENIA



Wakacyjną wędrowkę bursztynowym szlakiem można rozpocząć również od rejsu statkiem w kształcie łodzi Wikingów, a jeden z etapów poprowadzi m.in. przez kilka miejscowości warmińsko-mazurskich, gdzie mogła być ukrywana słynna bursztynowa komnata

Ta wielka ilość, tak poetyckich nazw dowodzi, jak bardzo kurbisz, wszak to o nim mowa, fascynował ludzi. Jego piękny wygląd, ciepło, zapach, jak też zamknięte w bryłach ślady dawnego życia. Do tego łatwość ob-

róbki... Wszystko to sprawiło, że od tysięcy lat ludzie zajmowali się wydobyciem i obróbką tego dziwnego kamienia. Właśnie tu - nad brzegami Bałtyku, skąd bursztyn wędrował m. in. na teren imperium rzymskiego. Służył do wyrobu ozdób. Ale był sam w sobie cenny, bo przypisywano mu moc magiczną. Lekarze świata mułmańskiego, ze złota Bałtyku wyrabiali krople „na wszystko”.

Ten niezwykły dar przyrody mamy nadal w zasięgu ręki. Wystarczy po silniejszym sztormie wyjść na morski brzeg

i - przy odrobinie szczęścia - znajdujemy małe grudki łez słońca. Do tej fascynacji płonącym kamieniem, postanowili nawiązać organizatorzy turystyki. Pod patronatem Rady Europy powstaje Szlak Bursztynowy - Amber - biegnący przez kilka krajów.

Tu, w Gdańsku, z inicjatywy dyrektora oddziału Biura Podróży „Orbis” Bogdana Donke, powstała polska część tego szlaku. Opracowana w kilku wersjach, z myślą o turystach zagranicznych i krajowych.

cd. na str. 2

Volkswagen Bora.

Bezkompromisowa okazja.

BONUS AC, OC, NW, KR lub **KREDYT od 95% ROKOWY**



Kulikowski
Autoryzowany Dealer Volkswagen
Gdynia, ul. Morska 314 tel. 663 99 98
serwis tel. 663 99 84

28/138

SYBIR - PRO MEMENTO

Dziękuję za przemówienie w imieniu tych, którzy mówić nie mogli lub bali się wspominać...

- - My wiemy co przeżywali nasi bliscy. Trzeba, by ci co po nas - też wiedzieli...
- - Jako małe dziecko otarłam się o to piekło...
- - Mój ojciec zmarł w Tajgach...
- - Boże chroń nas od tego w przyszłości...
- - Urodziłem się w Polsce. Mając 9 lat wywieziono mnie z rodzicami i siostrą na Syberię. Bóg nas ocalił. Teraz mieszkam w Anglii...

• - Po obejrzeniu wystawy dziękuję Bogu, że możemy żyć w dzisiejszych czasach...

• To zaledwie kilka wybranych wpisów do księgi pamiątkowej wystawy: Sybir - Pro Memento, jaką - w rocznicę wizyty Ojca Świętego w Trójmieście - otwarto na sopockim hipodromie. Zgromadzono tu wyjątkowo dużą ilość pamiątek związanych ze zsyłką Polaków na nieludzką ziemię - Syberię. Ekspozycja nawiązuje do motywów Drogi Krzyżowej. Każda stacja - to kolejna fala deportacji. Ale już wejście do hali - to symbol. Jest nim wagon budyłcy z 1920 roku, podobny do tych, jakimi wywożono ludzi w głąb Związku Ra-

dzieckiego, do obozów.

We wnętrzu centralne punkty to: wieże strażnicze, między nimi krzyż, a dalej wielka kopia Sądu Ostatecznego, Hansa Memlinga, a wokół wielkiej areny - zdjęcia, listy, różańce z chleba, wiersze i

pienia. Po pokonaniu hitlerowskich Niemiec zbrodnie nazizmu zostały ujawnione przed światłem i osądzone; wschodnią drogę krzyżową, wyznaczoną skazaniem przez kremlońskiego despotę, długie dziesięciolecie za-



inne zapiski poczynione na skrawkach papieru oraz nekrologi. Wstrząsające dowody okrucieństwa jakim czerwony reżim poddawał niewinnych ludzi. Bo cierpieli nie tylko Polacy. Przede wszystkim Rosjanie, najliczniej więzieni w gulagach - pisze w informatorze wystawy Adam Chlebowicz - prezes Stowarzyszenia Sybir Pro Memento. W sumie wymieniasz się, na plany, 23 narody deportowane przez system sowiecki.

• „Naród polski, obydwa dziesięciolecie totalitaryzmu skazały na niewyobrażalne cier-

tajano przed światem, zaklamywanio i zafałszowywano” (Olgierd Sochacki - socjolog).

• „Podtrzymanie pamięci o ofiarach sowieckich represji jest naszym moralnym obowiązkiem”. Słowa marszałka sejmiku RP Macieją Plażyńskiego - to motto tej ekspozycji.

• Wystawa czynna będzie do 17 września br., w godzinach: 10-18, codziennie, z wyjątkiem poniedziałków. Dojazd pociągami SKM do przystanku Gdańsk - Żabianka lub Sopot - Wysygi.

Tekst i zdjęcie: Franciszek Marszałek

Szlakiem płonącego ...

cd. ze str. 1

Ten pomysł okazał się szlagierem IV Gdańskich Targów Turystycznych gdzie „Orbis” zdobył główną nagrodę za najlepszą ofertę dla turystów.

A oferta składa się z ośmiu elementów, które łączy jedno - jantar. Mamy więc Muzeum Inkluzji, mieszczące się na Wydziale Biologii, Geografii i Oceanografii Uniwersytetu Gdańskiego. Prezentowane są tam okazy niezwykle: różnorodnie ślady życia sprzed milionów lat zatopione w bryłkach bursztynu. Muzeum Archeologiczne w Gdańsku przygotowało wystawę: „Z bursztynem przez tysiąclecia”. Mamy tu okazję zapoznać się z pochodzeniem jantaru, jego odmianami, oglądać przedmioty wykonane ze słonecznego kamienia, poczynając od paleolitu, przez starożytność, średniowiecze, aż po czasy współczesne. Można prześledzić drogi, jakimi ten niezwykły kamień wędrował znad Bałtyku w rejon Morza Śródziemnego.

Szlak wiedzie do Elbląga. Tu, w Muzeum Miejskim, prezentuje się okaz wyrobów bursztyniarzów, znalezionych w Truso. To osada z IX wieku, leżąca na prostym szlaku bursztynowym, oddalona 30 km od Malborka. Kolejny etap wędrowki, to zamek krzyżacki w Malborku. ekspozycja w nim wystawa: „Dzieje bursztynu”, prezentuje jedną z najciekawszych kolekcji tego typu na świecie. Zgromadzono arcydzieła sztuki bursztynniczej,

pochodzące z okresu jej największej świetności, to jest z XVII i XVIII wieku.

Kogo interesuje obróbka bursztynu będzie usatysfakcjonowany, bo jest zapowiedziane zwiedzanie warsztatów bursztyniarzów. I to w Gdańsku, który ma wielowiekową tradycję tego rzemiosła i do dziś jest ważnym centrum obróbki tego surowca. Kontynuację tego wątku będzie miał turysta podczas spotkania z przedstawicielami Stowarzyszenia Bursztynników.

Teraz droga wiedzie do Wiślinki, koło Gdańska. Działa tutaj (legalnie!) jedyna w regionie kopalnia bursztynu. Wydobywa się go metodą hydrauliczną. Kto zaś chciałby sam poprobaować szczęścia, ma okazję uczestniczyć w imprezie niezwykłej. Zainicjowaną ją w roku ubiegłym. Przed nami kolejne - II Mistrzostwa Świata w Polawianiu Bursztynu - Jantar 2000 - które odbędą się 26 i 27 sierpnia, w miejscowości Jantar, w gminie Stegna, na Mierzei Wiślanej. W tym rejonie od co najmniej 5 tysięcy lat zbierano i odlewano owe łyżki stonca. Tu brały początek kupieckie szlaki bursztynowe, prowadzące na południe Europy. Mistrzostwa, to okazja poznania niezwykłego i bardzo urokliwego miejsca. Plus porcja sportowych emocji, bo zbiór bursztynu jest punktowany - ogłasza się zwycięzców konkursu i nagradza ich. Wyjechać na wycieczkę, a wrócić do domu z tytułem bursztynowego mistrza świata -

Do Malborka po naukę

Na przełomie czerwca i lipca, z dwudniową wizytą w Malborku gościli parlamentarzyści z Ukrainy. Wizyta była częścią zapoczątkowanego przez holenderską Fundację Parliamentary Practice Project programu East West, którego celem jest zbliżanie państw Europy Środkowo-Wschodniej oraz wzajemne wspieranie się w czasie przemian politycznych. Malbork był jednym z dwóch polskich miast, do których zawitała ukraińska grupa, w skład której wchodziła między innymi: wicepremier Joffe Juli Jakowicz, były mer Kijowa Iwan Salliy oraz generałny konsul Ukrainy w Gdańsku, Mikołaj S. Miszczuk. Miasto nad Nogatem zostało wybrane by zaprezentować praktycz-

ny przykład reform ustrojowych. Goście złożyli wizytę w pierwszym sprywatyzowanym na terenie Malborka zakładzie „Malma” oraz zwiedzili zamek i wybrali się w rejs po Nogatcie.

Nie zabrakło też spotkań roboczych z przedstawicielami władz gminnych i powiatowych. Ukraińscy parlamentarzyści szczególnie interesowali się problemami gospodarczymi oraz sposobem finansowania samorządów przez rząd, procedurami pozyskiwania subwencji na określone cele z budżetu państwa. Dociekali, w jaki sposób, na najniższym szczeblu władzy, zaspokaja się potrzeby społeczne obywateli.

(„Gazeta Malborska”)

Chojnice akademickie?

Istnieje coraz większa szansa na to, by Chojnice jako ośrodek powiatowy zyskały rangę ośrodka akademickiego. Przybywa studentów na wydziale zamiejscowym Politechniki Koszalińskiej w Chojnicach, a już od przyszłego roku pojawi się prawdopodobnie

kolejna oferta dla absolwentów maturalnych szkół średnich.

Z inicjatywy Chojnickiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk podjęto starania o utworzenie 3-letniej wyższej szkoły zawodowej w Chojnicach.

(„Kurier Chojnicki”)

Oczyszczalnia w Rytlu

Zarząd Miejski w Czernsku już w połowie czerwca rozstrzygnął przetarg na nadzór nad projektem i budową oczyszczalni ścieków w Rytlu. Do przetargu zgłosiły się dwie firmy: Biuro Obsługi Inwestora „ABOL” w Bytowie i Rejonowy Zarząd Inwestycji Sp. z o.o. w Człuchowie. Za bardziej korzystną uznano propozycję drugiego oferenta. Termin skła-

dania ofert w kolejnym przetargu, tym razem na projekt i budowę oczyszczalni upłynął dnia 26 czerwca br.

Na wyłonienie oferenta komisja przetargowa ma dwa tygodnie. O tym, kto zostanie wykonawcą projektu i budowy Gminnej Oczyszczalni Ścieków w Rytlu zadecyduje komisja.

(„Kurier Chojnicki”)

Buriacy i... jazzmeni

Nadbałtyckie Centrum Kultury zorganizowało Festiwal Muzyki Inspirowanej Folklorem „Dźwięki Północy”. Impreza odbędzie się od 13 do 16 lipca br. W festiwalu udział weźmie dwanaście zespołów z Buriackiej Republiki Autonomicznej, Mordwińskiej Republiki Autonomicznej, Autonomicznej Republiki Marjańskiej, z okręgu kalininogradzkiego, Litwy, Białorusi i Polski.

Zgodnie z tradycją festiwalu wspólnie koncertować będą muzyki jazzowi, rockowi i ludowi.

Występy można obejrzeć na głównej scenie (przy moło) w Brzeźnie w godz. 18.00 i 20.00, w kościele św. Jana przy ul. Świętojańskiej 50 w Gdańsku o godz. 19.00 oraz na letniej scenie Teatru Miejskiego w Gdyni Orłowie 15 lipca o godz. 22.30, a 16 lipca o godz. 12.00. opr. mic

OFERTA

skupu rzepaku ze zbiorów roku 2000

Firma „OLVIT TRADE” Sp z o.o. będąca własnością i działająca w oparciu o kapitał i doświadczenie ZPT „OLVIT” Sp. z o.o. ogłasza przystąpienie do skupu ziarna rzepaku.

Prosimy o kontakt pod niżej podanym adresem w celu uzgodnienia szczegółowych warunków transakcji.

„OLVIT TRADE” Sp. z o.o.
ul. Indyjska 7, 81-336 Gdynia
tel. (058) 620 00 81, 620 00 83,
tel. (058) 621 80 11 do 15
fax (058) 621 07 65
tel. kom. 0605 05 13 58 Andrzej Górski
tel. kom. 0605 05 13 57 Janusz Piórkowski

Do końca życia

Z doktorem Krzysztofem Czumą, psychiatrą i ordynatorem oddziału odwykowego szpitala miejskiego w Słupsku rozmawia Marta Jaworowska.

- Podobno alkoholikiem pozostaje się już do końca życia. Pacjentom, którzy opuszczają szpitale po zakończeniu leczenia odwykowego ludzie zazwyczaj podejrzliwie się przyglądają: Kiedy znowu zaczną pić. A jakie jest pańskie doświadczenie po 10 latach prowadzenia takiego oddziału?

- To pesymistyczne przekonanie jest bardzo rozpowszechnione, ale na szczęście nieprawdziwe. Możliwe - i wcale nie rzadkie - jest całkowite wyjście z uzależnienia i pozostawanie w abstinencji do końca życia. Jest natomiast inny aspekt tego zagadnienia: Otóż jeśli ktoś raz uzależnił się od alkoholu, to jest to jego cecha trwała - już na całe życie, nawet jeśli z tego uzależnienia wyszedł. Alkoholikiem do końca życia jest w tym sensie, że po wyleczeniu nie ma już możliwości powrotu do picia kontrolowanego. Musi być całkowitym abstynentem - nie ma mowy o jednym okazjonalnym kieliszku. Jediną alternatywą jest pełna abstinencja.

- Czy jednak możliwe jest to w praktyce, skoro po zakończeniu leczenia pacjent wraca zazwyczaj do swojego środowiska, do tego samego otoczenia, które właśnie często ponosi winę za jego chorobę?

- To prawda, że taki powrót jest dużym obciążeniem. Dlatego w czasie leczenia odwykowego przechodzi się tzw. trening domowy, który ma nauczyć pacjenta, jak nie ulegać naciskom otoczenia. Poza tym - po zakończeniu leczenia szpitalnego nie jest on przecież pozostawiony samemu sobie, nie traci z nami kontaktu.

cd. na str. 4

Nadzwyczaj łagodny wyrok w sprawie zgwałconej czternastolatki wzbudził opinię publiczną. Ponieważ młodzi napastnicy cieszyli się dotąd dobrą opinią, Sąd Wojewódzki wymierzył im karę więzienia w zawieszeniu. Prokuratura od razu zapowiedziała apelację.

GWAŁT PO GWAŁCIE?

Ta kara jest w rażąco sposób niewspółmierna do zbrodni - stwierdził na procesie rzeczniczek prasowy Prokuratury Wojewódzkiej Roman Wawrzynek. - W przypadku tego typu czynu poziom niegodziwości jest ogromny. Odwoływanie się do młodego wieku sprawców jest tu nie na miejscu, bo tak brutalne przestępstwa, świadczące o głębokiej deprawacji i braku zmysłu moralnego, popełniają właśnie ludzie młodzi.

Latem ubiegłego roku Grzegorz K. i Grzegorz F. mieli po 17 lat. Seweryn D. 19 a Janusz W. 20. Tylko wobec Grzegorza F. prokuratura wystąpiła o wyrok w zawieszeniu, w stosunku do trzech pozostałych zażądała bezwzględnej kary pozbawienia wolności.

NA SZCZĘŚCIE SIĘ BRONIŁA

Do gwałtu doszło w małej wiosce w nocy z 13 na 14 lipca, po hucznym festynie połączo-

nym z dyskoteką. Dziewczynka szukała okazji, by jakoś wrócić do domu. W pewnej chwili podszedł do niej pijany nastolatek, który obiecał, że ją odwiezie. Może zmęczenie, może brak doświadczenia sprawiły, że postanowiła zaryzykować. W dużym fiacie siedziało jeszcze trzech mężczyzn. Gdy tylko wsiadła do auta, złapali ją za ramiona i przytrzymali. Auto ruszyło.

Podczas śledztwa napastnicy twierdzili, że wcale dziewczynki nie zgwałcili, podkreślając co rusz, że nie doszło do normalnego stosunku. Rzeczywiście, z relacji ofiary wynika, że byli zbyt pijani, by „skonsumentować” napaść. Nie zmienia to jednak kwalifikacji czynu. Nie zajął prawa napastnicy nie zdawali sobie sprawy, że również każdy czyn lubieżny na osobie, która nie ukończyła 15 roku życia, karany jest tak jak gwałt.

W tym przypadku nie doszło do stosunku, ale pijani gwałciciele urządzili sobie coś na wzór zabaw, jakie oglądali na pornograficznych kasetach. Dziecko cały czas się broniło i wyrywało. Oni przetrwali dopiero wtedy, gdy jeden z nich zauważył, że zgubił gdzieś portfel. Trójka chłopaków postanowiła wrócić na festyn i odnaleźć stratę. Jeden pozostał z ofiarą. Ponieważ dziewczynka wciąż się broniła, pokaleczył jej twarz ostrym narzędziem. Wtedy zmyśliła, że podczas szarpaniny zgubiła 200 złotych. Podpiły bandyta puścił ją i zaczął szukać w trawie pieniądze, a dziewczynka zbiegła.

Gwałciciele trafili pod sąd błyskawicznie. Pierwsza rozprawa miała się odbyć jesienią. Została odroczone, bo najstarszy z oskarżonych został powołany do wojska. Ostatecznie proces zaczął się wiosną. Z uwagi na drastyczność sprawy, toczył się za zamkniętymi drzwiami.

A GDY BRONIĆ SIĘ NIE MOGŁA...

Nie była to pierwsza sprawa o zbiorowy gwałt rozpatrywana przez ten sam Sąd Wojewódzki. Kilkanaście miesięcy wcześniej stanęli przed nim czterej młodociani (żaden nie ukończył jeszcze 20 lat), którym prokuratura zarzuciła seksualne wykorzystanie nieprzytomnej nastolatki. Do tamtego gwałtu doszło podczas dyskoteki. 16-letnia mieszkanka sąsiedniej wsi wypila o jednego drinka za dużo, wyszła się przewietrzyć i straciła świadomość. Chłopcy, którzy znaleźli ją leżącą na łące, urządzili sobie zbiorową „zabawę”.

cd. na str. 4

Wojtek Brzozowski
Mistrz Świata Formuły Windsurfing

zaprasza
na cykl imprez:

Windsurfing
ERA GSM CUP

14-16 07. 2000

Jurata
Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Era GSM Formuły Windsurfing

W programie liczne atrakcje na wodzie i lądzie

WSTĘP WOLNY!
Rewa (28-30 07. 2000)
Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Era GSM Speedsurfing i Kitesurfing

Łeba (3-6 08. 2000)
Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Era GSM Funboarda w Windsurfingu

Patronat Medialny:

tvn

Radio Ret

PKS Stowarzyszenie Żeglarska Rezerwowa Danieć BoardSailing Association

Bezpieczna infolinia: 0 800 602 900
www.era-gsm.com.pl

Tvoja era

era GSM

cd. ze str. 3

Wyrok w tamtej sprawie zbulwersował obserwatorów. Napastnicy dostali bowiem niskie kary więzienia, na dodatek w zawieszaniu. Co więcej - w zgodzie z obowiązującymi przepisami - sąd uznał, że nie był to prawdziwy gwałt. Dziewczynka była nieprzytomna, nie reagowała na żadne bodźce, nie wiedziała, co się z nią dzieje i w efekcie wcale

nienia z nieletnią. Na ich korzyść przemawiało i to, że są bardzo młodzi, a w miejscu zamieszkania cieszą się naprawdę pozytywną opinią.

Cała czwórka dostała dozór kuratora i niezbyt wysokie grzywny. Skazani i tak zresztą nie zapłacą ani grosza, bo na poczet grzywny zaliczono im krótką odsiadkę w czasie śledztwa. Janusz W., który pokaleczył dziewczyn-

ce twarz, dostał 2 lata pozbawienia wolności w zawieszaniu na 5 lat, Seweryn D. rok i 9 miesięcy w zawieszaniu na 5 lat, a Grzegorz K. półtora roku również „w zawiasach” na 5 lat. Najagodniejszy wyrok, zgodnie z sugestią prokuratury, otrzymał Grzegorz F., który nie brał udziału w końcowym etapie maltretowania ofiary. Sąd skazał go na rok więzienia w zawieszaniu na 3 lata.

Do końca życia

cd. ze str. 3

Może uczestniczyć w sobotnio-niedzielnym spotkaniu ze swymi dotychczasowymi terapeutami, a przede wszystkim korzystać z oferty Klubu Abstynentów i wsparcia grup AA. Klub i samopomoc grupowa służą do stworzenia środowiska alternatywnego, w którym odbywają się zabawy, wycieczki, spotkania, żywy jest ruch turystyczny. Były pacjent, nawet wracając do swego miejsca zamieszkania i dawnych kolegów, nie jest już skazany na nich jako jedyne towarzystwo. Otrzymuje coś w zamian - i ma możliwość wyboru. Ci, którzy wybierają klub, mają szansę wytrwać w abstinencji.

- Oddział odwykowy, który pan prowadzi był jedynym z pierwszych tego typu, nowatorskich oddziałów w kraju. Na czym to nowatorstwo polegało?

- Terapia odwykowa prowadzona była od samego początku przez osoby uzależnione od alkoholu. Wszystkie one miały oczywiście za sobą wieloletnią abstinencję, przeszły przez wiele różnorodnych szkoleń i zdobyły certyfikaty terapeuty odwykowego, niemniej w sensie medycznym byli to w dalszym ciągu alkoholicy. Dziś jest to już na „odwykawkach” praktyka rozpowszechniona.

My zaś pozostajemy nadal wyjątkiem w tym sensie, że u nas cała terapia spoczywa tylko i wyłącznie na tych osobach. Jest ich 6, dyżurnych rotacyjnie przez całą dobę. Równolegle obecni są także lekarz i psycholog, ale cały ciężar terapii spoczywa na tych szczególnych terapeutach.

- W jakim stopniu ma pan do nich zaufanie?

- Mam do nich zaufanie stu-procentowe. Tylko raz, w pierwszej fazie istnienia oddziału zdarzyło się, że taki terapeut z powrotem zaczął pić. Oczywiście natychmiast role się odwróciły i sam został pacjentem.

- Czy dla pozostałych pacjentów nie było to doświadczenie przygnębiające? Dowód, że wyjście z uzależnienia jest bardzo trudne, o ile w ogóle możliwe?

- Myślę, że było to raczej pouczające. Poza tym u nas nie chodzi o to, by pacjentów pocieszać i głaskać po głowie. Alkoholika pijącego i niepijącego dzieli tylko jeden kieliszek i cała walka toczy się właśnie o ten pierwszy po zakończeniu leczenia kieliszeczek - żeby go nie było. Dlatego żadna łagodność wobec pacjentów i oszczędzanie ich nie mają racji bytu - bo robia mu krzywdę. To samo zresztą dotyczy alkoholika zanim jeszcze zostanie pacjentem oddziału odwykowego. Przeciwnie, należy nawet mnożyć jego kryzysy i polegać cierpienie - żeby zdecydował się leczyć. Złą robotę robią tu często rodziny, zwłaszcza „kochające żony” alkoholików, które potrafią załatwić im wsteczne L4, ratować sytuację, które oni zaważali i robić wszystko, by złagodzić skutki ich picia. To jest wielki błąd, bo w ten sposób okres picia wydłuża się, opóźnia się moment podjęcia leczenia.

- Jest pan psychiatrą. Dlaczego zajął się pan właśnie pacjentami uzależnionymi od alkoholu?

- To nie był wybór powzięty z góry, lecz spowodowany sytuacją. Gdy ileś lat temu uruchomiliśmy przy naszym szpitalu oddział psychiatryczny, nikt z nas nawet nie myślał o „odwykowie”. Szybko jednak okazało się, że 30 procent przymyślnych chorych to właśnie ludzie uzależnieni od alkoholu. Najczęściej były to tzw. ciężkie zespoły abstynencyjne psychotyczne bądź niepsychotyczne. Taka jest bowiem specyfika alkoholizmu, chory największe problemy ma nie w trakcie tzw. ciągu alkoholowego, lecz wówczas, gdy pić przestaje. Pojawia się wtedy zespół abstynencyjny, który może mieć przebieg łagodny, czyli kilkudniowe lęki, niepokoje, drżenie rąk i skoki ciśnienia. Ale może też mieć objawy znacznie cięższe, w postaci tzw. psychozy absynencyjnej, znaney jako delirium tremens, która jest już poważną chorobą ogólnoustrojową, stwarzającą nawet zagrożenie dla życia. Jedna trzecia naszych chorych to byli właśnie lacy pacjenci. Wkrótce zaobserwowaliśmy, że po przeprowadzeniu detoksykacji czyli odtruciu i wypisaniu ich do domu, dość szybko powracali do nas w podobnym stanie. Uznaliśmy więc, że takie działanie jest daleko niewystarczające i po 2 latach istnienia oddziału psychiatrycznego uruchomiliśmy pododdział odwykowy.

- Ile osób przebywa dziś na tym pododdziale?

- Kilka osób w systemie szpitalnym 6-tygodniowym oraz kilkanaście osób w systemie dziennym, dochodzącym. Gdybym miał do dyspozycji trzy razy więcej miejsc, też miałbym je kim zapełnić, ale nie zależy mi na tworzeniu wielkiego kombinatu odwykowego. Kameralna grupa łatwiej spełnia funkcję grupy wsparcia, tworzy lepszą atmosferę do leczenia. Jedyną z czym się borykamy, to zbyt mało miejsc dla kobiet. Jest coraz więcej pań, które chcą się leczyć i będziemy musieli jakoś to rozwiązać.

- Czy to oznacza, że kobiety mają większą motywację do wyjścia z uzależnienia niż mężczyźni?

- Prawdopodobnie tak, choć każdy przypadek jest indywidualny i bałbym się jakichkolwiek uogólnień. Zławsza, że jak dotąd większe doświadczenie mamy w pracy z mężczyznami i w zasadzie z nimi pracuje się lepiej. Kobiety leczy się trudniej. Podobnie, jak trudniej leczy się pisarzy, naukowców, księży, lekarzy - czyli wszelkich intelektualistów, ponieważ ich system zakłamania stworzony wokół własnego picia i przyszyciejące mu pseudofilozofie są znacznie trudniejsze do rozbicia. Tacy ludzie budują wokół siebie bardziej spójne, lepiej uzasadnione i bardziej zakłameane usprawiedliwienie dla swojego nalogu i trudniej jest to przełamać. Optymistycznym akcentem jest natomiast fakt, że coraz częściej zgłaszają się na leczenie ludzie ze stosunkowo niedługim stażem alkoholowym. Myślę, że jest to pierwszy efekt tego, że alkoholizm przestał być swym własnym społecznym tabu. Coraz więcej się o nim otwarcie mówi i ludzie zaczynają wierzyć, że z uzależnienia można wydobyc się całkowicie.

- Dziękuję za rozmowę.

Gwałt po gwałcie?

się nie broniła. Tymczasem definicja gwałtu zakłada wyraźnie, że musi dojść do przełamania oporu...

MOGŁA PRZEWDZIĘC?

W przypadku czternastoletniej taka interpretacja była rzecz jasna niemożliwa - dziecko broniło się do końca. Gwałcieliom groziła kara 15 lat więzienia, żądania prokuratury można więc było uznać za skromne i mieszczące się w dolnych granicach kary przewidzianej kodeksem - artykuł 168 paragraf 2 kodeksu karnego mówi o karze co najmniej 3 lat pozbawienia wolności.

Sąd Wojewódzki przyjął tak surową kwalifikację czynu, ale zdecydował się równocześnie na nadzwyczajne złagodzenie kary. Powodów było kilka. Po pierwsze sąd uznał, że ofiara, która za dwa tygodnie miała skończyć 15 lat, wyglądała na bardzo dojrzałą i gwałcieli mogli nie wiedzieć, że mają do czy-



WYROK MA ODSTRASZAĆ

Prokuratura zapowiedziała apelację. Jej zdaniem, trzeba wymierzyć gwałcieliom naprawdę surową karę, bo to jedyny sposób na powstrzymanie potencjalnych naśladowców. Metoda ta nieraz przynosiła już zbawienne skutki - w latach 70. sprawcy zbiorowego gwałtu w Elblągu czy Olsztynie zostali skazani na kary od 10 do 13 lat więzienia. O surowości sądu opowiadano jeszcze długo, podkreślając przy okazji, że przez ładnych kilka lat w regionie nie zdarzył się żaden zbiorowy gwałt.

- Wyrok musi spełniać kryterium prewencyjności, musi odstraszać - tłumaczy Wawrzynek. - I dlatego stanowczo będziemy się domagać zaostżenia kary, aby osoba zgwałcona nie miała poczucia „gwałtu” na sprawiedliwość.

Marek Orski

W handlowym po nowemu

Sejmowa Komisja Nadzwyczajna do Spraw Zmian w Kodyfikacji przyjęła poprawki podkomisji do rządowego projektu ustawy - kodeks spółek handlowych. Nowością jest wprowadzenie przymusowego umorzenia udziału w spółce z o.o. Nastąpi ono - bez konieczności uchwały wspólników - w razie np. bankructwa wspólnika.

W celu ochrony wierzycieli zarząd będzie musiał wydać de-

cyzję o obniżeniu kapitału zakładowego. Interesy wierzycieli spółki akcyjnej zabezpieczyć ma jedno tylko w roku obrotowym umorzenie akcji. Dojdzie do tego z chwilą kontrolowanego przez sąd rejestrowy obniżenia kapitału zakładowego.

- Bezpieczeństwo obrotu gospodarczego zwiększy także przepis mówiący, że o prawomocnej decyzji sądu, uchylającej lub stwierdzającej nieważność uchwały zgromadzenia

wspólników bądź walnego zgromadzenia akcjonariuszy, o połączeniu spółek, zostaną powiadomieni z urzędu właściwe sądy rejestrowe - mówi prof. A. Szajkowski, jeden z twórców projektu ustawy.

Nowe prawo spółek ma wejść w życie 1 stycznia 2001 r. Z nieoficjalnych informacji wynika, że w celu przyspieszenia uchwalenia ustawy ma nastąpić połączenie II i III czytania w Sejmie.

JK

Szansa na tanie kredyty

Komisja przetargowa złożona m.in. z przedstawicieli Ministerstwa Gospodarki oraz Polskiej Fundacji Promocji i Rozwoju Małych i Średnich Przedsiębiorstw wybrała 10 podmiotów na tzw. krótką listę chętnych do organizacji szkoleń dla górników. Umożliwią im one podjęcie pracy poza branżą. Na część szkoleniową projektu Inicjatywa II Unia Europejska, za pośrednictwem programu PHARE, przeznaczyla 2,4 mln EUR

(10 mln zł). Wartość całego projektu (finansowanego przez UE), obejmującego pomoc nie tylko dla górników, ale także hutników, wynosi 31 mln EUR (129 mln zł).

Poprzednikiem Inicjatywy II jest trwająca od początku 1999 roku Inicjatywa PI 9811, w ramach której 20 mln EUR (84 mln zł) przeznaczono na górnictwo, zaś 10 mln EUR (42 mln zł) - na hutnictwo. Oprócz szkoleń elementami programu są: refundacja składek ZUS, preferencyjne

pożyczki, współfinansowanie usług doradczych i dopłaty do oprocentowania kredytów bankowych.

Beata Cywińska, odpowiedzialna w fundacji za kredyty, mówi, że dopłaty (do 35 tys. zł na osobę w 24 ratach) obejmują tylko hutników ze wskazanych hut (m.in. Katowice, Sędzimir, Częstochowa). Niedawno MG zwróciło się do UE z prośbą o przedłużenie Inicjatywy do końca 2001 r.

TD

Oczywiście - dodaje - po drodze czeka nas jeszcze taki drobny, jak zaliczenie unijnego referendum. Jego wynik będzie zależał w dużym stopniu od tego, jak samo środowisko przedsiębiorczości oceni korzyści i koszty członkostwa w UE, i jak aktywnie będzie kształtowało społeczne opinie w tej sprawie. Trudno bowiem przecenić wpływ pracodawców na poglądy i postawy ich pracowników w sprawach tak życiowo ważnych, jak wizja przyszłości firmy i perspektywa jej działania w wysociekonkurencyjnym otoczeniu.

Obok czynników oczywistych, takich jak kondycja przedsiębiorstwa i jakość jego produktu, na perspektywę losów naszych przedsiębiorstw w warunkach integracji składa się kilka cech, wynikających z charakteru jednolitego rynku unijnego. Do tych swoistych wyznaczników konkurencyjności polskich firm należy zwłaszcza zaliczyć:

- opanowanie przepisów dotyczących technicznych i ekologicznych warunków dopuszczania towaru do obrotu;
- przyswojenie sobie reguł konkurencji wynikających z acquis;
- dostrzeganie szans wynikających z udziału firm w sektorowych i regionalnych programach

Ostatnia dekada była dla polskiej przedsiębiorczości okresem ponownego uczenia się twardych reguł gospodarki rynkowej. Ta rozpoczynająca się będzie czasem egzaminu zdawanego przez nas przed najbardziej wymagającym gremium, jakim jest jednolity rynek europejski. Albo odniesiemy sukces, wchodząc tam jako przygotowany i pełnoprawny partner, albo zostaniemy trwale zmarginalizowani. Tak przynajmniej twierdzi Janusz Kaczuba, dyrektor biura Euroconsulting Krajowej Izby Gospodarczej.

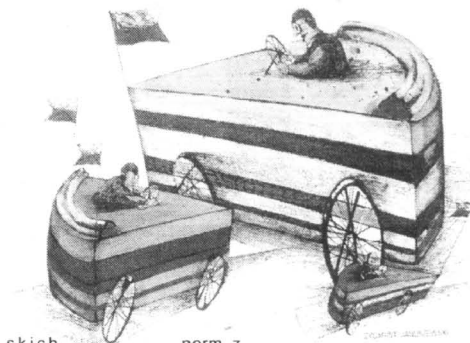
KONKURENCYJNOŚĆ ZADECYDUJE O ROZWOJU

rozwojowych;

- umiejętność poruszania się w skomplikowanym układzie tamtejszych grup interesów;

- zdolność znalezienia swego miejsca w wielkim procesie coraz głębszego uczestnictwa UE w globalizacji gospodarki międzynarodowej.

Liczne polskie przedsiębiorstwa, zwłaszcza małe i średnie, mają nadal fragmentaryczną wiedzę o rygorystycznych wymaganiach UE w odniesieniu do bezpieczeństwa produktów i procesu wytwórczego. Środowisko przedsiębiorców powinno móc korzystać z aktywniejszej pomocy państwa w informowaniu o tych sprawach. Istotne jest także przyspieszenie harmonizacji pol-



skich norm z unijnymi, obejmującej dziś zaledwie czwartą część tamtejszego dorobku legislacyjnego. Znaczną

rolę w popularyzacji stosownej wiedzy powinien odegrać samorząd gospodarczy.

Rozwojowy marketing

Co osiemnaście miesięcy koszty korzystania z nowoczesnych technologii informatycznych maleją o połowę, podczas gdy budżety, jakie firmy przeznaczają na ten cel, pozostają na tym samym poziomie. Oznacza to, że co półtora roku liczba przetwarzanych danych się podwaja.

Gwałtowny rozwój techniki komputerowej w ostatnich latach

sprawił, że marketing zmienia oblicze. Do osiągnięcia sukcesu nie wystarczy konkurencyjny produkt, jasno określona grupa odbiorców i solidny budżet na reklamę. Dziś konkuruje się wiedzą. Specjaliści od marketingu uciekają się do coraz bardziej skomplikowanych metod działania, coraz bardziej zaawansowanych sposobów pozyskiwania danych o klientach i coraz bardziej wysublimowanych

systemów ich analizy.

Co będzie następnym krokiem? Nietrudno zgadnąć. Internet jako najtańszy i najbardziej efektywny kanał komunikacji, określa kierunek rozwoju strategii marketingowych wielu firm. Według brytyjskich danych, Internet jako kanał komunikacji jest około czterokrotnie tańszy niż okienko w banku. A kto korzysta z Internetu? Klienci, którym szkoda czasu na czekanie w kolejce, najlepiej wykształceni, najlepiej zarabiający, a więc dla banku najbardziej interesujący. „Impack”

Koniec dyktatury etatu

Rynek pracy pozbawiony regulacji nie istnieje. Jednak zmiany, jakie dotknęły gospodarkę w ostatnich dwudziestu latach (technologiczne i polityczne - liberalizacja, globalizacja), postawiły pod znakiem zapytania sens zawieranych centralnie umów, które mają decydować o tym, jak mamy zatrudniać innych, czy być zatrudniani. Szczegółowe prawo pracy nie odpowiada nowej rzeczywistości.

No i jest problem. Bo co się stanie, jeśli rynek pracy nagle zostanie wypuszczony z cugli centralnych regulacji? Indywidualne umowy są dobre dla osób wykształconych, specjalistów, elit na rynku pracy. Ale jak dać poczucie bezpieczeństwa ludziom bez wykształcenia i doświadczeń w negocjowaniu warunków własnego zatrudnienia?

Na to pytanie nie ma dobrej odpowiedzi. Ale we wszystkich krajach, którym udaje się godzić konkurencyjność gospodarki z niskim bezrobociem, wolnością pracodawcy i pracownika w kształtowaniu stosunku pracy

jest znacznie większa niż u nas. Stąd wniosek, że jeśli Komisja Trójstronna zaczyna poważnie debatować o polskim bezrobociu, nie wolno koncentrować się wyłącznie na klasycznym etacie. Dominacja tradycyjnego zatrudnienia (pracownik na całym etacie) należy do przeszłości. Kształtowanie przyszłości pod takim kątem oznaczałoby utratę konkurencyjności na globalnym rynku.

Gospodarka coraz bardziej przypomina system „hollywoodzki” - wokół konkretnego projektu, na który przeznaczony są konkretne pieniądze, grupują się ludzie i firmy. Później struktura się rozpadła, a ludzie szukają pracy gdzie indziej. Regulowanie takiego rynku jest jak próba wykonania rzeźby z wody. Stałe zatrudnianie bowiem jest w tej epoce czymś wyjątkowym, a nie normą. Centralne decydowanie o rynku pracy traci sens, a wiara w moc sprawczą dekretowanych centralnie usztywnień i regulacji jest zwykłą naiwnością.

„Businessman Magazine”

JMD
JERÓNIMO MARTINS DYSTRYBUCJA

Portugalska firma dystrybucyjna o ponad 200-letniej tradycji od 5 lat obecna na polskim rynku poszukuje do nowootwieranego Centrum Dystrybucyjnego w Grudziądzu kandydatów na stanowisko:

MAGAZYNIER

Wymagania:

- doświadczenie na podobnym stanowisku;
- znajomość gospodarki magazynowej;
- preferowane będą osoby z uprawnieniami do kierowania wózkami widłowymi o napędzie elektrycznym.

Oferujemy:

- ciekawą i odpowiedzialną pracę;
- możliwość rozwoju zawodowego;
- atrakcyjne warunki pracy i wynagrodzenia.

Zainteresowane osoby prosimy o nadsyłanie listu motywacyjnego wraz z CV i fotografią, z podaniem numeru telefonu kontaktowego na adres:

JERÓNIMO MARTINS DYSTRYBUCJA Sp. z o.o.
Pion Logistyki, ul. Wolczyńska 18, 60-003 Poznań

W zgłoszeniu prosimy umieścić klauzulę: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy przez firmę Jerónimo Martins Dystrybucja sp. z o.o. dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 o ochronie danych osobowych, Dziennik Ustaw Nr. 133 Poz. 883)”

„SPOŁEM”

Kupiecko-Wytwórcza Spółdzielnia Pracy
w Malborku
Sprzeda

Prawo wieczystego użytkowania działki nr 61/1 (do 2097 r.) o pow. 343 m położonej przy ul. 17 Marca w Malborku oraz własność znajdującego się na niej budynku o pow. 130 m².

Działka i budynek są w pełni wyposażone w urządzenia techniczne (woda, kanalizacja, gaz, energia elektryczna, c.o., telefon).

Informacji udziela Zarząd Spółdzielni,
ul. Żeromskiego 12, Malbork
tel. (055) 272 30 17

91/003/910006

Poszukajmy kamienia. Na polach i w przydrożnych rowach łatwo znajdziemy glazy narzutowe różnej wielkości. Pamiętajmy jednak, że zawsze są one czyjaś własnością! Musimy więc odnaleźć właściciela i poprosić go o zgodę na zabranie kamieni lub ustalić warunki ich kupna.

ZAŁADUNEK I PRZEWÓZ

Kamienie średniej wielkości, tzn. ważące do około 100 kg, możemy przewieźć nawet w bagażniku samochodu osobowego. Największą trudność polega jednak na ich załadunku i rozładunku. Najlepiej wtoczyć glaz na przygotowaną wcześniej drewnianą paletę lub nawet płachtę z bardzo mocnego materiału i podnieść ją, trzymając za rogi.

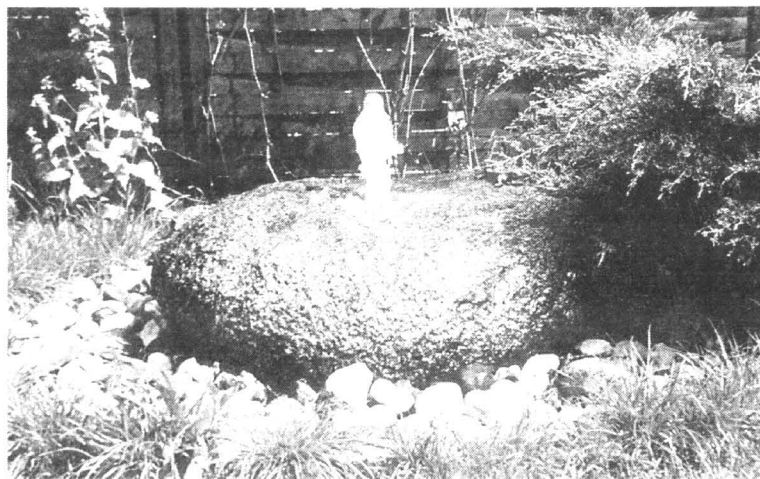
Do przewozu większych kamieni, ważących ponad 100 kg, musimy zamówić specjalny transport, czyli samochód z dźwigiem.

WIERCENIE OTWORU

W kamieniu wiercimy otwór na wylot, o średnicy około 20 mm. Służą do tego specjalne wiertła z twardej, wytrzymałej stali, zamontowane na wiertarkach udarowych. Gdy nie dysponujemy odpowiednią maszyną, możemy skorzystać z usług wypożyczalni sprzętu budowlanego. Jeśli uznamy, że zrobienie otworu przekracza nasze umiejętności, zlećmy to fachowcowi w pobliskim zakładzie kamieniarskim.

W pogodne dni miło posiedzieć w ogrodzie, słuchając szumu fontanny. Nie trzeba zamawiać wymyślnych i kosztownych form u rzemieślnika - można samemu zrobić prostą konstrukcję. Wykonanie takiej fontanny jest łatwiejsze, niż się wydaje. Potrzebny będzie odpowiedni kamień, mała pompka wodna i ewentualnie betonowy studzienny krąg.

KAMIENNE FONTANNY



PRZYGOTOWANIE ZBIORNIKA

W miejscu, gdzie chcemy ulokować naszą fontannę, kopimy dół głębokości około 50-70 cm, ale o średnicy mniejszej niż średnica kamienia. Wykop poszerzamy nieco z tyłu w taki sposób, żeby można było włożyć tamtędy pompkę wodną i elektryczne

przewody. Jego dno i boki wykładamy podwójną warstwą folii tak, aby wypływająca z kamienia woda w całości dostawała się do zbiornika. Jeśli kamień waży więcej niż 100 kg, do dołu wkładamy dodatkowo studzienny krąg (w nim również musimy wybić otwór, w którym umieścimy pompkę).

POMPKI

Możemy je kupić w większości sklepów ogrodniczych na terenie całej Polski. Do małych kamieni wystarczą pompki o wydajności 12-15 l na minutę, do dużych zaś, ponadstukilogramowych - około 50 l na minutę i mocy od kilku do kilkunastu watów.

USADOWIENIE GLĄZU

Teraz możemy przystąpić do montowania fontanny. Najpierw ustawiamy kamień dokładnie nad zbiornikiem. Następnie do wywierconego w glazie otworu wkładamy plastikową rurkę i łączymy ją od spodu z pompką wodną. Wokół kamienia rozsypujemy żwir, maskując nim wystające kawałki folii i przewody elektryczne zasilające pompkę. Do zbiornika wlewamy wodę - musi sięgać niemal do jego górnej krawędzi. Dopiero teraz możemy włączyć pompkę. Fontanna jest gotowa.

ŁATWA OBSŁUGA

Konserwacja opisanej fontanny ogranicza się jedynie do okresowego (np. co dwa tygodnie) oczyszczenia filtra w pompce wodnej oraz dolewania co kilka dni wody (w trakcie eksploatacji jej część paruje). Na zimę nie potrzeba demontować całego urządzenia i wyjmować pompki z wody; pozostawiamy ją całą zaporowaną nawet wtedy, gdy zaporowała się wyjątkowo sroga zima.

Materiał ten naszym Czytelnikom przygotował zespół miesięcznika „Kwiatnik”, w którego lipcowym numerze znajdziemy m.in.:

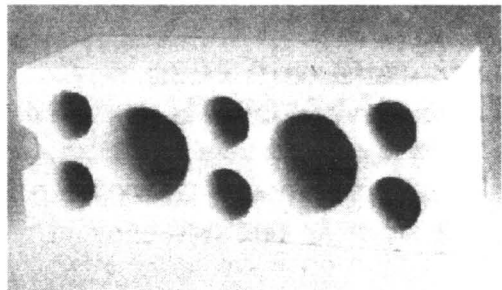
- W objęciach bluszczu i popularne pnącze w mieszkaniu i w ogrodzie.
- Kaktusy chętnie kwitnące - które gatunki wybrać, aby doczekać się kwiatów.
- Gdy słońce mocno praży - jak chronić rośliny przed poparzeniem.
- Kolorowe obwódki - kwiaty na obrzeżach trawnika.

Silikat niczym wino

Wyroby wapienno-piaskowe, zwane potocznie silikatowymi, wynaleziono stosunkowo niedawno - niewiele ponad 100 lat temu. W procesie produkcji silikatów, w porównaniu z innymi tego typu wyrobami, zużywa się znacznie mniej energii cieplnej, wytwarzając jednocześnie mniej

Ze względu na zastosowanie do produkcji silikatów w pełni naturalnych surowców i stosunkowo niskich temperatur, materiał ten pod względem promieniotwórczości zaliczany jest do najbezpieczniejszych materiałów budowlanych.

Kolejne zalety wyrobów wapien-



Blok wapienno-piaskowy BDS-D-180

sze ilości szkodliwych odpadów.

Produkty wapienno-piaskowe charakteryzują się bardzo wysoką wytrzymałością, która wzrasta z upływem czasu. Stuletni okres obserwacji budynków wzniesionych z wyrobów silikatowych dowodzi, że uzyskują one trwałość porównywalną z kamieniem naturalnym.

Jako że jednym z głównych składników silikatów jest wapno, wyroby te bardzo dobrze zabezpieczają przed rozwojem grzybów oraz flory bakteryjnej i pleśni. Do zalet tego materiału zaliczyć należy również jego wysoką odporność ogniową, która pozwala nawet na budowanie z niego ścianek przeciwpożarowych i kominów.

no-piaskowych to wysokie właściwości termo- i dźwiękoizolacyjne. Mur grubości 42 cm, na który składa się blok wapienno-piaskowy (gr. 18 cm), styropian (12 cm) i cegła wapienno-piaskowa (12 cm) charakteryzuje się współczynnikiem przenikania ciepła 0,28 W/m kw. K (Polska Norma dopuszcza maksymalnie 0,45 W/m kw. K).

Cegły i bloczki silikatowe nadają się do budowy ścian konstrukcyjnych i wielowarstwowych oraz murów nośnych. Z tego materiału produkuje się również pustaki ogrodzeniowe i wentylacyjne, cegły elewacyjne (tzw. młotkowe) oraz elewacyjne kształtki okładzinowe.

Zdrowa obczyzna

W naszych mieszkaniach trwa moda na „Zdrową obczyznę”. Do stosunkowo częstych stylów w wystroju wnętrza należy zatem japońszczyzna, ale też skandynawszczyzna. Do tej ostatniej niezapewne słusznie zaliczany jest często styl fiński. Jaki on jest, chyba najlepiej zaświadczyć może polskie mieszkanie znanej pary fińskich dyplomatów, państwa Anny-Liisy i Seppo Kauppila.

Sam willowy dom został zbudowany w latach 70., przez firmę spod Helsinek, według receptur obowiązujących w Finlandii - jak się to mówi - od zawsze i po wsze czasy. Dom z zewnątrz jest zatem niepozorny i tak wtopiony w ogród, że prawie niewidoczny od ulicy. Tradycja i natura ludzka znajdują swój wyraz w architekturze, mawiają Finowie, chroniąc każde drzewko i wyrzuczenie gruntu, na którym stawiają swoje domy. Dopasowują je do przyrody, nie niszczą jej i nie kaleczą.

W holu rezydencji ściany obłożone drewnem już od wejścia tworzą nastrój przytulności i ciepła. To, co uderza, to niezwykła jasność. Światło sączy się przez okna umieszczone wysoko pod sufitem i szklaną ścianą oddzielającą salonik na dole od ogrodu. - Lubię słoneczne kolory - wyjaśnia pani Kauppila.

Każdy szczegół jest tu przemyślany i starannie dobrany. Widać kobiecą rękę z wyczuciem artystycznym. Gospodyni zmieniła ciemne zasłony, obicia foteli i



Niepowtarzalnego uroku - czystości, jasności i przejrzystości dodają fińskim wnętrzom słynne fińskie szkła: jako białe stołów, jako półki, ale też jako wazony, naczynia obiadowe i deserowe, bibeloty i ozdobne drobiazgi

kanap na jaśniejsze. Na stołach, a jest ich w rezydencji 24, ustawia piękne przedmioty z kolorowego szkła, porcelany i ceramiki, z których słynie Finlandia.

Ze szczególną troską pani Anna-Liisa Kauppila urządziła

jadalnię. Umieściła tam osiem świeczników z białego szkła, na środku stołu postawiła kolorową wazę ze sławnej fińskiej fabryki porcelany Arabia, ściany przyozdobiła nowoczesną sztuką,

cd. na str. 8

Gonitwy ceramik

Spółka Ceramika Paradyż, wicelider rynku płytek ceramicznych w Polsce, zapowiada inwestycje, które pozwolą zmniejszyć dystans między nią a liderem, czyli Opoczniem.

W 2002 roku zamierza wyprodukować około 20 milionów mkw. glazury i terakoty. Zarząd spółki, której siedziba jest zresztą także w Opocznie, odmawia jednak ujawnienia szczegółów planowanej inwestycji. Wiadomo tylko, że w grę wchodzi instalacja trzech nowych linii produkcyjnych.

Jeszcze w 1997 roku produkcja Ceramiki Paradyż przekroczyła 4 mln mkw. płytek ceramicznych. W tym roku sięgnie zaś 10,4 mln mkw. Tak dynamiczny wzrost produkcji był możliwy dzięki uruchomieniu w końcu ubiegłego roku fabryki w Tomaszowie Mazowieckim (płytki podłogowe). Także w tym przypadku zarząd firmy odmawia informacji na ten temat.

Nie jest jednak tajemnicą, że koszt stworzenia jednego miejsca pracy w nowym zakładzie wynosi około 200 tys. USD, czyli niemal 450 tys. zł. Szacunkowo można więc przyjąć (przy zatrud-

nieniu 200 osób), że przedsięwzięcie pochłonęło około 90 mln zł. Źródłem finansowania budowy były środki własne spółki, kredyty bankowe oraz kupieckie.

Zarząd spółki nie wyklucza przekształcenia przedsiębiorstwa jeszcze w 2001 roku w spółkę akcyjną (teraz ma ona status spółki cywilnej). Niewykluczony jest także debiut na warszawskiej giełdzie lub mariaż z inwestorem finansowym - podobnie jak to było w przypadku Opoczna, które związało się z Credit Suisse First Boston.

Ceramika Paradyż powstała w 1993 roku. Oprócz fabryki w Tomaszowie Mazowieckim w strukturę firmy (zatrudniającej ogółem około 600 osób) wchodzi ponadto zakład w Wielkiej Woli koło Opoczna, produkujący płytki ścienne. Z 6,5 mln mkw. płytek ceramicznych wytworzonych przez Ceramikę Paradyż w ubiegłym roku niecałe 10 proc. zostało wyeksportowanych m.in. do USA, Ukrainy, Słowacji i Niemiec. Z 80 mln mkw. płytek sprzedanych w 1999 roku w Polsce połowa pochodziła z importu.

PM

W swoim komentarzu dla Pulsu Biznesu, b. minister budownictwa i prezes Korporacji Przedsiębiorstw Budowlanych - Aleksander Paszyński twierdzi, iż nie można liczyć na szybki rozwój mieszkaniówki, zaś optymistyczne prognozy w tym zakresie sfer rządowych uważa za nieporozumienie. Nienajgorsze pierwsze miesiące tego roku - jego zdaniem - były efektem „rzutu na taśmę”, spowodowanego strachem przed zapowiedzianą likwidacją tzw. dużej ulgi budowlanej.

W MIESZKANIÓWCE JAK W RODZINACH

Pewne rezultaty statystyczne przynoszą także wzmoczone kontrole nadzoru budowlanego, ujawniające powszechnie zresztą znane fakty użytkowania domów dawno już wybudowanych, tyle, że formalnie figurujące w rubryce „w trakcie budowy” - uważa Paszyński.

Skąd bierze się taki optymizm? - pyta Paszyński i odpowiada: „ano z raportów różnych firm o nazwach brzmiących z angielska. To rozumiem. One muszą potencjalnym klientom prezentować atrakcyjność naszego rynku, by ich kusić. Dostałem zaproszenie na konferencję jednej z podobnych organizacji, w ramach której - za 650 USD - mogę poznać możliwości robienia interesów na naszym rynku. M.in. dzięki rządowemu programowi rozwoju mieszkalnictwa istniejącemu tylko na papierze, jako że jego finansowy fundament stanowią środki, jakie budżet miał „zaoszczędzić” dzięki likwidacji ulg podatkowych, które nie zostały zlikwidowane.

Jest prawdą, że niektóre zagraniczne firmy parające się u nas dotychczas wznoszeniem hoteli czy biurów, przeczuli się na budowę luksusowych apartamentów, oferując ich kupno nawet za cenę ponad 2000 USD/m kw. plus około 10000 USD za miejsce garażowe. Takie ceny mogą oczywiście kusić mniej zorientowanych w polskich warunkach. Przypomnę, że nasz deficyt mieszkaniowy jest



Obecna skala budownictwa w naszym regionie i całym kraju wyznacza popyt wynikający z poziomu dochodu narodowego i zamożności rodzin

oceniany na półtora miliona lokali i stale rośnie ze względu na postępującą dekapitalizację stanu technicznego starych budynków.

Staram się zawsze przestrzegać przed złudzeniami, że Polska może stać się w najbliższym czasie budowlanym eldorado. Obecna skalę budownictwa wyznacza

popyt wynikający z poziomu dochodu narodowego i zamożności rodzin. To, co stało się między drugą połową lat osiemdziesiątych i okresem nam współczesnym, polega na przywróceniu relacji podaży i popytu przy istniejącym poziomie dochodów oraz kosztów usług mieszkaniowych. Nasz dochód jest cztery razy niższy od europejskich stanów średnich i dziesięć od stanów wysokich. Taki też mamy poziom budownictwa.

Polski problem mieszkaniowy polega na konieczności zwielokrotnienia wysiłków na rzecz budowy lokali odpowiadających możliwościom dochodowym większości polskich rodzin i podjęcia również wielkiego zadania modernizacji starego zasobu. Przepraszam za te truizmy, ale - widać - trzeba je powtarzać.

Czy jednak nie wiedzą tego zagraniczne firmy, które od lat działają na polskim rynku? Oczywiście, wiedzą. Skanska, którą wymieniam przykładowo, nie po to wykupiła Exbud, by budować mieszkania, bo głównie interesuje ją infrastruktura - drogi, oczyszczalnie ścieków, hotele etc.

Trudno mieć o to pretensje, nie warto jednak mylić przeznaczenia budowlanych zdziwów. Nieprędko jeszcze dominować one będą nad mieszkaniowymi placami budów - konkluduje Paszyński.

COMPACT **TECHNIKA GRZEWCZA I SANITARNĄ**

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Przedstawicielstwo czołowych producentów krajowych i zagranicznych

*Zawsze najnowszą jakość!
Zawsze najlepsze ceny!*

Bardzo atrakcyjne raty w ciągu 10 min.

Zajczkowo Tczewskie 27 a 83-111 Miłobądz
tel./fax (058) 536 96 02
tel. (058) 536 96 75

Biuro techniczno-handlowe 80-557 Gdańsk
ul. Marynarki Polskiej 59
tel. (058) 762 07 84
tel. (058) 762 07 85

Godziny otwarcia
poniedziałek - piątek od 7.00 do 12.00
soboty od 8.00 do 13.00

11/129

OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

- * płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- * białe robocze gr. 40 mm,
- * MDF gr. od 6 do 38 mm, MDF gięty,
- * obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju,
- * obrzeża PCV i ABS

Jakość doskonała,
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

Pełna gama kolorów.

Studio Rustika

29/181



DACH - DEK Sp. z o.o.

OFERUJE POKRYCIA DACHOWE

PROMOCJA NA DACHÓWKĘ CERAMICZNĄ MARSYLKĄ 12

W CENIE OD **33,65* m²**

VAT 7%

FACHOWE DORADZTWO, WSPÓŁPRACA Z BRYGADAMI DEKARSKIMI

Pruszcz Gd., ul. Nowowiejskiego 35 A, tel./fax 682 35 59, tel. (058) 683 53 23, 0602 220 629, 090 50 38 90,

Zdrowa obczyzna



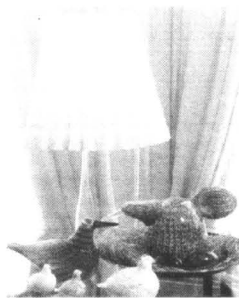
Salon przylega do jadalni. Tuż za oknami rozciąga się widok na starannie wypielegnowany ogród

cd. ze str. 6

Tu znajdują się instalacje przypominające nieco metalowe żaluzje z podłużnymi ażurowymi paseczkami i przyklejonymi kawałkami „kociego złota”. Tą nazwą obdarzają fińskie dzieci występujący w Skandynawii kamień połudnowy, kilomorenę. Pocięty na prawie przezroczyste plasterki, latem robi wrażenie wody polyskują-



Fiński dom - a najczęściej stać na to domowników - zazwyczaj ma w podziemiach saunę i basen, gdzie zgodnie z tradycją można rodzinnie wygrzać się i zrelaksować



Słynne fińskie szkło jest doskonałym tem dla pamiętek zebranych w każdym punkcie ziemskiego globu

cej światłem księżycy, zimą białej, pokrytej szronem tafli któregoś z tysiąca fińskich jezior.

Jedną ścianę zajmuje współczesna tkanina Riitty Pasanen-Hytonen „Noc Świętojańska”.

Upamiętnia 24 czerwca, kiedy jest widno przez całą noc. Małe przedmioty na półkach i stołach, każda tkanina na ścianach sprawiają, że w środku Polski czujemy się jak w Finlandii. A jeśli ktoś jeszcze miałby jakieś wątpliwości, to rozwieje je zejście do piwnicy, gdzie jest sauna i basen.

Po urządzeniu rezydencji udekorowanej prywatnymi rzeczami państwa Kauppila można się zorientować, kim są gospodarze i jakie mają upodobania. - Obraz na ścianie w salonie pędzla Rafaela Wardi „W obcym mieście” ilustruje nasze życie - mówi pani Anna-Liisa. - Ciągłe jeżdżymy z jednego do drugiego miasta. A kiedy już się z nowym miejscem oswoimy, okazuje się, że musimy jechać dalej. O tym, co przeżyliśmy, przypominają nam bibeloty z kolejnych miejsc. Dzięki temu nasz dom jest dla nas dowodem, że nie przemijamy bez śladu.

Ewa Junczyk



Funkcjonalna nowoczesność. Przerzowny hol z kominkiem prowadzi do pokoi i jadalni na parterze i na piętro, gdzie toczy się prywatne życie państwa Kauppila

CENTRODACH
OFERUJE
BLACHY DACHOWE
I ELEWACYJNE

FIRMY **PRUSZYŃSKI**

Dostawcy: **KRUPP, RAUTARUUKI**

cena od **18,98 zł/m netto**
atesty ITB, PZH gwarancja do **15 lat**

- ✓ blachodachówki
- ✓ blachy trapezowe powlekane i ocynkowane
- ✓ okna dachowe
- ✓ systemy orynnowań

80-283 Gdańsk, ul. Potokowa 28,
tel./fax (058) 342 58 97

CERAMIKA BUDOWLANA
Zdrowa tradycja

CBIEGONICE®

CBIEGONICE KUPNO **CBIEGONICE OSIEK**

Szanowni Państwo!

Jako przyszli właściciele domów, stojąc przed problemem podjęcia decyzji z czego i jak budować, aby dom był zdrowy, ciepły, tani w eksploatacji i dobrze służył wielu pokoleniom. Takim wymaganiom mogą sprostać tylko **materiały ceramiczne**

tradycyjnie od 6-ou stuleci stosowane w polskim budownictwie.

pastaki szczelinowe
elementy kominowe
cegły modułarne
pastaki stropowe

Zapraszamy do zakładów:

PRZEDSIĘBIORSTWO CERAMICZNE
"BIEGONICE" S.A.
33-310 Nowy Sącz, Ul. H. Dobrzańskiego 14
Tel. (0 18) 442 94 20 ; 442 98 69
Internet: www.biegonicen.com.pl
e-mail: biegosaa@ms.com.pl

"BIEGONICE-KUPNO" Sp. z o.o.
56-100 Kołbuszowa, Kupno 494
Tel. (0 17) 227 11 44 ; 227 12 31
Internet: www.artmedia.inf.com/kupno
e-mail: kupno@artmedia.com

89-333 Osiek n/Notecia, Ul. Leśna 1
Tel. (0 57) 256 62 01 ; 288 62 03.
Internet: www.us.pl/biegonicenosiek
e-mail: biegonice-osiek@sarbia-inf.pl

03/123

EURODOM
PODŁOGI • DYWANY • BOAZERIE

NAJWIĘKSZY WYBÓR NA POMORZU!!!

Gdańsk, ul. Grunwaldzka 211
(obok kolejki SKM Zaspą), tel. (058) 520 33 70/71

„Woda i Ogród”
proponuje i wykoną:

- baseny kąpielowe kryte i ogrodowe
- środki do pielęgnacji wody w basenach
- projektowanie i zakładanie ogrodów
- nawadnianie automatyczne ogrodów,

Różyny, ul. Kwiatowa 8,
tel./fax 683 77 92, 090 508 738, 0602 576 842

MAKRO-BUD Pruszcz Gdański,
ul. Kościuszki 1
tel./fax (058) 773 35 51, 773 35 52,
773 33 74
e-mail: makro-bud@pci.pl, www.makro-bud.pci.pl
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00

KOMPLETNE POKRYCIA DACHOWE
Najbogatszy wybór dachówek ceramicznych i cementowych oraz blachodachówek i blach trapezowych
Pełen wybór okien dachowych,
najbogatszy wybór wzorów i kolorystyki orynnowania (w tym rynny miedziane)
Folie i membrany dachowe
Bezpłatna wycena i doradztwo techniczne, zapewniamy transport

PONADTO
Piły gipsowe z akcesoriami, sztukiateria gipsowa, gresy, siding, panele PCV
Systemy dociepleń, cegły klinkierowe
Wetny mineralne i szklane, styropian
Stolarka okienna: drewniana, PCV, ALU

RATY!!!
SUPER OFERTA!!!
Domy jednorodzinne od 420 zł/m² stan surowy otwarty,
czas realizacji ok 7 dni, k=0,2!!! Dla ścian.

25/011

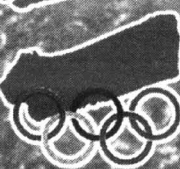
KREDYT OLIMPIJSKI

Sydney 2000

14,9%

Oferta ważna od 22.06 do 22.09.2000 roku
Oprocentowanie w skali rocznej

SPONSOR POLSKIEJ
REPREZENTACJI OLIMPIJSKIEJ
SYDNEY 2000



BIG Bank GDAŃSKI SA

INFOLINIA 0 801 12 5000*

* koszt rozmowy jest równy cenie jednego impulsu za połączenie lokalne

Szczegółowe informacje w oddziałach BIG Banku GDAŃSKIEGO S.A.

DWUPOKOJOWE - sprzedam. Tczew, tel. 0602-215-178. 040021
PAWILON na Manhattanie, Tczew, ul. Jasńskiego - sprzedam. Tel. 0604-945-361. 0151/10 07
SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, lp/IV, Suchostrzygi. Tel. (058) 533-77-19. 0153/10 07
WŁASNOŚCIOWE, 3-pokojowe, parter, z garażem, b.d. lokalizacja. Tel. (063) 271-31-62. P0155

WYNAJEM 04

DO WYNAJĘCIA
POMIESZCZENIA
 Tczew
 ul. 30 Stycznia 46
 tel. 531 04 26,
 531 15 27

ODDAM w najem mieszkanie, tel. 0604913185. 210262
POMIESZCZENIE produkcyjno-magazynowe 600 m² w Koliczu 3 km od Starogardu oddam w najem. Biura, socjalne, telefony, ogrodzony teren, czysz 2-3 zł/m², tel. (058) 5622524 od 7.00 - 15.00 lub 0601673584. 02/3159
POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia, tel. 7751822. 02/3058
ODDAM w najem lokal użytkowy o pow. 120 m² przy ul. Armii Krajowej w Starogardzie Gd., tel. (058) 5624921 po godz. 16.00. 02/30830307
WYNAJMĘ pawilon handlowy - 35 m² na ul. Reymonta, Starogard, tel. (058) 5623713. 210003
ODDAM w najem lokal 34 m² w Starogardzie Gd. przy ul. Gdańskiej 36a na działalność usługową, tel. (058) 5622746, po godz. 15.00. 210004
ODDAM w najem lokal 150 m², tel. (058) 5614122. 210004
ODDAM w najem pokój panience, tel. 5627336. 02/3130
ODDAM w najem nowe mieszkanie w bloku umeblowane, 60 zł brutto, płatne za rok z góry, Starogard Gd., tel. (058) 5623361. 210003
MIESZKANIE - parter w domu jednorodzinnym z Zblewie, tel. 5884326. 02/3131
DO WYNAJĘCIA lokale 115 m² i 25 m², centrum Starogardu, tel. (058) 5610614 (wieczorem) i (058) 5613697. 210005
ODDAM w najem pokój, kuchnia na mieszkanie, działalność Starogard, tel. (058) 5612860. 02/3145
WYNAJMĘ mieszkanie 43 m² - Zblewie, tel. (058) 5884721 (wieczorem). 02/3148
ODDAM w najem mieszkanie 2 pokoje 62 m², nowe budownictwo, centrum Starogardu oraz lokal 30 m², Centrum Handlowe Manhattan Gdańsk - Wrzeszcz. Wiadomość: tel. (058) 5624617. 02/3153

CENTRUM HANDLOWE

REN

w Starogardzie Gdańskim

Oferuje do wynajęcia powierzchnie handlowe

przy ul. Droga Nowowiejska 9A.

Atrakcyjna lokalizacja.

Informacje szczegółowe:
 tel. (058) 561 07 60, 561 07 70

LOKAL do wynajęcia (sklep, biuro, gabinet), pawilon - Sienkiewicza 61 w Malborku (32 m²) tel. (055) 272-76-35. 04/26/26.06
KAWALERKĘ tel. (055) 272-57-89. 04/13/03.07
POKÓJ do wynajęcia Malbork tel. 272-30-82. 04/14/03.07
WYNAJMĘ pokój w Malborku tel. (055) 272-50-26. 04/26/03.07
SAMODZIELNE mieszkanie do wynajęcia tel. (055) 272-42-65. 04/05/03.07
LOKAL w centrum Chojnic na biuro, przedstawicielstwo lub gabinet - do wynajęcia. Tel. 0602-45-78-75. 7/11/47/003
BIURA w Tczewie, pl. Hallera 23 - wynajmę. Tel. 0601-598-654. 020995
POSZUKUJĘ do wynajęcia kawalerkę. Tel. (058) 533-85-54, po 18.00. 01/10/03.07
DO WYNAJĘCIA pawilon na biuro, sklep, inne, al. Zwycięstwa, 52 m². Tel. 0606-209-128, 531-22-59. 01/21/03.07
POKOJE z telefonem do wynajęcia w Tczewie. Tel. (058) 777-58-18. 020999
ODDAM w najem od września mieszkanie trzypokojowe w Tczewie, telefon, garaż, umeblowane lub nieumeblowane. Tel. (058) 532-68-77. 01/02/29.06
WYDZIERŻAWIĘ pawilon handlowy, 15 m², w Tczewie. Tel. 0605-307-739. 01/03/03.07
POSZUKUJĘ kawalerkę, Tczew i okolice. Tel. (058) 532-25-29, po 20.00. 01/04/03.07
WYNAJMĘ pomieszczenie na usługi (fryzjerskie, gastronomiczne). Tel. (058) 536-74-82, kom. 0605-107-420. 05/05/03.07
ODDAM w najem powierzchnię sklepową w centrum Tczewa w Domu Handlowym. Tel. (058) 531-29-11. 05/08/03.07
WYDZIERŻAWIĘ lokal 60 m², przy ulicy Gdańskiej. Tel. (058) 531-66-69, 0603-178-100. 05/11/03.07
WYNAJMĘ lokal 140 m², centrum Malborka Pl. Słowiański w pobliżu urzędów tel. 0 605 247 176. 04/16/10.07
POKOJE, lokale (055) 272-44-59. 04/10/07.07

Zawsze tanio



Ceny zniżając podatek VAT. Zastrzegamy sobie prawo do zmian oferty zawartej w ogłoszeniu. Oferta ważna do 16 lipca 2000 i do wyczerpania asortymentu.

E discount
 EDEKA
E supersam MDA
 05

SAMODZIELNE mieszkanie na ul. Wąskiej, 46 m², od 1.08.2000, Tczew. Tel. 0502-95-00-01. 01/14/03.07
DOM - Tczew, ogród, garaż, telefon, na działalność lub zamieszkanie. Tel. (058) 531-68-99. 04/01/10.07
TCZEW - pokoje z używalnością kuchni, łazienki, dom, ogród. Tel. (058) 531-68-99. 04/0017

POMIESZCZENIA magazynowe, produkcyjne - odnajmę. Turze, tel. (058) 536-68-21. 01/16/07.07

STOISKA oddam w najem. Tczew, tel. (058) 531-28-34. 04/0016
SZUKAM mieszkania do wynajęcia 1 lub 2 pokoje. Tel. 0602-115-003 lub 0502-909-323. 05/01/07.07
ODDAM w najem mieszkanie 2 pokoje, Tczew, osiedle Bajkowe, kaucja 1000 zł, 400 zł + nośniki. Tel. (058) 533-72-39. 01/10/10.07
POKÓJ samotnemu - wynajmę. Tel. (058) 531-12-04. 05/01/05.07
ODNAJMĘ lokal pow. 325 m² ul. Wyszyskiego 25, Pawłowski, tel. (058) 531-20-03. 05/07/07.07
ODDAM w najem mieszkanie. Tel. (058) 533-82-43. 05/03/04.07
ODNAJMĘ nowe mieszkanie Piotrowo, ul. Andersena, 51 m². Tel. (058) 533-71-28. 01/07/23.06

ODDAM w dzierżawę piekarnię. Tel. 683-87-03, po 18.00. 01/11/14.07

ODDAM w najem kawalerkę 33 m². Tel. (058) 531-00-96. 01/03/05.07
MIESZKANIE na Suchostrzygach od zaraz. Tel. 683-51-40. 01/04/05.07
BOX na Manhattanie - wynajmę. Tel. 683-51-40. 01/04/05.07
ODDAM w najem lokal o pow. 170 m², z przeznaczeniem na działalność gospodarczą lub inną, woda, gaz. Starogard Gd., ul. Pomorska 12A, tel. (058) 561-40-53. 04/0012
LOKAL do wynajęcia na biuro, gabinet. Tel. (058) 531-27-80. 02/0008
ODNAJMĘ M-3 Tczew, Suchostrzygi, umeblowane, samotnym. Tel. (058) 682-83-79, płatne za pół roku z góry. 01/24/10.07
WYNAJMĘ pokój dla małżeństwa bezdzietnego. Tczew, tel. (058) 531-02-10. 01/25/10.07
TCZEW, kawalerkę odnajmę samotnym. Tel. (058) 533-73-80. 01/26/10.07

WYNAJMĘ zakład stolarski lub podłęcz zakładowi prace stolarskie. Tel. (058) 531-49-70 lub 0604-756-498. 04/0019

M-4 wynajmę. Tel. (034) 361-38-55. P0138

DZIAŁKI 05

KUPIĘ działkę lub kamienicę w Starogardzie, możliwość gospodarstwa w obrębie Starogardu. (058) 561 19 20 i 562 43 88. 210198
SPRZEDAM działkę budowlaną uzbrojoną o pow. 1020 m² w Rokocinie z rozpoczętą budową budynku gospodarczego, tel. (058) 5613753. 210259
SPRZEDAM działkę rekreacyjno-budowlaną. Mermet 13, tel. (058) 5823816. 2102
DZIAŁKI letniskowe uzbrojone, tel. 5884993, kom. 608355574. 02/2063
SPRZEDAM działkę budowlaną 510 m², prąd, woda, Kłokoszkowy k/Starogardu Gd., tel. (058) 5625017. 02/2066
ATRAKCYJNĄ działkę rekreacyjną z bezpośrednim dostępem do wody, tel. (058) 5623289. 210269
SPRZEDAM działkę budowlaną Koteże k/Starogardu, tel. (058) 56-144-32. 02/3079
SPRZEDAM działkę 2500 m² w Starogardzie, tel. 0601635263 lub (058) 5614425 po 19.00. 210003
DZIAŁKI budowlane 2500 m² z możliwością wykopania stawu koło Starogardu, tel. (058) 56-142-17. 210003
SPRZEDAM działkę budowlaną z rozpoczętą budową, tel. (058) 775-43-04. 02/3134

SPRZEDAM działkę budowlaną 500 m², tel. (058) 5629875. 02/3139
SPRZEDAM działkę budowlaną 1500 m², Starogard Gd., ul. Zachodnia, tel. (058) 56-275-37. 02/3142
DZIAŁKĘ 300 m² własność hipoteczną, domek letniskowy murywany, prąd, woda, nad jeziorem w Pławiszewie, tel. Gdynia 621-88-18. 02/3158
SPRZEDAM działki letniskowo-rekreacyjne w Ocyplu. Wiadomość: Mokwa, Bietowo 7, gm. Lubichowo. 02/3173
DZIAŁKA bydlowiana na obrzeżach Starogardu w stronę Lubichowa, zaraz za tablicą Starogard po lewej stronie o pow. 1400 m², uzbrojona, woda, prąd, na działce projekt domu i zezwolenie na budowę, cena do ugody, tel. (058) 5613978, 0605409882. 210101
SPRZEDAM działkę budowlaną, ul. Rolna, 1600 m², tel. 5622371. 02/3171
SPRZEDAM działkę niezabudowaną z przeznaczeniem na działalność gospodarczą o powierzchni 7,056 m² na ul. Żwirowej (główna droga dojazdu do International Paper), tel. kom 0601 89 80 12. 440048
SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną, pow. 0,28 ha, Kamionka, 3 km od Kwidzyna, tel. 0601 65 13 84. 03/02/29.

Dystrybutor chemii gospodarczej i kosmetyków

PPH "RANCOR"

informuje o

otwarcia nowego punktu handlowego

w Malborku przy ul. Jagiellońskiej 94

(Tel./ 055 / 272 05 00)

Czekają na Ciebie:

niskie ceny
 wysokie rabaty
 profesjonalna obsługa.

**NASZYM CELEM
 JEST KLIENT**

Zapraszamy w dni powszednie w godzinach 8.00 - 16.00 , w soboty 8.00 - 12.00

WIDEOFILMOWANIE Adam Zółtowski. Tel. (058) 531-12-88. 05/06/10/07

WIDEOFILMOWANIE wszelkich uroczystości - zdjęcia gratis. Tel. (058) 532-54-65, 0502-816-977. 02/00/07

PRZEWOZY: nowy mikrobus 17 miejsc, samochody osobowe, tania. Agencja Dylizans, tel. (058) 348-57-53, 0602-842-571. P0162

PROJEKTOWANIE stron internetowych. Tel. (058) 588-45-14. P0160


NAUKA 18

"NOWAKOWSKI Północ" sp. z o.o. przyjmuje chętnych na naukę zawodu piekarz-cukiernik na rok szkolny 2000/2001. Ilość miejsc ograniczona. Zgłoszenia osobiste w siedzibie firmy w Pszczółkach, ul. Tczewska 2A. 04/00/08

KUPIĘ książki do I klasy LO im. J. Sobieskiego. Tel. (058) 532-47-89, po 15.00. 05/05/10/07


ZDROWIE 19

NATURALNEJ medycyny gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwice, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. med. Aleksander Białocerkowski - masaż, akupunktura, zioła, hipnoza, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00. Starogard Gd., ul. Derdowskiego 3a. Tel. (058) 562 15 96 i 562 77 81. 21/02/02

UROLOG Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie. Poniedziałki 16.00 - 18.00. 21/02/05

BEZBOLESNE zrywanie z paleniem. (055) 272 95 11. 03/04/13/04

GINEKOLOG - zabiegi. Tel. 0605-389-680. 01/13/05/05

PRZEDŁUŻANIE paznokci akrylem 55 zł, 75 zł, manicure 20 zł. Tel. 0606-785-765 lub 777-05-66. 04/85/05/07

GINEKOLOG - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680. 01/13/05/05

LARYNGOLOG Tomasz Witkowski nie będzie przyjmował w gabinecie prywatnym centrum medycznego, ul. Lecha 1 w terminie 21.06.-21.07.2000. 04/03/41

SPECJALISTYCZNY gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31. 04/03/83

JAKANIE można wyleczyć - terapia logopedyczna. Tel. 090-393-703. 04/03/86



03/155
Biuro Turystyki ZNP „Logos Tour” Poznań
ul. Fredry 3, 61-701 Poznań
tel./fax (061) 853-75-34, tel. (061) 853-78-07
e-mail: logosg@wikip.top.pl

PARYŻ dni 6
PARYŻ i zamki n. Loarą dni 8
SKANDYNAVIA dni 16
HISZPANIA - PORTUGALIA dni 16
EGIPT od Aleksandrii do Abu Simbel dni 16
EGIPT - IZRAEL dni 15
IZRAEL - JORDANIA - SYNAJ dni 13
SYRIA - JORDANIA - LIBAN dni 16
MEKSYK „W królestwie Majów i Azteków” dni 17
MAROKO aż do Wysokiego Atlasu dni 14
INDIE - NEPAL dni 22
GWATEMALA - BELIZE - MEKSYK

PONADTO IMPREZY WYPOCZYNKOWE:
CHORWACJA, HISZPANIA, WŁOCHY,
KRETA (wylot z Poznania)
TURCJA (wylot z Poznania)
szersza oferta w Internecie na stronie:
www.logostour.top.pl


MATRYMONIALNE 20

SYMPATYCZNY, bez nalogów, muzykalny, bardzo cierpiący z powodu samotności pozna Panią o podobnej charakterystyce w wieku około 54 lat z mieszkaniem w Tczewie. Kontakt: Grupa Wydawnictwo Pomorskie, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32, oferta nr 004. 01/65/06/07


TURYSTYKA 23

DOM Wczasowy "Carmen" w Borsku nad jeziorem Wdzydzkim dysponuje wolnymi pokojami w miastach lipiec - wrzesień, tel. (058) 6873817 210264
TANIO pokoje - Ocypel, tel. (058) 5821308 02/31/54
WOLNE pokoje. Blisko morza. Władysławowo tel. (058) 674-19-39 04/14/10

NOCLEGI - przytulnie, niedrogo. Pensjonat „Błażeja” Malbork ul. Sape-
rów 4 tel. (055) 272-30-81 04/04/12/05

DOMEK letniskowy k/Giżycka wynajmę turystom (na 6 osób + zwierzątko) tel. (087) 428-20-31 04/05/27/06
NOCLEGI Malbork (055) 272-44-59 04/10/07/07

ŁÓDZIE wędkarskie, Chojnice, tel. 0601-051-517. 01/09/20/06

AGROTURYSTYKA - tani wypoczynek na wsi. Tel. (056) 468-57-14. 10/00/11/0

ŁÓDZIE wędkarskie, Chojnice, tel. 0601-051-517. 04/76/12/06

PRODUKCJA kajaków i łodzi wędkarskich. Tel. (052) 397-34-61. 7/6008/8/06

WYNAJEM - kajaki z transportem. Tel. 0606-681-541. 05/04/19/06

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada


RENAULT Clio

PROMOCJA

1. Alarm Radio - SONY, 1/2 ubezpieczenia OC, AC, NW - GRATIS
2. Klimatyzacja GRATIS
3. Kredyt na Clio od 5%

Ofert promocyjnych nie można łączyć

Renault Credit Polska
A. OSSOWSKI

Elbląg, Kazimierzowo 7A
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,
fax (055) 232 61 76
www.ossowski-reault.com.pl

T. ZDUNEK

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57
fax (058) 305 87 87
www.zdunek.com.pl

R. RYBICKI

Kwidzyn,
ul. Malborska 112
tel./fax (055) 279 31 06

R.R. ADAMOWSCY

Starogard Gd., ul. Zblewska 33
tel. (058) 562 96 91
fax (058) 562 77 60

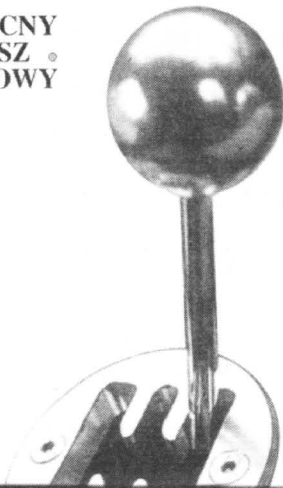
Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29 A
tel. (056) 463 57 70
fax (056) 463 58 19

www.adamowscy.com.pl

RENOBIL Sp. z o.o.

Gdańsk - Przymorze
ul. Dąbrowszczaków 18
tel. (058) 557 45 15, 557 05 02
fax (058) 557 25 47
www.renobil.com.pl

**PÓLNOCNY
FUNDUSZ
LEASINGOWY**



LEASING

... 6-ty bieg w interesach

TEL. 555 02 93

81-783 Sopot, ul. Chrobrego 34

ubezpieczenie gratis,
uproszczona procedura,
dogodne warunki.

3070

Volvo bez Scanii

Komisja Europejska nie zgodziła się na połączenie dwóch szwedzkich potentatów na rynku ciężkich samochodów i autobusów - Volvo i Scanii. Powodem jest dominująca pozycja, jaką tak powstały koncern objąłby w tym segmencie pojazdów na kilku rynkach europejskich. Volvo od dłuższego czasu zabiegało o połączenie sił z rodzimym konkurentem. Wspólnie ze Scanią stałoby się drugim producentem pojazdów tej klasy na świecie (oraz największym ich wytwórcą w Europie) i mogłoby konkurować z będącym obecnie na pierwszym miejscu Daimlerem-Chryslerem. Odmowna decyzja Komisji Europejskiej wywoła poważne problemy, bowiem Volvo już poniosło koszty zakupu akcji Scanii.

PROMOCJA! - VW Golf



Gratis! do wyboru:

**BONUS
AC, OC,
NW, KR**

lub **9,5%
OD WARTOŚCI
WYKUPU**

lub **PAKIET
FUNKCJONALNY**



Groblewski

Gdańsk - Przymorze, ul. Jagiellońska 12 A, tel. (058) 557 55 15, www.groblewski.com.pl

29/49

AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów
polskich i zagranicznych

**PROSTOWNIKI
OWIEWKI, DZWANKI
KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY)
OLEJE SAM., KOSMETYKI
LAMPY, AKCESORIA**



DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



**PIASTÓW
PH „MAKRO”**

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie

HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253

tel. **306-66-60** (na terenie Transbudu)

tel./fax **309-00-75**, tel. kom. **090 50-93-95**

tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Stogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Koscierzyna, "MASZ-ROL", ul. Przymysłowa 3a, tel. 686 39 58
- Koscierzyna, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 686 69 83
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKULY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, • Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia, MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chylońska 60, tel. 663 18 88
- Niestępowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Radurfska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS, ul. Grünwaldzka 61, tel. 233 65 65
- Chojnice, AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- Lebork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy, PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES. tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedszkolna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa, EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19

„Bombowa” przyczepa

Fabryka z Niewiadowa jest największym w Polsce producentem wszelkiego typu przyczep. Rocznie wytwarza ich 11 tys. sztuk i to aż w 200 odmianach. Najnowszą propozycją firmy jest specjalistyczna przyczepa o nazwie Pirat, dostosowana do transportu ładunków wybuchowych. Zaprojektowano i zbudowano ją z myślą o policji i służbach specjalnych, którym coraz częściej przychodzi obcować z różnego typu bombami preparowanymi przez bandytów i terrorystów.

Pirat to dwuosiowa konstrukcja o dopuszczalnej masie całkowitej 2,5 tony. Jej ładowność wynosi 600 kg, jest ona dostosowana do obsługi przez zdalnie sterowane roboty pirotechniczne. Piratem, z prędkością 50 km/h, można bezpiecznie przewozić bomby do miejsca rozbrojenia lub detonacji. Gdyby jednak doszło do odpalenia ładunku podczas transportu, nic się nie stanie, gdyż specjalna komora balistyczna pirata jest odpowiednio wzmocniona i wytrzymuje wybuch bomby o masie do 5 kg TNT. (za Motorem)

Supersiodło

Miano Truck of the Year 2000 otrzymało volvo FH12, będące pierwszym samochodem, który na najwyższym podium stanął po raz drugi, pierwszy raz w 1994 r. Pojazd wytwarzany obecnie jest nieco inny. Ma nowy silnik typu D12C spełniający normę Euro 3, nowy układ przeniesienia napędu, nowe podwozie z hamulcami tarczowymi oraz nowoczesne systemy elektroniczne.

Ciągnik siodłowy FH12 globetrotter XL wstawił się bezapelacyjnym zwycięstwem w Trans Euro Test zorganizowanym późną jesienią ubiegłego roku. Firma Volvo podkreśla, że seria FH odniosła największy sukces wśród pojazdów ciężarowych tego stulecia. Od momentu wprowadzenia na rynek samochody te zostały sprzedane w liczbie 150000 sztuk.

57 FABRYK I „WAGONER”

Koncern Suzuki, który zajmuje pozycję lidera wśród japońskich producentów najmniejszych samochodów będzie sprzedawał budowane we współpracy z General Motors auta przy pomocy nowej, krajowej sieci sprzedaży. Ma być ona gotowa pod koniec marca br. i liczyć ok. 500 punktów zaangażowanych w sprzedaż takich modeli, jak wagon R+ czy escudo.

W tym celu koncern z Shizuoka przesunie do nowej sieci ok. 200 placówek z dotychczasowej

oraz utworzy kolejnych 300, które będą bezpośrednio podlegać tej firmie. W nowej sieci Suzuki spodziewa się sprzedać 120 tys. samochodów rocznie.

Prezes firmy Osamu Suzuki odmówił komentarza w sprawie tego, jakie samochody będą konstruowane wspólnie z GM, uznając, że jest na to jeszcze za wcześnie. Jest jednak więcej niż pewne, że jednym z nich będzie chevrolet YGM-1, wielofunkcyjny hatchback z napędem na 4 koła, którego produkcja rozpocznie się w przyszłym roku. Wypożyczony będzie w skonstruowa-

ne przez Suzuki silniki o pojemności 1,3 i 1,5 l.

Będzie to pierwszy w historii pasażerski samochód GM wytwarzany w Azji i przeznaczony dla tamtejszych odbiorców. Celem tego przedsięwzięcia jest co najmniej podwojenie sprzedaży w tym regionie w ciągu najbliższej dekady. Wszyscy zagraniczni producenci w minionym roku sprze-



Suzuki wagon R+ po nowemu („wagoner”)

dali w Japonii 252 tys. samochodów osobowych, co dało im ok.

9 proc. udziałów w tamtejszym rynku. [cd. na str. 21](#)



PRZYJDŹ, ZOBACZ...

Škoda Fabia



Od 32 690 PLN

GDAŃSK

W.T. BŁAŻEWICZ Autoryzowany Dealer Škody
Gdańsk, ul. Morenowa 8, tel./fax (058) 348 72 56
tel. 0601-640-111

WEJHEROWO

PLICHTA Autoryzowany Dealer Škody
Wejherowo, ul. Gdańska 13 c, tel. (058) 677 53 91
fax (058) 672 77 98

ELBLĄG

P.W. "ROL-CAR" s.c. Autoryzowany Dealer Škody
Elbląg, ul. Warszawska 87, tel./fax (055) 232 50 47
tel. (055) 236 13 02

SCANIA - MOC DLA WYMAGAJĄCYCH

od 26 maja promocja oryginalnych akcesoriów



SCANIA

GDAŃSK

ul. Sucha 31 (kier. baza promowa Gdańsk)
tel. (058) 342 20 72, 342 20 73, 342 21 66, fax 342 20 79

stacja otwarta **pon.-pt. 7.30 - 21.00**
sob. 9.00 - do uzgodnienia

ZAPRASZA DO SERWISU I BIURA HANDLOWEGO

- na obsługi i naprawy - pełny zakres
- oferujemy serwis klimatyzacji (wszystkie marki)
- naprawiamy naczepy
- zapraszamy w soboty

MAZDOFIESTA

O tym, że fiesta - podobnie jak escort - może doskonale ilustrować powiedzenie, iż dobre wino zyskuje z wiekiem, najlepiej świadczy japoński romans z popularnym fordowskim modelem klasy B. Jak wiadomo zrodziła się z tego mazda 121. Od kilku miesięcy z powodzeniem trwa sprzedaż odnowionej wersji tego auta, w którym zmieniono maskę silnika, osłonę chłodnicy i wlot powietrza pod zderzakiem. Nowe skośne reflektory otrzymały klosze z gładkiego szkła, delikatnie zmodyfikowano tył. Ponadto auto ma teraz we wszystkich wersjach lakierowane zderzaki. Nadwozie przed

drobnymi obtarciami chronią listwy gumowe.

Wewnątrz zastosowano nową tapicerkę i rozszerzono gamę kolorystyczną. Zmodyfikowano osadzenie przednich foteli, by zapewnić pasażerom tylnej kanapy więcej miejsca na nogi. Wymiary (dł./szer./wys. 3828/1634/1320 mm) i 250-litrowa pojemność są takie same jak dotychczas.

Bez zmian pozostała także oferta silnikowa. Mazda 121 dostępna jest wyłącznie w wersji benzynowej 1.3 4-cylindrowa, 8-zaworowa jednostka napędowa osiąga moc 44 Kw/60 KM przy 5000 obr./min i maksymalny moment obrotowy 105 Nm przy 205 obr./min. i zużywa średnio 6,7 li-

tra benzyny na 100 km (dane producenta).

W wyposażeniu seryjnym oferowanego u nas wariantu 3- i 5-drzwiowego znajdują się m.in. poduszka powietrzna dla kierowcy, pasy bezpieczeństwa z napiętnaczami na przednich fotelach, siedzenie kierowcy o regulowanej wysokości, asymetrycznie składane oparcie tylnej kanapy.

Dla obserwatorów rynku motoryzacyjnego nie jest tajemnicą, że tym samym nowa wersja mazdy 121 jeszcze bardziej upodob-



Mazda 121



Ford fiesta 1.25

niła się do siostrzanego forda fiesty, którego modernizacja nastąpiła już w roku ubiegłym. I ten model bardzo zyskał na aktualności, choć po starciu pozostał nieco przyciasny, za to z przyzwyczajonym 250-litrowym bagażnikiem.

Dobrze się też stało, że w najnowszym roczniku fiesty nic nie poprawiono w silniku, gdyż jej 1.25-litrowa jednostka o mocy 75 KM na pewno należy do najmocniejszych punktów auta: żwawo, mile brzmiała i spokojnie pracująca, a w dodatku bardzo czysta (spełnia normę D4). Do setki przyspiesza w niespełnia 12 s, a rozpędzać się może nawet do 170 km/h, nie spalając przy tym średnio wiele więcej niż 7,5 litra na „setkę”. **cd. na str. 22**

POLMOZBYT GDAŃSK
ul. Miałki Szlak 4/8, 80-717 Gdańsk
tel. 321-88-88, tel./fax: 321-88-59



LUBLIN 3



**TWÓJ ZYSK
OKAZJA DO ZMIAN
UPUST
6.100 zł**

OC, NW Gratis, AC - 2,4%



**2 lata
gwarancji**

**CENY
Fabryczne**



STAR

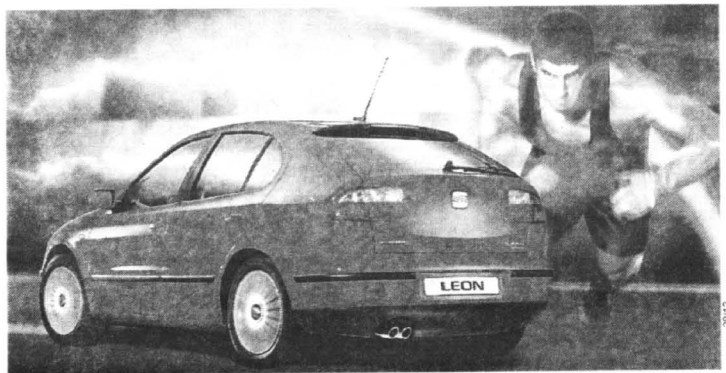
KREDYT I LEASING NA MIEJSCU

Oferujemy również w szerokiej gamie samochodów:

JELCZ LDV AVIA Honker

29/137

Bezpłatna infolinia: 0-800 222 555, internet: <http://www.seat.com.pl>



Pokieruj Odrzutowcem

Zapnij pasy, bo może Cię wbić w fotel.
Na pokładzie Nowego Seata Leon
poczujesz się jak za sterami odrzutowca.

Nowy Seat Leon.

Sprawdź to uczucie podczas
jazdy testowej u Partnera SEATA.
Przetestuj nowy odrzutowiec.



Auto-Gosk s.c.

Gdańsk-Jasień, ul. Jabłoniowa 2
salon, tel. (058) 322 11 65
serwis, tel. (058) 322 11 86

Gdynia, ul. Chwaszczyńska 72
salon, tel. (058) 629 40 00
serwis, tel. (058) 629 45 43

Auto - Formela

Reda, ul. Wejherowska 90
salon, tel. (058) 678 34 38
serwis, tel. (058) 678 31 91

28/12

Volvo w... Tatrach

Volvo jest zainteresowane kupnem przeżywającej spore kłopoty finansowe czeskiej fabryki ciężarówek Tatra. Ten drugi światowy producent największych ciężarówek nie powinien mieć kłopotów z uzyskaniem zgody na transakcję i powinna ona zostać udzielona jeszcze przed końcem tego roku. W najbliższym czasie Tatra ma gościć przedstawicieli szwedzkiej firmy, którzy na miejscu zamierzają się rozejrzeć w skali zadłużenia firmy oraz jej możliwościach.

Stacji nadal mało

W Polsce jest ok. 6500 stacji paliwowych, z tego tylko 500 należy do firm zagranicznych. Według dyr. Tadeusza Szczerby z PKN, obiektów tych jest jeszcze za mało. Do roku 2005 liczba stacji wzrośnie do 7,5 tysięcy. PKN planuje otworenie w tym roku 19 nowych, a kolejnych 100 chce objąć patronatem. Obecnie sieć stacji PKN (CPN i Petrochemii Płock) liczy 2000 obiektów. Koncern osiągnął w ub.r. 618 mln 917 tys. zł czystego zysku przy obrotach 17 mld 164 mln 605 tys. zł.

EUROCAR '86 MECHANIKA POJAZDOWA MGR INŻ. MIROSLAW SZWEDA

83-110 TCZEW, UL. SADOWA (TEREN BYLEGO MALINOWA)

TEL. 0602-815-773

CZYNNY PN.-PT. 8.00-16.00

OSTATNIA SOBOTA MIESIĄCA 8.00-14.00



ZAKŁAD ISTNIEJE OD 1986 R.

USŁUGI W ZAKRESIE MECHANIKI POJAZDOWEJ

- REGULACJA I NAPRAWA UKŁADÓW WTRYSKOWYCH BENZYNY
- GRUPA VOLKSWAGEN (VW) ALB. PRZY POMOCY FABRYCZNYCH KOMPILEROWYCH URZĄDZEŃ DIAGNOSTYCZNYCH V.A.G.
- NAPRAWY GŁÓWNE I REZĄCIE SAMOCHODÓW ZACHODNICH KRAJÓWYCH
- MYCIE GAZNIKÓW METODĄ ULTRADŹWIĘKOWĄ
- MYCIE UKŁADÓW WTRYSKOWYCH AMERYKANSKIM URZĄDZENIEM CISNIENIOWYM PROFLEC

USŁUGI W ZAKRESIE RZECZOZNAWSTWA TECHNIKI SAMOCHODOWEJ

- WYCENY WARTOŚCI POJAZDÓW SAMOCHODÓW

- OCENY TECHNICZNE

JESTEŚMY AUTORYZOWANYM DYSTRYBUTOREM FIRM OLEJOWYCH

ARAL I ESSO.

039018

MAGNETYZERY

MULTIMAG®

NAJNOWSZA GENERACJA

*OSZCZĘDNOŚĆ PALIWA OK.

*WZROST MOCY SILNIKA *EURO-AMER. OCHRONA PATENTOWA

„PUD” GDAŃSK WRZESZCZ, WYSPIAŃSKIEGO PAW 2/3, TEL. 0501 773 540

„ROBERT” GDAŃSK, al. HALLERA 132, „DAWOO” GDYNIA, ul. MORSKA 491

„TEMPO” ELBLĄG, (055) 235 98 40 „DARS” GDAŃSK, ul. JANA Z KOLNA 11/12

GDAŃSK, ul. RZĘSNA 3, PAW. 529 KOŚCIERZYNA MAG-ED 686 45 66

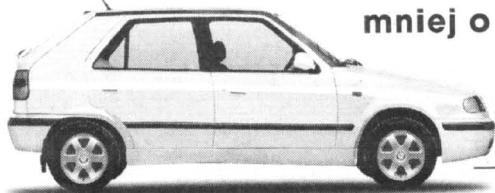
29/135

www.akra.pl

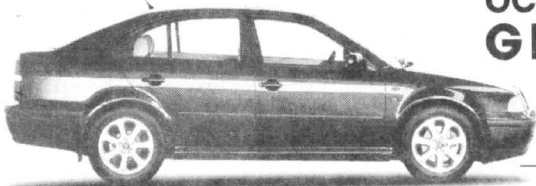


PROMOCJA

kupując teraz Škodę Felicję płacisz
mniej o 2200 zł



kupując teraz Škodę Octavię otrzymujesz
OC, AC, NW
GRATIS



przyjdź,
zobacz
nową
Škodę
Fabię



GROBLEWSKI JR

Sopot, Al. Niepodległości 954

tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600

Sopot, ul. Biłwy pod Płowcami 54

tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

http://www.groblewski.com.pl



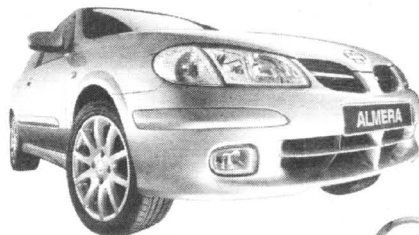
CAŁKIEM NOWA ALMERA O KLASĘ WYŻEJ.

Na życiowej drodze nic nie zapowiada tego, co czeka Cię za następnym zakrętem. Nowa Almera jest tak zaprojektowana, że możesz czuć się przygotowany na wszystko.

Dynamika. Nowe silniki 1,5L i 1,8L.

Komfort. Najcichszy w swojej klasie. Wiodący w klasie promień.

Bezpieczeństwo. ABS, EBD i BA, 2 lub 4 poduszki powietrzne.



Nieograniczone
możliwości

E. Lewańczyk

SALON: GDYNIA, ul. ABRAHAMA 62

(róg Władysława IV i Żwirki i Wigury)

tel./fax (058) 621 90 33; części (058) 661 62 02

Serwis + części:

Chwaszczyno, ul. Mickiewicza 35

tel./fax (058) 552 84 07, tel. (058) 552 83 88



24h NISSAN
ASSISTANCE



AUTO NA GAZ
MONTAŻ, SERWIS, PRZEGLĄDY

FABRYCZNY PUNKT

SPRZEDAŻY

ZBIORNIKÓW LPG FIRM

GAZOWY UKŁAD ZASILANIA

ELPIGAZ

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

EKO-PAL

80-298 Gdańsk, ul. Szybocwowa 14

tel. (058) 349 49 40 wew. 20, 349 74 80

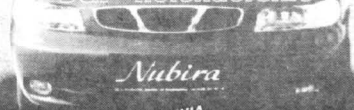
tel. kom. 0602 35 44 99

RATY

SPRZEDAŻ KOMPLETNYCH INSTALACJI
DLA WARSZTATÓW I HURTOWNIKÓW

NOWOŚĆ! Układy wtrysku gazu

DGI - holenderskie



POSIADAMY UPRAWNIENIA
DO MONTAŻU INSTALACJI GAZOWEJ
WE WSZYSTKICH SAMOCHODACH DAEWOO

DAEWOO-FSO

PEUGEOT SAINT TROPEZ. ZALECANY NA LATO

Weź udział w Wielkiej Loterii!



KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

JD - Kulej autoryzowany dealer

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,
tel. (058) 629 72 72, (058) 629 72 73,
fax (058) 629 72 28



PEUGEOT

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

Gigant nie koleos



Połączeniem koncepcji tradycyjnego hatchbacka i auta terenowego w wykonaniu konstruktorów Renault jest concept car koleos. Dysponuje on walorami jezdnyimi, dynamiką i komfortem luksusowego auta, doskonale radząc sobie przy tym w terenie. Na szosie napędza go silnik benzynowy 2.0 16V turbo o mocy 170 KM. W terenie i ruchu miejskim wspomaga go silnik elektryczny.

Dzięki zawieszeniu o zmiennej wysokości, koleos w ciągu kilku sekund automatycznie reguluje prześwit na podstawie analizy

prędkości i ukształtowania drogi.

Jak na samochód koncepcyjny przystało jest tam więcej nowatorskich rozwiązań. Na przykład ogrzewaniem, klimatyzacją, radiem czy systemem nawigacyjnym można sterować... głosem. Z kolei w reflektorach wykorzystano najnowszą technologię opracowaną przez firmę Megalux, zajmującą się badaniami w dziedzinie optyki cieczy. Strumień światła przechodzi przez specjalny układ dioptryczny, w którym światło jest skupiane i kierowane w dolną (światła mijania) lub górną część (światła drogowe) reflektora.

57 fabryk i „wagoner”

cd. ze str. 18

Dla Suzuki 1999 rok był rekordowy pod względem liczby sprzedanych miniat (z silnikiem o pojemności do 660 cm³) - 579.354 sztuki. Natomiast znacznie gorszy był w sprzedaży aut kompaktowych; nabywców zna-

lazio 39.856 pojazdów, czyli o 32 proc. mniej niż rok wcześniej. Jednak zdaniem ekspertów japoński koncern powróci w tym roku do formy, zwiększając dostawy średnich aut o 51 proc. - do 60 tys. sztuk, natomiast zbyt najmniejszych samochodów pozostanie na ubiegłorocznym poziomie.

Sam koncern przedstawił plany przewidujące wyprodukowanie w tym roku łącznie 2 mln pojazdów (wzrost o 8 proc.), z czego lokalne fabryki koncernu opuścić ma 905 tys. aut (wzrost o 3 proc.), natomiast zagranicze 1,1 mln sztuk (wzrost o 13 proc.). W 27 krajach Suzuki ma 57 swoich fabryk.

Jednym z przebojów ma być sprzedawana już nowa wersja wagonu R+, która została zaprojektowana we współpracy z GM, a będzie wytwarzana na Węgrzech. Samochód ten powstał we współpracy z General Motors, który swój bliźniaczy model pod nazwą Opel Agila produkuje w Gliwicach.

„Wagoner” jak dotąd nie zrobił oszałamiającej kariery, ale teraz ma szansę trafić do serc kierowców. Zyskał na urodzie, przede wszystkim dzięki wygładzeniu kantów i zmianie przedniej części auta, zwłaszcza atrapy chłodnicy i reflektorów.

Gama silników również została zmieniona. Do słabszej, 65-konnej jednostki 1.0 16V dołączył silnik 1.3 dysponujący mocą 68 KM, znany już z modelu Swift. Zastąpił on jednostkę 1,2 16V, w którą wyposażony jest obecnie sprzedawany wagon R+. Napęd jest przenoszony poprzez 5-biegową skrzynię manualną bądź, opcjonalnie, przez 4-stopniowy automat. Przewidziano też wersję z napędem na cztery koła, lecz nie trafi ona na polski rynek.

Samochody dostawcze Vito sprawiają, że praca staje się przyjemnością: dzięki zupełnie nowej sylwetce nadwozia, seryjnemu wspomagananiu układu kierowniczego, łatwemu prowadzeniu, wygodnym fotelom, ergonomicznemu ukształtowaniu wnętrza oraz seryjnemu układowi ABS. Już dzisiaj umów się na jazdę testową. **Zadzwoń!** Telefon 0-606-955-550

Zapraszamy do salonu:

Pon.-pt. od 8.00-20.00
Soboty od 7.00-15.00

- Posiadamy pełną ofertę samochodów osobowych oraz dostawczych
 - Dogodne formy finansowania
- tel. 554-19-11

Serwisu:

Pon.-pt. od 6.00-22.00
Soboty od 7.00-15.00

- Usługi gwarancyjne i pogwarancyjne
 - Service 24h i mobilo
- tel. 552-14-41

Sklepu:

Pon.-pt. od 6.00-22.00
Soboty od 7.00-15.00

- Pelen asortyment oryginalnych części
 - Upusty dla firm
 - Liczne promocje na wybrane części
- tel. 554-45-64



Service 24h

www.mercedes-gdansk.gda.pl
e-mail: mercgda@gd.ernet.pl



Mercedes-Benz

Autoryzowany Dealer
Witman-Żurański
Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 493

Mazdofiesta

cd. ze str. 19

Lekko, swobodnie i poręcznie zachowuje się zawieszanie fiesty. W normalnych manewrach omijania i zmianach obciążenia tył lekko wychyla się na zewnątrz, ale precyzyjny układ kierowniczy

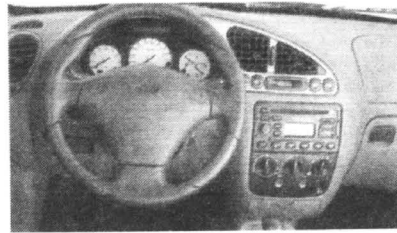
o niewielkim przełożeniu umożliwia kontrolowanie takich skłonności.

Hamulce są znakomite (39 m od 100 do 0 km/h).

Auto jest przy tym niedrogie (ok. 40 tys. zł w wersji trend), choć dzisiaj minusem jest zaledwie roczna gwarancja.



Mazda 121



Ford fiesta 1.25

Blizsze dane techniczne fiesty trend 1.25:

- Silnik benz. R4/16
- Pojemność skokowa (ccm) 1242
- Srednica x skok (mm) 71,9 x 76,5
- Stopień sprężania 10,0
- Zasilanie ww.
- Moc maks. (KW/KM/obr./min) 55(75)/5200
- Maks. mom. obr. (Nm/obr./min) 110/4000
- Skrzynia biegów man. 5
- Naped na koła przednie
- Hamulce przód/tył tw/b
- Ogumienie 185/55 R 14 S
- Pojemność bagażnika (l) 250/930
- Pojemność zbiornika paliwa (l) 40
- Di./szer./wys. (mm) 3828/1634/1334
- Masa własna/ładowność (kg) 960/460

29/143

fapa **THULE**

WYŁĄCZNY IMPORTER

HURT DETAL

BAGAZNIKI

"TAURUS" Gdańsk, ul. Piastowska 108
tel./fax 558-33-66, 0605-57-57-27

"TAURUS" Bydgoszcz, ul. Marcina Orłowity 25
tel.373 51 17

 Rabat do 6 100 zł z finansowaniem	 Truck
 29/224	 ANEA ASO A73


LEW S.C.
Autoryzowany Dealer

80-387 Gdańsk-Oliwa
ul. Arkońska 3
tel./fax (058) 552-19-18
tel. (058) 761-87-51

Citroën Saxo

teraz już od ~~32 200,-~~

29 950,-



Nowoczesny, wygodny i wyjątkowo bezpieczny samochód już od 29 950 zł? Aż trudno uwierzyć! Citroën przygotował dla Ciebie wyjątkową niespodziankę: tylko teraz za nowego Saxo zapłacisz aż o 2 250 zł mniej! Doskonale auto w tak rozsądnej cenie – podobna okazja nie zdarzają się codziennie!

Sprawywane oferty w autoryzowanych salonach Citroën. Cena 29 950 zł dotyczy tryprzeźlowego modelu Saxo 1.9 A. Oferta dotyczy samochodów zarejestrowanych i oddanych od 14.06 do 31.07.2000 r. Oferta zarezerwowana dla klientów indywidualnych, nie może się łączyć z innymi promocjami. Szczegóły w salonie sprzedawcy.

CITROËN
POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ

ASO 11

GDYNIA - ORŁOWO, al. Zwycięstwa 175,
tel. (058) 622 16 53, 622 13 36

CITROËN Assistance 24h **RODZAJOWA GWARANCJA** **2-letnia gwarancja**

Są rzeczy niepowtarzalne.
Są niepowtarzalne okazje.

BONUS AC, OC, NW, KR

KREDYT od 95% VOLKSWAGEN BANK POLSKA

PAKIET FUNKCJONALNY

• Teraz kupując Golfa możesz wybrać jedną z trzech opcji: korzystny kredyt w Volkswagen Bank Polska S.A., pełen pakiet ubezpieczeń: AC, OC, MW i KR lub gratisowy pakiet funkcjonalny: elektrycznie sterowane przednie szyby, autoalarm i centralny zamek.
Ty decydujesz, co dostajesz.



VW Golf

VOLKSWAGEN BANK POLSKA

Autoryzowany dealer Volkswagena

Gajos

Sopot, Kasztanowa 4
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02
tel. kom. 0603 378 039
www.gajos.com.pl

HYUNDAI PO POLSKU

Polska filia koreańskiego koncernu Hyundai została wyty-
po-
wa-

gustach mieszkańców - potencjalnych nabywców aut.

Sygnaly te, po fachowym i szy-

modele. I trudno się dziwić, wszak już ponad 35 proc. aut tej marki sprzedawanych poza Koreą znajduje nabywców na Starym Kontynencie.

Polskie centrum Hyundai będzie jednym z sześciu tego rodzaju ośrodków



na przez zarząd zreorganizowanej niedawno firmy na centralny punkt handlowy samochodów tej marki na Europę wschodnią i środkową.

Jej pracownicy odpowiadają będą nie tylko za efekty sprzedaży w krajach dawnego bloku wschodniego, w tym Rosji. Do ich zadań należeć będzie zbieranie wszelkich sygnałów o aktualnych i zmieniających się

tem opracowaniu owocować będą systematycznie wprowadzonymi zmianami kosmetycznymi i bardziej gruntowymi w produkowanych aktualnie hyundaiach. Pierwszym tak kreowanym autem, na razie w skali całej Europy jest prezentowany na zdjęciu accent. Po nim przyjdzie kolej na następne, zwłaszcza te najpopularniejsze

tego koncernu na świecie. Licząc na większą efektywność wszystkim punktom pozostawiona będzie duża swoboda w kreowaniu zasad pracy i polityki handlowej. To nie koniec zmian wprowadzanych przez koreański koncern. Centrala zachodnioeuropejska, mająca dotąd siedzibę w Londynie zostanie przeniesiona do Frankfurtu nad Menem.

Grzywna za reklamę papierosów

Zgodnie z przyjętą jeszcze na początku listopada 1999 r. ustawą o zmianie ustawy o ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych, od 3 stycznia 2000 r. za wprowadzenie zakazu palenia w zakładach opieki zdrowotnej, w szkołach i placówkach oświatowo - wychowawczych oraz w pomieszczeniach zamkniętych zakładów pracy oraz innych obiektów użyteczności publicznej odpowiedzialny jest właściciel lub użytkownik obiektu.

Z kolei od 1 stycznia 2000 r. 0,5 proc. wartości podatku akcyzowego od wyrobów tytoniowych jest przeznaczony na program zmierzający do zamieszczenia informacji na temat używania wyrobów tytoniowych. Za produkcję lub wprowadzanie do obrotu handlowego wyrobów tytoniowych, w których zawartość substancji szkodliwych przekracza dopuszczalne normy, lub wyrobów tytoniowych (z wyjątkiem tabaki), oraz za wprowadzanie do obrotu handlowego wyrobów tytoniowych bez uwiarygodnienia na ich opakowaniu informacji o następstwach używania lub zawartości substancji szkodliwych grozi grzywna do 50 tys. zł (wcześniej 25 tys. zł).

Taka sama wysoka grzywna może grozić za złamanie zakazu reklamowania wyrobów tytoniowych w telewizji, radiu i kinach, prasie dziecięcej i młodzieżowej, zakładach opieki zdrowotnej, placówkach kulturalno-oświatowych, szkołach wyższych i obiektach sportowo-rekreacyjnych.

Przypominamy, że najważniejsze przepisy ustawy dotyczące reklamy wyrobów tytoniowych zaczęły obowiązywać odpowiednio od 4 grudnia 2000 r. i 4 grudnia 2001 r. (INFOR)

Księgarnia REMUS

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429
e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

BARBIX

Pruszcz Gd., ul. Kościuszki 1
(osiedle Westerplatte)
tel. (058) 773 35 94
fax (058) 683 57 57

**NOWO OTWARTA
HURTOWNIA ELEKTRYCZNA**

8.00-15.30

⊕ PRZEWODY, KABLE
⊕ BEZPIECZNIKI
⊕ SKRZYNKI ROZDZIELCZE
⊕ ŻARÓWKI, ŚWIETŁÓWKI
⊕ PRZEŁĄCZNIKI, WYŁĄCZNIKI
⊕ GNIAZDA, WTYCZKI
oraz inny osprzęt elektryczny

HURT
DETAL

Nie tylko accord



Honda w swoich amerykańskich fabrykach wyprodukowała właśnie 5-milionowy egzemplarz modelu accord. Nigdy dotąd żaden producent spoza Stanów Zjednoczonych nie wytworzył w tym kraju takiej liczby aut jednego modelu.

Amerykańska przygoda tego drugiego co do wielkości japońskiego koncernu samochodowego rozpoczęła się w 1982 r., gdy jako pierwszy z Kraju Kwitnącej Wiśni ulokował się w USA, a konkretnie w Narysville w Ohio. Od tego czasu do końca 1999 roku sprzedał na tamtejszym rynku

łącznie 7,4 mln samochodów, wliczając w to import z Japonii. Honda accord przez długi czas utrzymywała się na liście najlepiej sprzedających się samochodów zagranicznych i dopiero w 1997 r. została zdezonizowana przez toyotę camry, która od tego czasu utrzymuje się na czołowej pozycji.

Honda nie zamierza spojrzeć na laurach i dlatego podczas niedawnego salonu motoryzacyjnego w Detroit przedstawiła luksusowy model marki acura - MD-X, zaliczany do najbardziej dziś perspektywicznego w USA segmentu SUV.

POLICEALNE STUDIUM

Ubezpieczeń Bankowości i Biznesu w Gdańsku
dwuletnia szkoła o uprawnieniach szkoły publicznej - rok założenia 1994

- rachunkowość
- finanse i podatki
- zarządzanie i marketing

Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Biała 1, tel. 341-44-17



OŚWIATA-LINGWISTA
Nadbałtyckie Centrum
Edukacji
Spółka z o.o.

SZKOŁY POLICEALNE

Policealne Zaoczne Studium
Informatyki
Policealne Zaoczne Studium
Bezpieczeństwa i Higieny
Pracy

Policealne Studium
Kosmetyki Naturalnej

Policealne Studium
Języków Obcych i Biznesu

Zapisy i informacje:
80-107 Gdańsk,
ul. Malczewskiego 51
tel. 300 58 58, 302 11 39
tel./fax 302 49 71

OŚWIATA -LINGWISTA



zaprasza
dzieci i młodzież

NA OBÓZ W BORACH TUCHOLSKICH

W programie
kursy jazdy konnej,
samoobrony,
rycerski, warsztaty
teatralne.

tel. (058) 303 30 30,
302 98 88



SKOK im. Jana Pawła II

- Lokaty 12 m-cy 17,5%
- Korzystne pożyczki

Grudziądz, ul. Paderewskiego 6/8, tel. (056) 461 13 73
Chojnice, ul. Pocztowa 12, tel. (052) 397 81 35